

# KENWOOD

## KDC-2031SA/G

---

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

### MODE D'EMPLOI

CD-RECEIVER

### BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER

### GEBRUIKSAANWIJZING

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

### ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCER DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

KENWOOD CORPORATION

#### SI DICHIARA CHE:

I Sintolettori CD Kenwood per auto, modelli

KDC-2031SA, KDC-2031SG

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 17 settembre 2004

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn

The Netherlands



© B64-2938-00/00 (EW)



## **Table des matières**

---

<b>Précautions de sécurité</b>	<b>3</b>	<b>Accessoires/ Procédure d'installation</b>	<b>14</b>
<b>Remarques</b>	<b>4</b>	<b>Connexion des câbles sur les prises</b>	<b>15</b>
<b>Au sujet des CD</b>	<b>5</b>	<b>Installation</b>	<b>17</b>
<b>Caractéristiques générales</b>	<b>6</b>	<b>Retrait de l'appareil</b>	<b>18</b>
Alimentation		<b>Guide de dépannage</b>	<b>19</b>
Sélectionner la source		<b>Spécifications</b>	<b>21</b>
Volume			
Atténuateur			
System Q			
Commande du son			
Configuration audio			
Réglage des enceintes			
Affichage de l'horloge			
Régler l'horloge			
Commande gradateur			
DSI (Disabled System Indicator)			
Façade antiviol			
Sourdine TEL			
<b>Fonctions du tuner</b>	<b>10</b>		
Accord			
Mode d'accord			
Réception monaurale			
Mémoire de station pré-réglée			
Entrée en mémoire automatique			
Accord pré-réglé			
<b>Caractéristiques du lecteur CD</b>	<b>12</b>		
Lire des CD			
Avance rapide et retour			
Recherche de plages			
Répétition de plage			
Lecture par balayage			
Lecture aléatoire			

## Précautions de sécurité

---

### ⚠AVERTISSEMENT

---

**Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:**

- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.

### ⚠ATTENTION

---

**Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:**

- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.
- Ne placez pas la façade amovible ou le boîtier de la façade dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez aussi les endroits trop poussiéreux et où la façade risque d'être éclaboussée.
- Pour éviter toute détérioration, ne touchez pas les contacts de l'appareil ou de la façade avec les doigts.
- Ne faites pas subir de chocs excessifs à la façade car elle fait partie d'un équipement de précision.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf avec la valeur indiquée. L'utilisation d'un fusible d'une valeur différente peut être la cause d'un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Pendant l'installation, n'utilisez aucunes autres vis que celles fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.

**Ne chargez pas de CD de 8 cm (3 pouces) dans la fenêtre à CD**

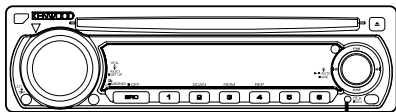
Si vous essayez de charger un CD de 8 cm avec son adaptateur dans l'appareil, l'adaptateur peut se séparer du CD et endommager l'appareil.

### Condensation sur la lentille

Juste après avoir mis le chauffage de la voiture par temps froid, de l'humidité risque de se former sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD (voile). La reproduction de CD peut être impossible. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement après quelques temps, consultez votre revendeur Kenwood.

## Remarques

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages de l'usine quand la touche de réinitialisation est pressée.



Touche de réinitialisation

- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui réellement affiché sur l'appareil et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

### Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant de cet appareil est taché, essuyez-le avec un chiffon sec et doux comme ceux au silicone. Si le panneau avant est très taché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et ensuite essuyez toute trace de ce produit.



- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. L'utilisation d'un chiffon rugueux ou d'un liquide volatil tel que solvant ou alcool pour essuyer le panneau avant peut rayer la surface ou effacer des caractères.

### Nettoyage des contacts de la façade

Si les contacts de l'appareil ou de la façade deviennent sales, essuyez-les avec un tissu sec et doux.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

### Marquage des produits utilisant un laser (Sauf pour certaines régions)

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

## Au sujet des CD

### Manipulation des CD

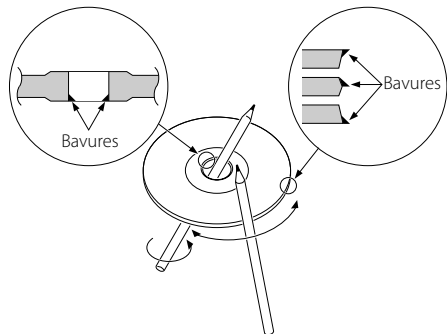
- Ne pas toucher la surface d'enregistrement d'un CD.



- Les CD-R et CD-RW sont plus fragiles que les CD de musique normaux. Utilisez un CD-R ou un CD-RW après avoir lu les mises en garde sur l'emballage, etc.
- Ne pas coller de ruban adhésif et autre sur les CD. Ne pas non plus utiliser de CD avec du ruban collé dessus.

### Lors de l'utilisation d'un nouveau CD

Si le trou central ou le bord extérieur du CD comporte des bavures, ne l'utiliser qu'après les avoir retiré avec un stylo à bille ou autre.

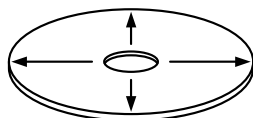


### Accessoires de CD

Ne pas utiliser d'accessoires de type disque CD.

### Nettoyage de CD

Nettoyez un CD en partant du centre vers l'extérieur.

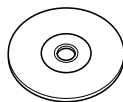


### Retrait des CD

Pour retirer les CD de cet appareil, les extraire à l'horizontale.

### CD qui ne peuvent être utilisés

- Les CD non circulaire ne peuvent être utilisés.



- Les CD comportant des colorations sur la surface d'enregistrement ou sales ne peuvent être utilisés.
- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant



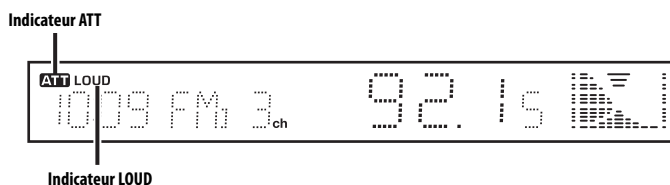
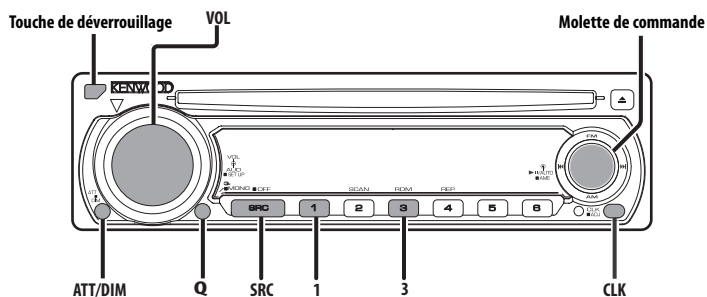
Il ne peut jouer les disques qui ne comportent pas la marque.

- Un CD-R ou CD-RW qui n'a pas été finalisé ne peut être lu. (pour le procédé de finalisation, veuillez consulter votre programme de gravure de CD-R/CD-RW et les instructions du manuel d'utilisation de votre graveur de CD-R/CD-RW).

### Rangement des CD

- Ne pas les placer à la lumière solaire directe (sur le siège ou tableau de bord, etc.) et dans les endroits où la température est élevée.
- Rangez les CD dans leur boîtier.

# Caractéristiques générales



## Alimentation

### Allumer l'alimentation

Appuyez sur la touche [SRC].

### Eteindre l'alimentation

Appuyez sur la touche [SRC] pendant au moins 1 seconde.

## Sélectionner la source

Appuyez sur la touche [SRC].

Source requise	Affichage
Tuner	"TUNe"
CD	"CD"
Veille (Mode éclairage seulement)	"STBY"

## Volume

### Augmenter le volume

Tournez le bouton [VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Baisser le volume

Tournez le bouton [VOL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Atténuateur

Baisser le volume rapidement.

### Appuyez sur la touche [ATT].

Chaque fois que l'on appuie sur cette touche, l'atténuateur est mis en/hors service.

Lorsqu'il est activé, l'indicateur "ATT" clignote.

## System Q

Vous pouvez rappeler le meilleur réglage de son pré-réglé pour différents types de musique.

### 1 Sélectionnez la source à régler

Appuyez sur la touche [SRC].

### 2 Sélectionnez le type de son

Appuyez sur la touche [Q].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, le réglage du son change.

Réglage du son	Affichage
Naturel	"FLAT"
Rock	"ROCK"
Pops (Musique pop)	"POPS"
Easy (Ambiance)	"EASY"
Top 40	"TP40"
Jazz	"JAZZ"



- "USER": Les valeurs réglées sur la <Commande du son> (page 7). Lorsque le réglage du System Q est changé, les Graves, Fréquences moyennes et Aigus configurés dans la commande du son remplacent les valeurs du System Q.
- Chaque valeur de réglage est changée avec le <Réglage des enceintes> (page 8). D'abord, sélectionnez le type d'enceinte avec le Réglage des enceintes.

## Commande du son

### 1 Sélectionnez la source pour l'ajustement

Appuyez sur la touche [SRC].

### 2 Entrez en mode de commande du son

Appuyez sur la molette [VOL].

### 3 Sélectionnez l'élément audio pour l'ajustement

Appuyez sur la molette [VOL].

Chaque fois que vous appuyez sur la molette, les éléments pouvant être réglés changent dans la séquence ci-dessous.

### 4 Ajustez l'élément audio

Tournez la molette [VOL].

Élément d'ajustement	Affichage	Gamme
Niveau des graves	"BAS"	-8 — +8
Niveau des fréquences moyennes	"MID"	-8 — +8
Niveau des aigus	"TRE"	-8 — +8
Balance	"BL"	Gauche 15 — Droite 15
Balance avant/arrière	"FD"	Arrière 15 — Avant 15

### 5 Sortez du mode de commande du son

Appuyez sur n'importe quelle touche.

Appuyez sur la touche qui ne correspond pas à la molette [VOL] ni à la touche [ATT].

# Caractéristiques générales

## Configuration audio

Réglage de l'acoustique, comme la compensation du volume et le contour.

- Sélectionnez la source pour l'ajustement**  
Appuyez sur la touche [SRC].
- Entrez dans le mode de configuration audio**  
Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.
- Sélectionnez l'élément de configuration audio à ajuster**  
Appuyez sur la molette [VOL].  
Chaque fois que vous appuyez sur la molette, les éléments pouvant être réglés changent dans la séquence ci-dessous.
- Réglez l'élément de configuration audio**  
Tournez la molette [VOL].

Élément d'ajustement	Affichage	Gamme
Compensation du volume	"V-Of"	-8 — ±0
Bruit	"LOUD"	Activé/Désactivé



- Compensation du volume:  
Le volume de chaque source peut être réglé différemment du volume de base.
- Bruit: Compenser les graves et les aigus lorsque le volume est bas.  
Lorsqu'il est activé, l'indicateur "LOUD" est allumé.

- Sortez du mode de configuration audio**  
Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

## Réglage des enceintes

Accord fin pour que la valeur du System Q soit optimale en réglant le type d'enceinte.

- Entrez en Veille**  
Appuyez sur la touche [SRC].  
Sélectionnez l'affichage "STBY".
- Entrez en mode de réglage des enceintes**  
Appuyez sur la molette [VOL].
- Sélectionnez le type d'enceinte**  
Tournez la molette [VOL].

A chaque fois que la molette est tournée, le réglage change comme indiqué ci-dessous.

Type d'enceinte	Affichage
ETEINT	"SP-F"
Pour enceinte 5 & 4 pouces	"SP-5"
Pour enceinte 6 & 6x9 pouces	"SP-6"
Pour enceinte OEM	"SP-0"

- Sortez du mode de réglage des enceintes**  
Appuyez sur la molette [VOL].

## Affichage de l'horloge

Appuyez sur la touche [CLK].

Chaque fois que l'on appuie sur cette touche, l'affichage de l'horloge est mis en/hors service.

## Régler l'horloge

- Passer en mode de veille**  
Appuyez sur la touche [SRC].  
Sélectionnez l'affichage "STBY".
- Sélectionnez l'affichage de l'horloge**  
Appuyez sur la touche [CLK].
- Entrez en mode d'ajustement de l'horloge**  
Appuyez sur la touche [CLK] pendant au moins 2 secondes.  
L'affichage de l'horloge clignote.
- Réglez les heures**  
Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].  
**Réglez les minutes**  
Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].
- Sortez du mode d'ajustement de l'horloge**  
Appuyez sur la touche [CLK].



## Commande gradateur

Vous pouvez réduire la luminosité de l'affichage de l'appareil.

**Appuyez sur la touche [DIM] pendant au moins 1 seconde.**

Chaque fois qu'on appuie 1 seconde sur la touche, la commande gradateur est mise en/hors service.

Lorsqu'il est activé, "on DI" est affiché.

## DSI (Disabled System Indicator)

Un indicateur rouge clignotera sur l'appareil après que la façade aura été enlevée, pour mettre en garde les éventuels voleurs.

### 1 Coupez l'alimentation

**Appuyez sur la touche [SRC] pendant au moins 1 seconde.**

### 2 Réglez le DSI

**Tout en appuyant sur la touche [1] et [3], appuyez sur la touche [SRC].**

Retirez votre doigt du bouton une fois que l'affichage apparaît.

A chaque fois que les étapes 1 et 2 sont réalisées, le DSI est activé et désactivé.

## Façade antivol

Vous pouvez détacher la façade de l'appareil et l'emmener avec vous, ce qui permet d'éviter les vols.

### Retirer la façade

**Appuyez sur la touche de détachement.**

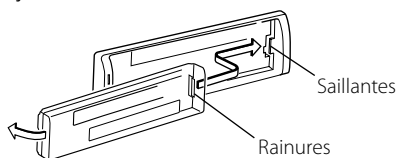
La façade est déverrouillée et vous pouvez la détacher.



- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses. C'est pourquoi, vous devez garder la façade dans sa boîte spéciale lorsqu'elle est détachée.
- N'exposez pas la façade ou sa boîte aux rayons du soleil, à des températures excessives ou à l'humidité. Évitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.

### Remettre en place la façade

**1 Aligned les parties saillantes situées sur l'appareil avec les rainures situées sur la façade.**



**2 Poussez la façade jusqu'au clic.**

La façade est verrouillée en position et vous pouvez alors utiliser l'appareil.

## Sourdine TEL

Le son est automatiquement coupé lorsqu'un appel est reçu.

### Lorsqu'un appel est reçu

"CALL" est affiché.

Le système audio se met en pause.

### Ecouter l'autoradio pendant un appel

**Appuyez sur la touche [SRC].**

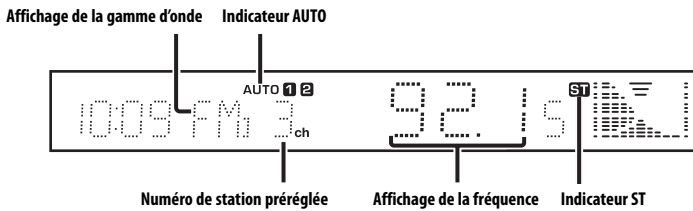
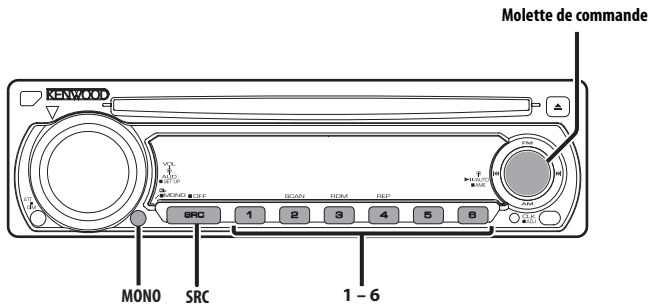
L'affichage "CALL" disparaît et le système audio se remet en marche.

### A la fin de l'appel

**Raccrochez le téléphone.**

L'affichage "CALL" disparaît et le système audio se remet en marche.

# Fonctions du tuner



## Accord

Sélectionner la station.

### 1 Sélectionnez la source tuner

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "TUNe".

### 2 Sélectionnez la bande

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

A chaque fois qu'on place la molette sur [FM], une commutation s'opère entre les bandes FM1, FM2, et FM3.

### 3 Réglez une bande supérieure ou inférieure

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].



- Pendant la réception de stations stéréo, l'indicateur "ST" est allumé.

## Mode d'accord

Choisissez le mode d'accord.

### Appuyez sur la molette de commande.

A chaque fois qu'on appuie sur la molette de commande, le mode de syntonisation change comme montré ci-dessous.

Mode d'accord	Affichage	Opération
Recherche automatique	Indicateur "AUTO 1"	Recherche automatique d'une station.
Recherche de station pré-réglée	Indicateur "AUTO 2"	Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage.
Manuel	—	Contrôle de l'accord manuel normal.

---

## Réception monaurale

**Appuyez sur la touche [MONO] pendant au moins 1 seconde.**

Chaque fois que l'on appuie sur la touche pendant au moins 1 seconde, la réception monaurale est activée et désactivée.

Lorsqu'il est activé, "on MONO" est affiché.

---

## Mémoire de station pré-réglée

Mettre la station en mémoire.

### 1 Sélectionnez la bande

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

### 2 Sélectionnez la fréquence à mettre en mémoire

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

### 3 Mettez en mémoire la fréquence

**Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6] pendant au moins 2 secondes.**

Le numéro pré-réglé affiché clignote 1 fois.

Sur chaque bande, 1 station peut être mise en mémoire sur chaque touche [1] — [6].

---

## Entrée en mémoire automatique

Mettre automatiquement en mémoire les stations dont la réception est bonne.

### 1 Sélectionnez la bande pour l'entrée en mémoire automatique

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

### 2 Ouvrez le mode entrée en mémoire automatique

**Appuyez sur la touche de commande pendant au moins 2 secondes.**

Lorsque 6 stations qui peuvent être captées sont mises en mémoire, le mode entrée en mémoire automatique est fermé.

---

## Accord pré-réglé

Rappeler les stations mises en mémoire.

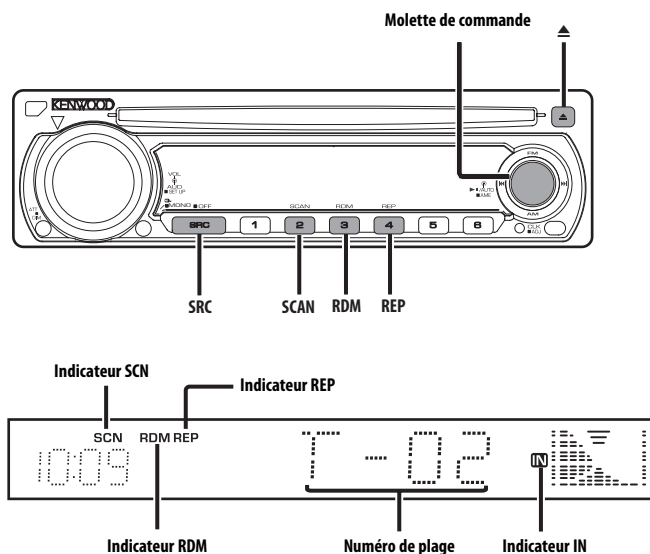
### 1 Sélectionnez la bande

**Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].**

### 2 Rappelez la station

**Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6].**

## Caractéristiques du lecteur CD



### Lire des CD

#### Lorsqu'il y a un CD

Appuyez sur la touche [SRC].  
Sélectionnez l'affichage "CD".



- Lorsqu'un CD est présent dans l'appareil, l'indicateur "IN" est allumé.

#### Pause et lecture

Appuyez sur la molette de commande.

A chaque fois qu'on appuie sur la molette, une pause puis une lecture est effectuée.

#### Ejectez le CD

Appuyez sur la touche [▲].

### Avance rapide et retour

#### Avance rapide

Maintenez appuyée la molette de commande sur [▶▶].

Relâchez la touche pour reproduire le disque à partir de ce point.

#### Retour

Maintenez appuyée la molette de commande sur [◀◀].

Relâchez la touche pour reproduire le disque à partir de ce point.

## Recherche de plages

---

Sélectionner la chanson que vous souhaitez entendre.

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

## Répétition de plage

---

Réécouter la chanson que vous êtes en train d'écouter.

**Appuyez sur la touche [REP].**

A chaque fois qu'on appuie sur la touche, la répétition de plage est activée puis désactivée. Lorsque la fonction est activée, l'indicateur "REP" est allumé.

## Lecture par balayage

---

Ecouter le début de chaque chanson du disque que vous écoutez et rechercher la chanson que vous souhaitez écouter.

### 1 Lancement de la lecture par balayage

**Appuyez sur la touche [SCAN].**

Le voyant "SCN" est allumé.

### 2 Relâchez la touche lorsque vous entendez la chanson que vous souhaitez écouter

**Appuyez sur la touche [SCAN].**

## Lecture aléatoire

---

Ecouter toutes les chansons du disque dans un ordre aléatoire.

**Appuyez sur la touche [RDM].**

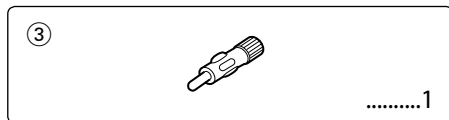
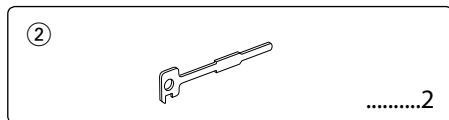
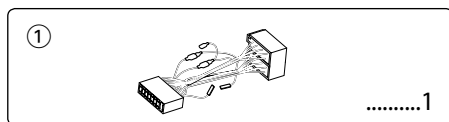
A chaque fois qu'on appuie sur la touche, la lecture aléatoire est activée puis désactivée. Lorsque la fonction est activée, l'indicateur "RDM" est allumé.



- Lorsque la molette de commande est poussée sur [▶▶], la sélection de chanson suivante commence.

## Accessoires/ Procédure d'installation

### Accessories



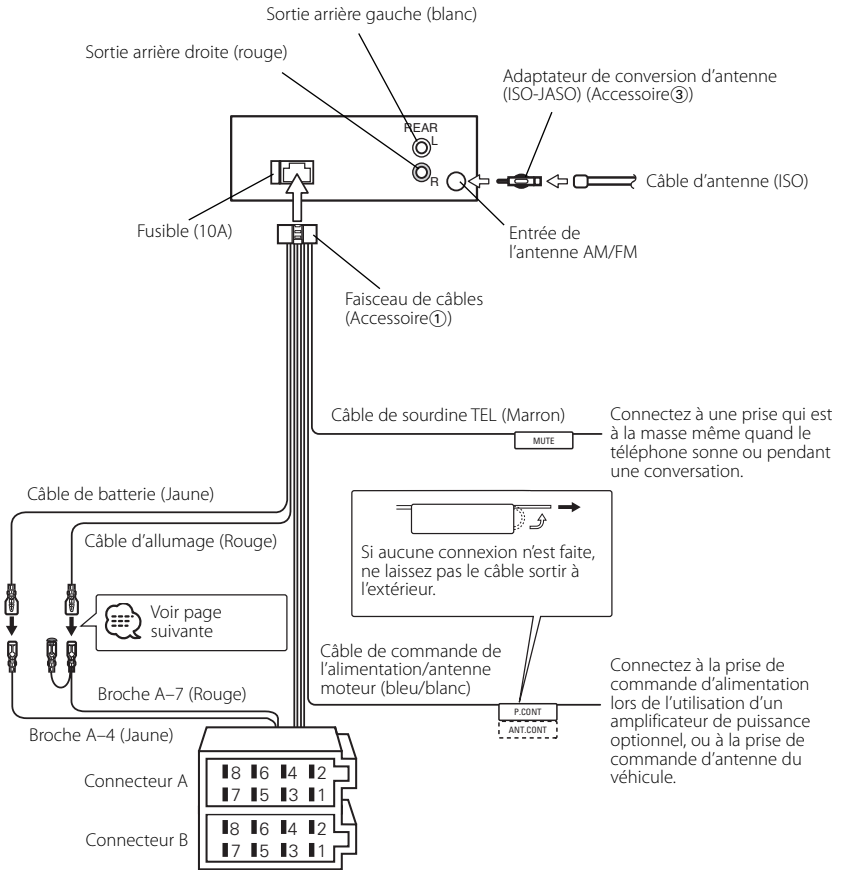
### Procédure d'installation

1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne  $\ominus$  de la batterie.
2. Effectuez les connexions d'entrée et sortie correctement pour chaque appareil.
3. Connectez le câble au faisceau de fils.
4. Prenez le connecteur B sur le faisceau de fils et connectez-le au connecteur haut-parleur de votre véhicule.
5. Prenez le connecteur A sur le faisceau de fils et connectez-le au connecteur d'alimentation externe de votre véhicule.
6. Connectez le connecteur du faisceau à l'appareil.
7. Installez l'appareil dans votre voiture.
8. Reconnectez la borne  $\ominus$  de la batterie.
9. Appuyez sur la touche de réinitialisation.



- Si l'appareil ne s'allume pas (ou s'il s'allume et s'éteint immédiatement), le fil d'enceinte a peut-être subi un court-circuit ou touché le châssis du véhicule, et la fonction de protection a pu être activée. Le fil d'enceinte devrait donc être examiné.
- Si votre véhicule n'est pas prévu pour ce type de connection, consultez votre revendeur KENWOOD.
- Utilisez uniquement des adaptateurs de conversion d'antenne (ISO-JASO) quand le cordon d'antenne a un fiche ISO.
- Assurez-vous que toutes les connexions de câble sont faites correctement en insérant les fiches jusqu'à ce qu'elles soient verrouillées.
- Si l'allumage de votre véhicule n'a pas de position ACCESSOIRE (ACC), ou si le câble d'allumage est connecté à une source d'alimentation à tension constante comme un câble de batterie, l'alimentation de l'appareil ne sera pas relié à l'allumage (c. à d., il ne se mettra pas sous et hors tension en même temps que l'allumage). Si vous souhaitez connecter l'alimentation de l'appareil avec l'allumage, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.
- Si un fusible grille, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban vinyle ou autre matériel similaire. Pour éviter, les courts-circuits, ne retirez pas non plus les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés ou des prises.
- Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la prise correspondante. L'appareil peut être endommagé si le câble négatif  $\ominus$  pour une des enceintes ou le câble de masse entre en contact avec une partie métallique du véhicule.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.
- Si la console a un couvercle, assurez-vous d'installer l'appareil de façon à ce que la façade ne frappe pas le couvercle lors de la fermeture ou de l'ouverture.
- Monter l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30° ou moins.

# Connexion des câbles sur les prises



# Connexion des câbles sur les prises

## Guide des connecteurs

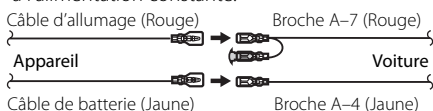
Numéros de broche pour connecteurs ISO	Couleur du câble	Fonctions
Connecteur d'alimentation externe		
A-4	Jaune	Batterie
A-5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation
A-7	Rouge	Allumage (ACCESSOIRE (ACC))
A-8	Noir	Connexion de la terre (masse)
Connecteur de haut-parleurs		
B-1	Violet	Arrière droit (+)
B-2	Violet/Noir	Arrière droit (-)
B-3	Gris	Avant droit (+)
B-4	Gris/Noir	Avant droit (-)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc/Noir	Avant gauche (-)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert/Noir	Arrière gauche (-)

## ▲AVERTISSEMENT

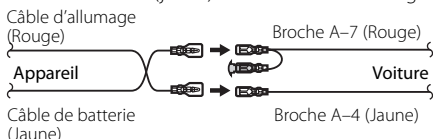
### Connexion du connecteur ISO

La disposition des broches pour les connecteurs ISO dépend du type de votre véhicule. Assurez de réaliser les connexions correctes pour éviter d'endommager l'appareil. La connexion par défaut du harnais de câbles est décrite dans la section [1] ci-dessous. Si les broches du connecteur ISO sont réglées comme décrit dans la section [2] ou [3], réalisez les connexions comme indiqué dans l'illustration. Assurez-vous de reconnecter le câble comme indiqué ci-dessous [2] pour installer cet appareil dans les véhicules Volkswagen.

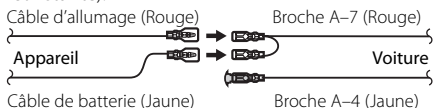
[1] (Réglage par défaut) La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est associée à l'allumage, et la broche A-4 (jaune) est connectée à l'alimentation constante.



[2] La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est connectée à l'alimentation constante et la broche A-4 (jaune) est associée à l'allumage.



[3] La broche A-4 (jaune) du connecteur ISO du véhicule n'est connectée à rien, tandis que la broche A-7 (rouge) est connectée à l'alimentation constante (ou bien, les deux broches A-7 (rouge) et A-4 (jaune) sont connectées à l'alimentation constante).



- Quand la connexion est faite comme dans [3] ci-dessus, l'alimentation de l'appareil ne sera pas associée à la clef de contact de l'appareil. Pour cette raison, assurez-vous toujours de mettre l'appareil hors tension quand vous coupez le contact.

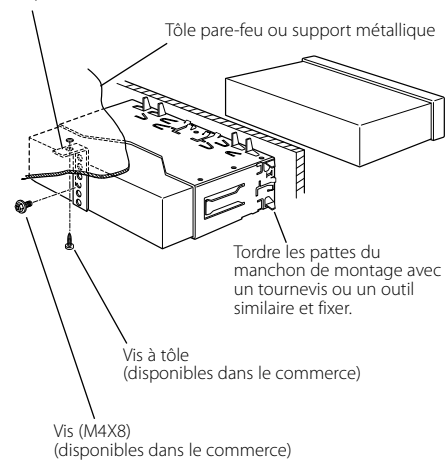
Pour associer l'alimentation de l'appareil à l'allumage, connectez le câble d'allumage (ACCESSOIRE (ACC)... rouge) à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.



# Installation

## Installation

Armature de montage métallique  
(disponible dans le commerce)

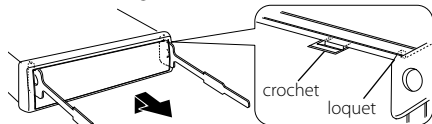


- Assurez-vous que l'appareil est solidement installé. Si l'appareil est instable, il risque de mal fonctionner (ex. le son risque de sauter).

## Retrait de l'appareil

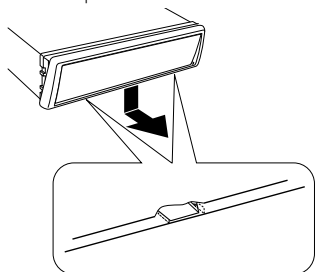
### Retrait du cadre en caoutchouc dur

- 1 Engagez les broches de saisie sur l'outil de retrait et retirez les deux verrous du niveau supérieur. Soulevez le cadre et tirez-le vers l'avant comme montré sur la figure.



Accessoire ②  
Outil de démontage

- 2 Lorsque le niveau supérieur est retiré, retirez les deux emplacements inférieurs.

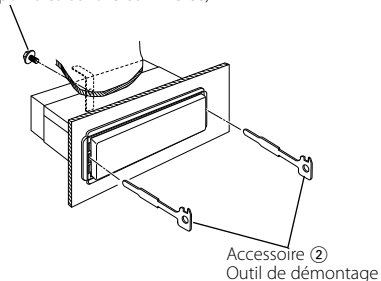


- Le châssis peut être également retiré à partir du côté arrière de la même façon.

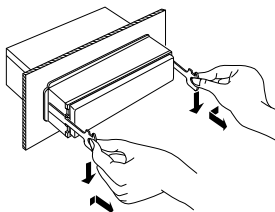
### Retrait de l'appareil

- 1 Référez vous à la section <Retrait du cadre en caoutchouc dur> (page 18) puis retirez le cadre en caoutchouc dur.
- 2 Retirez la vis (M4 x 8 mm) sur le panneau arrière.
- 3 Insérez les deux outils de démontage profondément dans les fentes de chaque côté, comme montré.

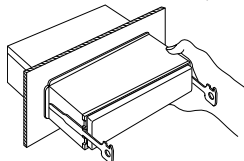
Vis (M4X8)  
(disponibles dans le commerce)



- 4 Baissez les outils de démontage vers le bas et tirez l'appareil à moitié en faisant pression vers l'intérieur.



- Faites attention de ne pas vous blesser avec le loquet de l'outil de démontage.
- 5 Sortez l'appareil entièrement avec les mains, en faisant attention de ne pas le faire tomber.



# Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

## Général

### ? L'appareil ne se met pas sous tension.

- ✓ Le fusible a grillé.
  - ☞ Après avoir vérifié qu'il n'y a pas de court-circuits dans les câbles, remplacez le fusible par un de la même valeur.
- ✓ Le fil d'enceinte a un court-circuit ou touche le châssis du véhicule, et par conséquent la fonction de protection est activée.
  - ☞ Disposez ou isolez le câble d'enceinte correctement et appuyez sur la touche reset.

### ? Impossible de commuter sur une source.

- ✓ Aucun support n'est inséré.
  - ☞ Effectuez les réglage pour le média que vous souhaitez écouter. S'il n'y a aucun média dans cet appareil, il est impossible de commuter les sources.

### ? La mémoire est effacée quand le contact est mis.

- ✓ Les câble de batterie et d'allumage ne sont pas connectés correctement.
  - ☞ Connectez le câble correctement en vous référant à la section <Connexion des câbles sur les prises>.

### ? La fonction de sourdine TEL ne fonctionne pas.

- ✓ Le câble de sourdine TEL n'est pas connecté correctement.
  - ☞ Connectez le câble correctement en vous référant à la section <Connexion des câbles sur les prises>.

### ? La fonction de sourdine TEL se met en service même si le câble de sourdine TEL n'est pas connecté.

- ✓ Le câble de sourdine TEL touche une partie métallique de la voiture.
  - ☞ Eloignez le câble de sourdine TEL des parties métalliques de la voiture.

### ? Même si la force est activée, les sons de haute fréquence ne seront pas compensés.

- ✓ La source de tuner est sélectionnée.
  - ☞ Les sons de haute fréquence ne seront pas compensés lorsque la source est le tuner.

### ? Aucun son ne peut être entendu, ou le volume est faible.

- ✓ Les réglages du fader ou de l'équilibre sont réglés complètement d'un côté.
  - ☞ Centrer les réglages du fader et de la balance.
- ✓ Les câbles d'entrée/sortie ou le faisceau de câbles sont connectés incorrectement.
  - ☞ Reconnectez les câbles d'entrée/sortie et/ou le faisceau de câbles correctement. Voir la section sur la <Connexion des câbles sur les prises>.
- ✓ Les valeurs de décalage de volume sont faibles.
  - ☞ Augmentez le décalage du volume en vous référant à la section <Configuration audio> (page 8).

### ? Le son est de mauvaise qualité ou déformé.

- ✓ Un câble de haut-parleur a peut être été pincé par une vis dans la voiture.
  - ☞ Vérifiez la connexion des haut-parleurs.
- ✓ Les enceintes ne sont pas connectées correctement.
  - ☞ Reconnectez les câbles de haut-parleurs de manière que chaque prise de sortie soit connectée à un haut-parleur différent.

## Source tuner


### ? La réception radio est mauvaise.

- ✓ L'antenne de la voiture n'est pas sortie.
  - ☞ Sortez l'antenne complètement.
- ✓ Le câble de commande de l'antenne n'est pas connecté.
  - ☞ Connectez le câble correctement en vous référant à la section <Connexion des câbles sur les prises>.


### En source disque

#### ? Le disque spécifié n'est pas reproduit mais un autre est reproduit à sa place.

- ✓ Le disque spécifié est très sale.


 Nettoyez le CD.

- ✓ Le disque est très rayé.

 Essayez un autre disque.


#### ? Le CD est éjecté aussitôt après être introduit.

- ✓ Le CD est très sale.

 Nettoyez le CD en vous référant à la rubrique Nettoyage de CD de la section <Au sujet des CD> (page 5).


#### ? Impossible de retirer le disque.

- ✓ La cause en est que plus de 10 minutes se sont écoulées depuis que le commutateur ACCESSOIRE (ACC) du véhicule a été coupé.

 Le disque ne peut être retiré que dans les 10 minutes suivant la mise hors tension du commutateur ACCESSOIRE (ACC).

#### ? Le disque ne s'insère pas.

- ✓ Un disque est déjà chargé.

 Pressez la touche [▲] et retirez le disque.

### Les messages ci-dessous indiquent l'état de votre système.

E-04: Le CD est très sale. Le CD est à l'envers. Le CD est très rayé.  
✚ Nettoyez le CD et insérez-le correctement.

E-99: L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons.  
✚ Appuyez sur la touche reset de l'appareil. Si le message "E-99" ne disparaît pas, veuillez consulter votre centre de réparation le plus proche.

IN (clignote): Le lecteur CD ne marche pas correctement.  
✚ Réinsérez le CD. si le CD ne peut pas être éjecté ou si l'affichage continue à clignoter même si le CD a à être correctement remis en place, veuillez couper le courant et consulter votre centre de service après-vente le plus proche.

# Spécifications

---

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

## Section tuner FM

---

- Plage de fréquence (espacement de 50 kHz)
  - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilité utilisable (S/N = 26dB)
  - : 0,7  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Sensibilité silencieuse (S/N = 46dB)
  - : 1,6  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Réponse en fréquence ( $\pm$ 3,0 dB)
  - : 30 Hz – 15 kHz
- Taux de Signal/Bruit (MONO)
  - : 65 dB
- Sélectivité (DIN) ( $\pm$ 400 kHz)
  - :  $\geq$  80 dB
- Séparation stéréo (1 kHz)
  - : 35 dB

## Section tuner MW

---

- Plage de fréquence (espacement de 9 kHz)
  - : 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)
  - : 25  $\mu$ V

## Section tuner LW

---

- Plage de fréquence
  - : 153 kHz – 281 kHz
- Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)
  - : 45  $\mu$ V

## Section Disque Compact

---

- Diodes laser
  - : GaAlAs
- Filtre numérique (A/N)
  - : 8 fois suréchantillonnage
- Convertisseur A/N
  - : 1 Bit
- Vitesse de l'axe
  - : 500 – 200 rpm (CLV)
- Pleurage et scintillement
  - : Non mesurables
- Réponse en fréquence ( $\pm$ 1 dB)
  - : 10 Hz – 20 kHz
- Distorsion harmonique totale (1 kHz)
  - : 0,01 %
- Taux de Signal/Bruit (1 kHz)
  - : 93 dB
- Gamme dynamique
  - : 93 dB
- Séparation de canaux
  - : 85 dB

## Section audio

---

- Puissance de sortie maximum
  - : 45 W x 4
- Puissance de sortie (DIN45324, +B=14,4V)
  - : 28 W x 4
- Action en tonalité
  - Graves : 100 Hz  $\pm$ 10 dB
  - Centrale : 1 kHz  $\pm$ 10 dB
  - Aiguës : 10 kHz  $\pm$ 10 dB
- Niveau de préamplification/charge (pendant le mode CD)
  - : 2000 mV/10 k $\Omega$
- Impédance de sortie préamplificateur (pendant le mode CD)
  - :  $\leq$  600  $\Omega$

## Général

---

- Tension de fonctionnement (11 – 16V admissible)
  - : 14,4 V
- Courant absorbé
  - : 10 A
- Taille d'installation (L x H x P)
  - : 182 x 53 x 155 mm
- Masse
  - : 1,4 kg

# Inhalt

---

<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>23</b>	<b>Zubehör/ Hinweise zum Einbau</b>	<b>34</b>
<b>Hinweise</b>	<b>24</b>	<b>Anschlußdiagramm</b>	<b>35</b>
<b>Über CDs</b>	<b>25</b>	<b>Einbau</b>	<b>37</b>
<b>Allgemeine Funktionen</b>	<b>26</b>	<b>Herausnehmen des Geräts</b>	<b>38</b>
Ein- und Ausschalten		<b>Fehlersuche</b>	<b>39</b>
Auswählen der Quelle		<b>Technische Daten</b>	<b>41</b>
Lautstärke			
Lautstärkeabsenkung			
System Q			
Klangeinstellungen			
Audio-Setup			
Lautsprecher-Einstellung			
Anzeige der Uhrzeit			
Einstellung der Uhrzeit			
Dimmersteuerung			
"Gesperrt"-Anzeige (DSI)			
Abnehmbare Frontblende			
Telefon-Stummschaltung			
<b>Tuner-Funktionen</b>	<b>30</b>		
Senderabstimmung			
Abstimmungsmodus			
Mono-Empfang			
Senderspeicher			
Automatischer Senderspeicher			
Abruf der Senderspeicher			
<b>Funktionen des CD-Spielers</b>	<b>32</b>		
CD-Wiedergabe			
Schneller Vor- und Rücklauf			
Suche nach einem bestimmten Titel			
Titelwiederholung			
Scan-Wiedergabe			
Zufallswiedergabe			

## **⚠️ WARNUNG**

### **Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:**

- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge etc.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.

## **⚠️ ACHTUNG**

### **Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:**

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, zu hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Setzen Sie die abnehmbare Frontblende und ihr Schutz-Etui keinem direkten Sonnenlicht und zu hohen Temperaturen aus und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Die abnehmbare Bedieneinheit ist ein Präzisionsteil und enthält empfindliche Elektronikbausteine. Behandeln Sie sie daher äußerst sorgfältig.
- Berühren Sie nicht die Metallkontakte an der abnehmbaren Frontblende und am Radioeinschub.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, dass der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlfunktionen verursachen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Verwenden Sie für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben können das Gerät beschädigen.

### **Geben Sie keine 8-cm-CD-Singles wieder**

Wenn Sie eine 8-Zentimeter-CD-Single mit Adapter abspielen möchten, kann sich der Adapter für CD-Singles von der CD lösen und den CD-Spieler beschädigen.

### **Beschlagen der Laser-Linse**

Bei kaltem Wetter kann die Laserlinse des CD-Spielers nach dem Einschalten der Fahrzeugheizung beschlagen. In diesem Fall lässt sich keine CD abspielen. Nehmen Sie dann die CD aus dem Gerät und warten Sie eine Zeitlang, bis der Beschlag abgetrocknet ist. Arbeitet der CD-Spieler nach 1-2 Stunden noch nicht richtig, wenden Sie sich an Ihren KENWOOD-Fachhändler.

### **Hinweis zur Entsorgung der Batterien :**

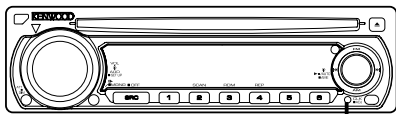


Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am „Gemeinsamen Rücknahmesystem Batterien“ (GRS Batterien).

Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien. Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.

## Hinweise

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich von Ihrem KENWOOD-Fachhändler beraten.
- Falls Ihr Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, drücken Sie die RESET-Taste. Die RESET-Taste löscht alle individuellen Eingaben und stellt das Gerät auf die werkseitige Grundeinstellung zurück.



Reset -Taste

- Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen des Autoradio-Displays und der Frontblende dienen lediglich als Erklärungshinweise für die vielseitigen Einstellmöglichkeiten Ihres Geräts. Deshalb können sich geringfügige Abweichungen zwischen der Display-Darstellung Ihres Geräts und den Illustrationen in der Anleitung ergeben.

### Reinigung

Sollte die Frontblende Ihres Gerätes verschmutzt oder verstaubt sein, reinigen Sie die Blende nur mit einem weichen Tuch (z. B. Silikontuch). Bei stärkeren Verschmutzungen verwenden Sie bitte ein feuchtes Tuch und Neutralreiniger. Bitte nicht vergessen: Auch die Rückstände des Neutralreinigers müssen entfernt werden.



- Bei der Verwendung von Reinigungssprays kann eine Beschädigung der mechanischen Teile des Gerätes nicht ausgeschlossen werden. Rauhe Tücher und flüchtige Lösungsmittel wie Verdüner, Spiritus oder Alkohol zerstören die Blendenoberfläche oder den Aufdruck.

### Reinigen der Kontakte am Bedienteil

Reinigen Sie die Kontakte an der Rückseite des Bedienteils und an der Front des Einschubs mit einem trockenen, weichen Tuch.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

### Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Dieser Aufkleber ist am Chassis oder Gehäuse angebracht und weist darauf hin, dass das Gerät mit einem als Class 1 eingestuftem Laserstrahl arbeitet. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.



## Über CDs

### Anfassen der CD

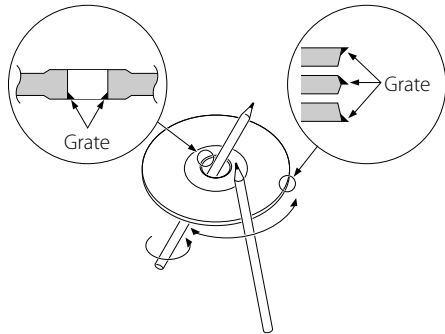
- Berühren Sie nicht die Aufnahme-Oberfläche der CD.



- CD-Rs und CD-RW sind wesentlich empfindlicher als herkömmliche Musik-CDs. Verwenden Sie CD-Rs oder CD-RWs erst, nachdem Sie sich mit den Vorsichtshinweisen auf der jeweiligen Verpackung etc. vertraut gemacht haben.
- Kleben Sie keine Aufkleber oder ähnliches auf eine CD. Verwenden Sie dem entsprechend auch keine CDs, auf denen sich bereits ein Aufkleber oder ähnliches befindet.

### Wenn Sie eine neue CD verwenden

Wenn das mittlere Loch oder der äußere Rand einer CD durch die Fertigung bedingte Grate aufweist, verwenden Sie diese CD erst, nachdem Sie diese Grate mit Hilfe eines Kugelschreibers oder ähnlichem entfernt haben.

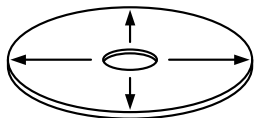


### Zubehör

Verwenden Sie kein Zubehör für Ihre Discs.

### Reinigung einer CD

Reinigen Sie CDs stets von der Mitte einer Disc nach außen hin.

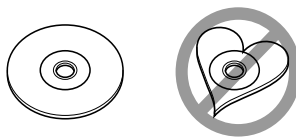


### Entnehmen von CDs

Wenn Sie CDs aus diesem Gerät entnehmen möchten, ziehen Sie sie stets in horizontaler Richtung heraus.

### CDs, die nicht verwendet werden können

- CDs, die nicht rund sind, können nicht verwendet werden.



- CDs, die auf der Aufnahme-Oberfläche eingefärbt oder verschmutzt sind, können nicht verwendet werden.
- Dieses Gerät kann nur CDs mit der Kennung



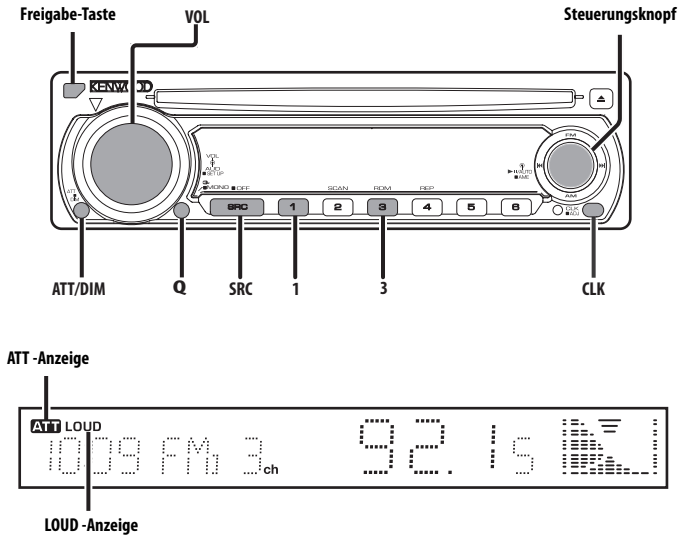
abspielen.

- Discs ohne diese Kennung werden unter Umständen nicht korrekt abgespielt.
- Eine CD-R oder CD-RW, die nicht abgeschlossen (finalized) worden ist, kann nicht abgespielt werden. (Einzelheiten hinsichtlich der Finalisierung finden Sie bitte in den Bedienungsanleitungen Ihrer Brennsoftware sowie Ihres CD-R/CD-RW-Recorders.)

### Aufbewahrung von CDs

- Bewahren Sie CDs nicht in direktem Sonnenlicht auf (beispielsweise auf dem Armaturenbrett), wo hohe Temperaturen herrschen.
- Bewahren Sie CDs immer in ihren Hüllen auf.

# Allgemeine Funktionen



## Ein- und Ausschalten

### Einschalten des Geräts

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

### Ausschalten des Geräts

Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [SRC]-Taste.

## Auswählen der Quelle

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Benötigte Quelle	Display
Tuner	"TUNE"
CD	"CD"
Standby (Modus für "Nur Beleuchtung")	"STBY"

## Lautstärke

### Erhöhen der Lautstärke:

Drehen Sie den [VOL]-Knopf im Uhrzeigersinn.

### Senken der Lautstärke:

Drehen Sie den [VOL]-Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn.

## Lautstärkeabsenkung

Schnelles Senken der Lautstärke.

### Drücken Sie die [ATT]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste wird der Dämpfungsregler ein- oder ausgeschaltet. Wenn sie eingeschaltet ist, blinkt die "ATT"-Anzeige.

## System Q

Im System Q sind verschiedene Klangeinstellungen gespeichert, mit denen sich Ihre Audioquellen klangoptimiert wiedergeben lassen.

**1 Wählen Sie die Quelle aus, für die Sie den Klang einstellen möchten**  
Drücken Sie die [SRC]-Taste.

**2 Wählen Sie die gewünschte Klangeinstellung aus**  
Drücken Sie die [Q]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich die Klangeinstellung.

Klangeinstellung	Display
Natürlich	"FLAT"
Rock	"ROCK"
Pop	"POPS"
Easy	"EASY"
Top 40	"TP40"
Jazz	"JAZZ"



- "USER": Die in <Klangeinstellungen> (Seite 27) eingestellten Werte werden verwendet. Bei Änderung der System Q-Einstellung ersetzen die in der Klangregelung eingestellten Tiefen, Mitten und Höhen die Werte des System Q
- Jeder Einstellwert wird mit der <Lautsprecher-Einstellung> (Seite 28) geändert.  
Wählen Sie zunächst mit der Lautsprecher-Einstellung den Lautsprechertyp aus.

## Klangeinstellungen

**1 Wählen Sie die Quelle aus, für die Sie den Klang einstellen möchten**  
Drücken Sie die [SRC]-Taste.

**2 Aktivieren Sie die Klangeinstellungen**  
Drücken Sie den [VOL]-Knopf.

**3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus**  
Drücken Sie den [VOL]-Knopf.

Bei jeder Betätigung des Knopfes ändern sich die Punkte, die eingestellt werden können, wie nachfolgend gezeigt.

**4 Stellen Sie den gewünschten Wert ein**  
Drehen Sie den [VOL]-Knopf.

Einstellung	Display	Bereich
Basspegel	"BAS"	-8 — +8
Mittenpegel	"MID"	-8 — +8
Höhenpegel	"TRE"	-8 — +8
Balance	"BL"	Links 15 — Rechts 15
Fader	"FD"	Rear 15 — Front 15

**5 Verlassen Sie die Klangeinstellungen**  
Drücken Sie eine beliebige Taste.

Drücken Sie eine Taste außer den [VOL]-Knopf und die [ATT]-Taste.

## Audio-Setup

Einstellung des Soundsystems - Lautstärkeregelung und Loudness-Funktion.

- 1 Wählen Sie die Quelle aus, für die Sie den Klang einstellen möchten**  
Drücken Sie die [SRC]-Taste.
- 2 Gehen Sie in den Audio-Setupmodus**  
Drücken Sie den [VOL]-Knopf für mindestens 1 Sekunde.
- 3 Wählen Sie den Audio-Setuppunkt für die Einstellung aus**  
Drücken Sie den [VOL]-Knopf.  
Bei jeder Betätigung des Knopfes ändern sich die Punkte, die eingestellt werden können, wie nachfolgend gezeigt.
- 4 Stellen Sie den Audio-Setuppunkt ein**  
Drehen Sie den [VOL]-Knopf.

Einstellung	Display	Bereich
Lautstärke-Anpassung	"V-OF"	-8 — ±0
Loudness-Funktion	"LOUD"	EIN/AUS



- Lautstärke-Anpassung:  
Der Lautstärkepegel lässt sich für jede Quelle individuell einstellen, damit beim Umschalten keine Lautstärkesprünge auftreten.
- Loudness-Funktion:  
Anhebung der Bass- und Hochtonanteile bei niedriger Wiedergabelautstärke.  
Wenn die Funktion eingeschaltet ist, leuchtet die "LOUD"-Anzeige.

- 5 Verlassen Sie den Audio-Setupmodus**  
Drücken Sie den [VOL]-Knopf für mindestens 1 Sekunde.

## Lautsprecher-Einstellung

Damit der Q-Faktor für Ihre Lautsprecher optimal eingestellt ist, sollte der richtige Lautsprechertyp eingestellt werden.

- 1 Aktivieren Sie den Standby-Modus**  
Drücken Sie die [SRC]-Taste.  
Wählen Sie das "STBY"-Display aus.

- 2 Aktivieren Sie den Modus für die Lautsprecher-Einstellung**  
Drücken Sie den [VOL]-Knopf.

- 3 Wählen Sie den Lautsprechertyp aus**  
Drehen Sie den [VOL]-Knopf.

Bei jedem Drehen des Knopfes ändert sich die Einstellung wie unten dargestellt.

Lautsprechertyp	Display
Aus	"SP-F"
Für 5- und 4-inch-Lautsprecher	"SP-5"
Für 6- und 6x9-inch-Lautsprecher	"SP-6"
Für Original-Lautsprecher	"SP-0"

- 4 Verlassen Sie den Lautsprecher-Einstellmodus**  
Drücken Sie den [VOL]-Knopf.

## Anzeige der Uhrzeit

Drücken Sie die [CLK]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste schaltet sich das Uhr-Display ein und aus.

## Einstellung der Uhrzeit

- 1 Geben Sie Standby ein**  
Drücken Sie die [SRC]-Taste.  
Wählen Sie das "STBY"-Display aus.
- 2 Aktivieren Sie die Anzeige der Uhrzeit**  
Drücken Sie die [CLK]-Taste.
- 3 Aktivieren Sie den Uhr-Einstellmodus**  
Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang die [CLK]-Taste.  
Die Uhr-Anzeige blinkt.
- 4 Stellen Sie die Stunden ein**  
Stellen Sie den Steuerungsknopf auf [FM] oder [AM].  
**Stellen Sie die Minuten ein**  
Stellen Sie den Steuerungsknopf auf [◀◀] oder [▶▶].
- 5 Verlassen Sie den Uhr-Einstellmodus**  
Drücken Sie die [CLK]-Taste.

## Dimmersteuerung

Sie können das Display der Einheit in einen Dimmer umwandeln.

**Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [DIM]-Taste.**

Bei jeder Betätigung der Taste für mindestens 1 Sekunde wird die Dimmersteuerung ein- oder ausgeschaltet.

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, wird "on DI" angezeigt.

## "Gesperrt"-Anzeige (DSI)

Nach dem Abnehmen der Frontblende blinkt eine rote Warnanzeige am Gerät, die anzeigt, dass das Gerät nicht betriebsbereit ist.

### 1 Schalten Sie das Radio aus

**Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [SRC]-Taste.**

### 2 Aktivieren Sie die "Gesperrt"-Anzeige Halten Sie die [1]- und [3]-Tasten gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die [SRC]-Taste.

Lassen Sie die Taste los, nachdem das Display angezeigt wurde.

Jedesmal wenn Sie die Schritte 1 und 2 ausgeführt haben, schaltet sich die DSI ein und aus.

## Abnehmbare Frontblende

Die Frontblende des Gerätes kann abgenommen und mitgenommen werden.

### Abnehmen der Frontblende

**Drücken Sie die Freigabe-Taste.**

Die Frontblende ist entriegelt und kann abgenommen werden.

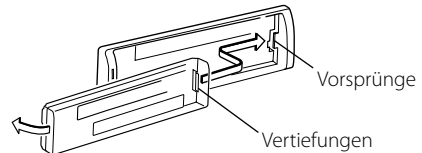


- Bei der Frontblende handelt es sich um ein Präzisionsbauteil, das durch Erschütterungen oder Stöße beschädigt werden kann. Aus diesem Grunde sollten Sie die Frontblende stets in dem dafür vorgesehenen Etui aufbewahren, nachdem Sie sie abgenommen haben.

- Setzen Sie weder die Frontblende noch deren Etui direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit aus. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Spritzwasser und Staub.

### Einsetzen der Frontblende

#### 1 Setzen Sie die Frontblende so auf das Gerät, dass die Vertiefungen an der Blende in die Vorsprünge am Gerät passen.



#### 2 Drücken Sie auf die linke Seite der Frontblende, bis sie einrastet.

Die Frontblende ist eingerastet und Sie können das Gerät in Betrieb nehmen.

## Telefon-Stummschaltung

Beim Eingehen eines Anrufes unterbricht das Audiosystem automatisch seinen Betrieb.

### Bei einem eingehenden Anruf

"CALL" wird angezeigt.

Das Audiosystem unterbricht seinen Betrieb.

### Musikhören während des Telefonats

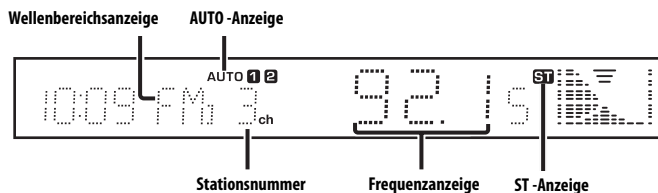
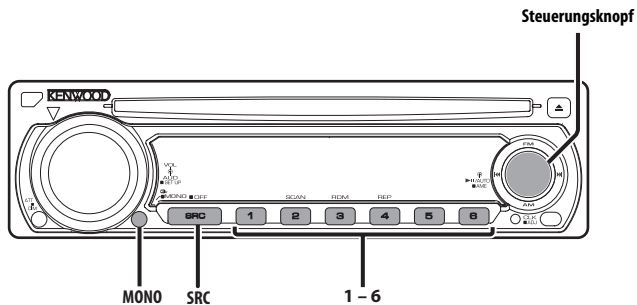
**Drücken Sie die [SRC]-Taste.**

Das "CALL"-Display verschwindet und das Audiosystem schaltet sich wieder ein.

### Wenn das Gespräch beendet ist

**Legen Sie den Hörer auf.**

Das "CALL"-Display verschwindet und das Audiosystem schaltet sich wieder ein.



## Senderabstimmung

So wählen Sie einen Sender aus.

### 1 Schalten Sie auf Tuner-Betrieb

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Wählen Sie das "TUUnE"-Display aus.

### 2 Wählen Sie den Wellenbereich aus

Stellen Sie den Steuerungsknopf auf [FM] oder [AM].

Jedesmal wenn der Knopf auf [FM] gestellt ist, wird zwischen den Wellenbereichen UKW1, UKW2 und UKW3 umgeschaltet.

### 3 Abstimmen einer höheren oder niedrigeren Frequenz

Stellen Sie den Steuerungsknopf auf [◀◀] oder [▶▶].



- Während des Empfangs von Stereo-Sendern leuchtet das "ST"-Symbol.

## Abstimmungsmodus

Wählen Sie einen Abstimmungsmodus aus.

### Drücken Sie den Steuerungsknopf.

Bei jeder Betätigung des Knopfes schaltet sich der Abstimm-Modus wie unten dargestellt um.

Abstimmungsmodus	Display	Funktion
Automatik-Suche	"AUTO 1" -Anzeige	Automatische Suche nach einem Sender.
Suche nach einem gespeicherten Sender	"AUTO 2" -Anzeige	Suche nach den im Senderspeicher abgelegten Sendern.
Manuell	—	Normale manuelle Senderabstimmung.

## Mono-Empfang

---

**Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [MONO]-Taste.**

Bei jeder Tastenbetätigung für mindestens 1 Sekunde wird der Mono-Empfang ein- und ausgeschaltet.

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, wird "on MONO" angezeigt.

## Senderspeicher

---

Häufiger gehörte Sender lassen sich im Senderspeicher ablegen.

- 1 Wählen Sie den Wellenbereich aus**  
Stellen Sie den Steuerungsknopf auf [FM] oder [AM].
- 2 Wählen Sie die Frequenz aus, die im Speicher abgelegt werden soll**  
Stellen Sie den Steuerungsknopf auf [◀◀] oder [▶▶].
- 3 Legen Sie die Frequenz im Speicher ab**  
Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang die gewünschte [1] — [6]-Taste.  
Die Speicherplatz-Anzeige blinkt einmal.  
In jedem Wellenbereich kann jeweils 1 Sender im Speicher auf jeder der Tasten [1] — [6] abgelegt werden.

## Automatischer Senderspeicher

---

Im automatischen Senderspeicher werden sechs gut empfangbare Sender abgelegt.

Die Reihenfolge wird durch die Empfangsfrequenz — beginnend am unteren Ende des Frequenzbands — bestimmt.

- 1 Wählen Sie den Wellenbereich für den automatischen Senderspeicher aus**  
Stellen Sie den Steuerungsknopf auf [FM] oder [AM].
- 2 Starten Sie den automatischen Senderspeicher**  
Drücken Sie den Steuerungsknopf für mindestens 2 Sekunden.  
Wenn 6 empfangbare Sender im Speicher abgelegt worden sind, ist die automatische Speicherung der Sender beendet.

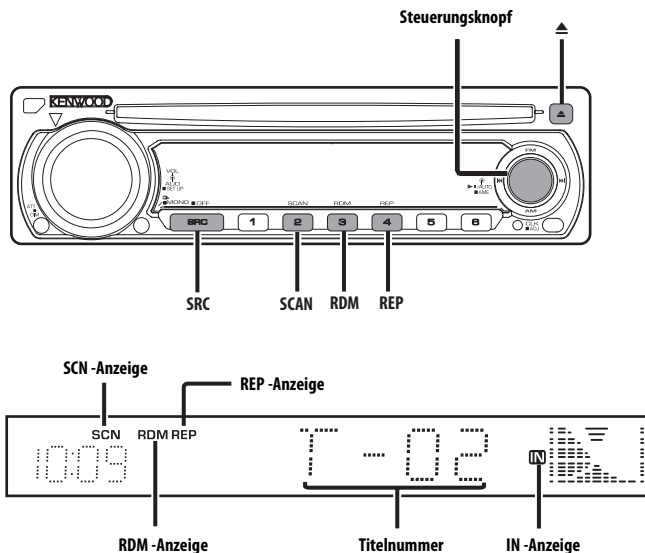
## Abruf der Senderspeicher

---

Abrufen der im Speicher abgelegten Sender

- 1 Wählen Sie den Wellenbereich aus**  
Stellen Sie den Steuerungsknopf auf [FM] oder [AM].
- 2 Rufen Sie den Sender ab**  
Drücken Sie die gewünschte [1] — [6]-Taste.

# Funktionen des CD-Spielers



## CD-Wiedergabe

### Wenn eine CD eingelegt ist

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Wählen Sie das "CD"-Display aus.



- Wenn eine CD eingelegt ist, leuchtet die "IN"-Anzeige.

### Pause und Wiedergabe

Drücken Sie den Steuerungsknopf.

Bei jeder Betätigung des Knopfes wird die Wiedergabe entweder unterbrochen oder fortgesetzt.

### Auswerfen der CD

Drücken Sie die [▲]-Taste.

## Schneller Vor- und Rücklauf

### Schneller Vorlauf

Halten Sie [▶▶] des Steuerungsknopfes gedrückt.

Nach dem Loslassen der Taste wird die Wiedergabe fortgesetzt.

### Schneller Rücklauf

Halten Sie [◀◀] des Steuerungsknopfes gedrückt.

Nach dem Loslassen der Taste wird die Wiedergabe fortgesetzt.



## **Suche nach einem bestimmten Titel**

---

Wählen Sie den Titel aus, den Sie sich anhören möchten.

**Stellen Sie den Steuerungsknopf auf [◀◀] oder [▶▶].**

## **Titelwiederholung**

---

Wiederholung des Titels, den Sie sich gegenwärtig anhören.

**Drücken Sie die [REP]-Taste.**

Bei jeder Betätigung der Taste schaltet sich die Titel-Wiederholung ein und aus.

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, leuchtet die "REP"-Anzeige.

## **Scan-Wiedergabe**

---

Die ersten Sekunden jedes sich auf der gegenwärtig wiedergegebenen Disc befindlichen Titels werden angespielt, damit Sie bestimmte Musiktitel leichter finden können.

### **1 Starten Sie die Scan-Wiedergabe**

**Drücken Sie die [SCAN]-Taste.**

Die "SCN"-Anzeige ist eingeschaltet (ON).

### **2 Deaktivieren Sie die Funktion, wenn der von Ihnen gewünschte Titel wiedergegeben wird**

**Drücken Sie die [SCAN]-Taste.**

## **Zufallswiedergabe**

---

Alle Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

**Drücken Sie die [RDM]-Taste.**

Bei jeder Betätigung der Taste schaltet sich die Zufallswiedergabe-Funktion ein und aus.

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, leuchtet die "RDM"-Anzeige.

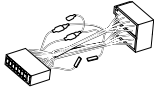


- Wenn der Steuerungsknopf auf [▶▶] gestellt wird, beginnt die Wiedergabe des nächsten ausgewählten Titels.

# Zubehör/ Hinweise zum Einbau

## Zubehör

①



.....1

②



.....2

③

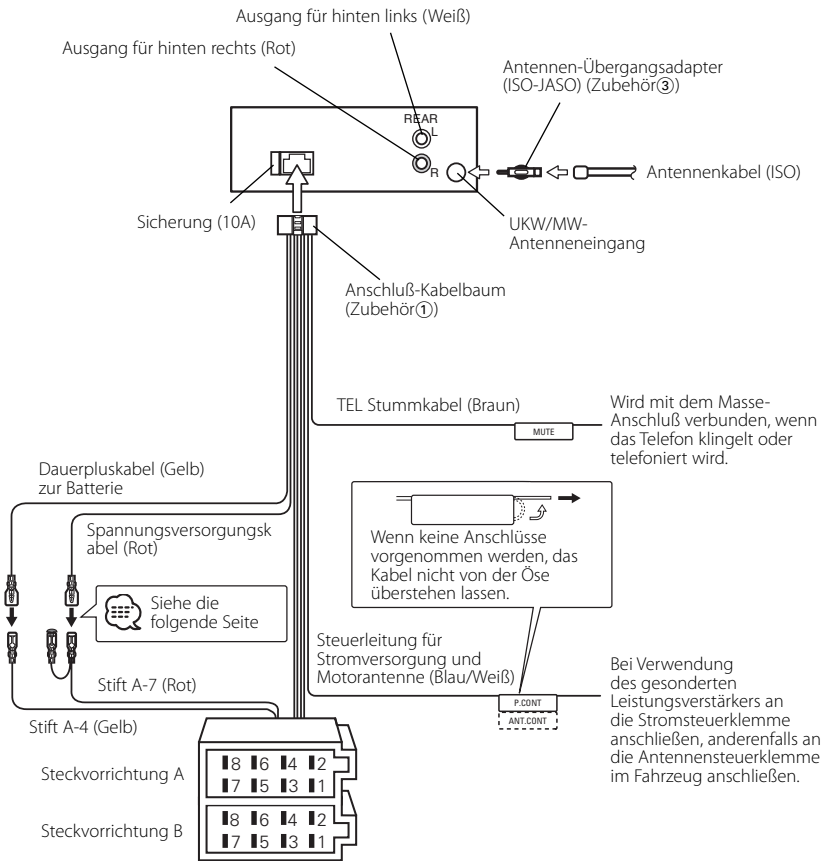


.....1

## Hinweise zum Einbau

1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
  2. Verbinden Sie die Ein- und Ausgangskabel der einzelnen Geräte.
  3. Schließen Sie alle Kabel an den Kabelbaum an.
  4. Verbinden Sie den Steckverbinder B des Kabelbaums mit dem Lautsprecheranschluß Ihres Fahrzeugs.
  5. Verbinden Sie den Steckverbinder A mit dem Dauerplus Ihres Fahrzeugs.
  6. Stecken Sie die Kabelbaumanschluß ans Gerät.
  7. Bauen Sie das Autoradio ein.
  8. Schließen Sie den Minuspol der Batterie an.
  9. Drücken Sie die Reset Taste.
- ⚠**
- Wenn kein Strom anliegt (oder anliegt und sich sofort wieder abschaltet), kann das Lautsprecherkabel einen Kurzschluss erlitten oder das Fahrzeugchassis berührt haben, wodurch möglicherweise die Schutzfunktion aktiviert wurde. Aus diesem Grund sollte das Lautsprecherkabel überprüft werden.
  - Sollte Ihr Fahrzeug über keinen ISO-Anschluß verfügen, wenden Sie sich bitte an Ihren KENWOOD-Fachhändler.
  - Verwenden Sie Antennen-Übergangsadapter (ISO-JASO) nur dann, wenn das Antennenkabel einen ISO-Stecker besitzt.
  - Vergewissern Sie sich, daß alle Kabelverbindungen einwandfrei ausgeführt sind, indem Sie die Stecker bis zum vollkommenen Einrasten in die Buchsen einführen.
  - Falls das Zündschloß Ihres Fahrzeugs keine ZUBEHÖR (ACC)-Stellung besitzt, oder das Zündkabel an eine Konstantspannungs-Stromquelle, wie z.B. ein Batteriekabel, angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Gerätes nicht mit der Zündung verbunden (d.h. es wird nicht zusammen mit der Zündung ein- und ausgeschaltet). Wenn Sie die Stromversorgung des Gerätes mit der Zündung verbinden wollen, schließen Sie das Zündkabel an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann.
  - Wenn die Sicherung anspricht, überprüfen Sie zunächst die Kabel auf einen Kurzschluß. Ersetzen Sie dann die defekte Sicherung durch eine intakte Sicherung gleichen Werts.
  - Nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material isolieren. Um Kurzschlüsse zu verhindern, entfernen Sie keine Schutzhüllen von den Kabelenden oder Verbindungssteckern.
  - Verbinden Sie beide Pole der Lautsprecher mit den Lautsprecherausgängen am Gerät. Das Anschließen der Lautsprecher Minuspole an die Karosserie kann zu Betriebsstörungen führen oder die Elektronik beschädigen.
  - Prüfen Sie nach dem Einbau, ob Bremslichter, Blinker und Scheibenwischer einwandfrei funktionieren.
  - Wenn das Armaturenbrett eine Klappe hat, vergewissern Sie sich beim Einbau, daß die Frontplatte beim Öffnen und Schließen nicht an die Klappe stößt.
  - Das Gerät so anbringen, daß der Befestigungswinkel 30° oder weniger beträgt.

# Anschlußdiagramm



# Anschlußdiagramm

## Steckerfunktionsanleitung

Stiftnummern für ISO-Stecker	Kabelfarber	Funktionen
Externer Stromanschluß		
A-4	Gelb	Batterie
A-5	Blau/Weiß	Stromsteuerung
A-7	Rot	Zündung (ZUBEHÖR (ACC))
A-8	Schwarz	Erdanschluß (Masse)
Lautsprecheranschluß		
B-1	Lila	Hinten rechts (+)
B-2	Lila/Schwarz	Hinten rechts (-)
B-3	Grau	Vorne rechts (+)
B-4	Grau/Schwarz	Vorne rechts (-)
B-5	Weiß	Vorne links (+)
B-6	Weiß/Schwarz	Vorne links (-)
B-7	Grün	Hinten links (+)
B-8	Grün/Schwarz	Hinten links (-)

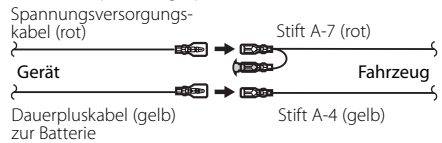
## ⚠️ WARNUNG

### Anschließen des ISO-Steckers

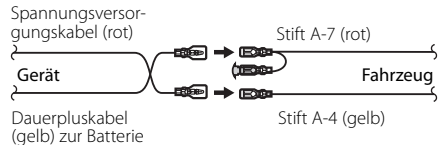
Fahrzeugs ab. Nehmen Sie unbedingt die richtigen Anschlüsse vor, um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Der Standard-Anschluß für den Kabelbaum ist nachfolgend unter **1** beschrieben. Falls die ISO-Steckerstifte gemäß **2** oder **3** belegt sind, nehmen Sie den Anschluß vor, wie abgebildet.

Stellen Sie bitte unbedingt sicher, dass das Kabel wie bei **2** unten gezeigt wieder angeschlossen wird, um dieses Gerät in Fahrzeugen von **Volkswagen** zu installieren.

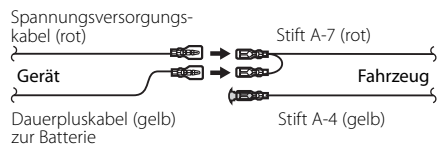
**1** (Standard-Einstellung) Der Stift A-7 (rot) des ISO-Steckers am Fahrzeug ist mit der Zündung verbunden, während der Stift A-4 (gelb) mit der Konstantspannungsquelle verbunden ist.



**2** Der Stift A-7 (rot) des ISO-Steckers am Fahrzeug ist mit der Konstantspannungsquelle verbunden, während der Stift A-4 (gelb) mit der Zündung verbunden ist.



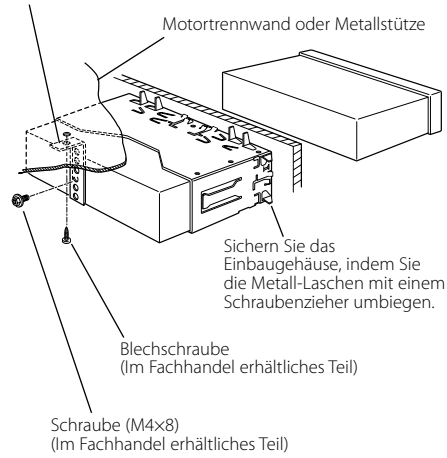
**3** Der Stift A-4 (gelb) des ISO-Steckers am Fahrzeug ist mit nichts verbunden, während der Stift A-7 (rot) mit der Konstantspannungsquelle verbunden ist (oder Stift A-7 (rot) und Stift A-4 (gelb) sind mit der Konstantspannungsquelle verbunden).



- Wenn der Anschluß so vorgenommen wird, wie im obigen Fall 3 beschrieben, ist die Stromversorgung des Gerätes nicht mit dem Zündschloß gekoppelt. Denken Sie daher stets daran, das Gerät nach dem Ausschalten der Zündung auszuschalten. Um die Stromversorgung des Gerätes mit der Zündung zu koppeln, schließen Sie das Zündkabel (ZUBEHÖR (ACC)...rot) an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann.

## Einbau

Montagebügel  
(Im Fachhandel erhältliches Teil)

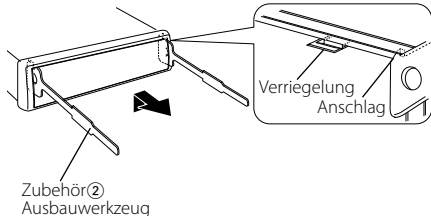


- Bauen Sie das Gerät fest ein. Wenn das Gerät nicht fest sitzt, können Fehlfunktionen und Klangbeeinträchtigungen auftreten.

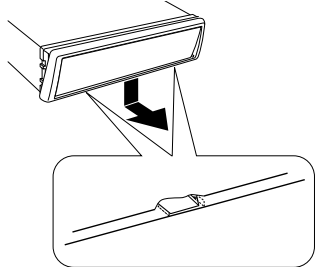
# Herausnehmen des Geräts

## Ausbau des Hartgummirahmens

- 1 Die Arretierstifte am Ausbauwerkzeug ineinander greifen lassen und entfernen Sie die zwei Verriegelungen im oberen Bereich. Heben Sie den Rahmen an und ziehen Sie ihn nach vorne wie in der Abbildung gezeigt.



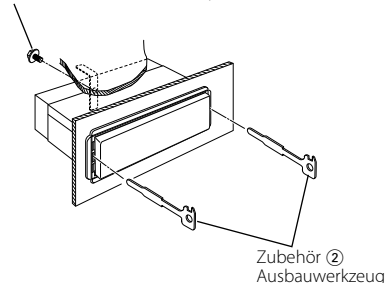
- 2 Wenn der obere Bereich entfernt ist, die unteren zwei Stellen entfernen.



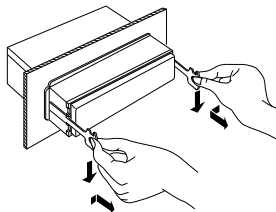
- Der Rahmen kann in gleicher Weise von der Unterseite abgenommen werden.

## Herausnehmen des Geräts

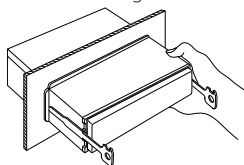
- 1 Nehmen Sie den Hartgummirahmen ab. (Siehe Kapitel <Ausbau des Hartgummirahmens> (Seite 38).
- 2 Entfernen Sie die Schraube (M4x8) an der Rückseite des Geräts.
- 3 Setzen Sie die beiden Ausbauwerkzeuge in die seitlichen Schlitz an der Frontseite ein (siehe Skizze).  
Schraube (M4x8)  
(Im Fachhandel erhältliches Teil)



- 4 Drücken Sie die Ausbauwerkzeuge nach unten und ziehen Sie das Gerät etwa bis zur Hälfte heraus.



- Achten Sie darauf, daß Sie sich nicht an den Vorsprüngen der Ausbauwerkzeuge verletzen.
- 5 Fassen Sie das Gerät mit den Händen und ziehen Sie es vorsichtig heraus.



# Fehlersuche

---

Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil möglicherweise ein Bedienungsfehler vorliegt. Schauen Sie daher zunächst in die nachfolgende Übersicht, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben. Vielleicht lässt sich der Fehler ganz leicht beheben.

## Allgemein

### ? Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ✓ Die Sicherung ist durchgebrannt.
  - ☞ Überprüfen Sie die Kabel auf Kurzschluß und ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue mit gleichen Werten.
- ✓ Das Lautsprecherkabel weist einen Kurzschluss auf oder berührt das Fahrzeugchassis; aufgrund dessen wird die Schutzfunktion aktiviert.
  - ☞ Verdrahten oder isolieren Sie das Lautsprecherkabel ordnungsgemäß und drücken Sie die Rückstelltaste.

### ? Die Quelle lässt sich nicht umschalten.

- ✓ Kein Medium eingelegt.
  - ☞ Stellen Sie die Quelle ein, die Sie sich anhören möchten. Wenn sich keine Quelle im Gerät befindet, können Sie nicht zu jeder einzelnen Quelle umschalten.

### ? Nach dem Abziehen des Zündschlüssels sind die Senderspeicher gelöscht.

- ✓ Dauerplus-Kabel und Leitung für "geschaltetes" Plus wurden nicht richtig angeschlossen.
  - ☞ Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Kapitel <Anschlußdiagramm>).

### ? Die Telefonstummuschaltung funktioniert nicht.

- ✓ Das Kabel zwischen Autoradio und Telefon ist nicht richtig angeschlossen.
  - ☞ Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Kapitel <Anschlußdiagramm>).

### ? Die Telefonstummuschaltung spricht an, obwohl das "Tel Mute"-Verbindungskabel nicht angeschlossen ist.

- ✓ Das Kabel zwischen Autoradio und Telefon berührt die Karosserie.
  - ☞ Isolieren Sie das offene Ende des Anschlusskabels.

### ? Trotz Loudness-Funktion werden die Höhen nicht angehoben.

- ✓ Das Radio befindet sich im Tuner-Betrieb.
  - ☞ Im Tuner-Betrieb hebt die Loudness-Funktion die Höhen nicht an.

### ? Kein Ton oder zu geringe Lautstärke.

- ✓ Fader und/oder Balanceregler sind zu einer Seite gedreht.
  - ☞ Mitteln Sie die Fader- und Abgleicheinstellung.
- ✓ Die Anschlusskabel oder der Kabelbaum sind nicht richtig verbunden.
  - ☞ Überprüfen Sie die Kabelanschlüsse (siehe Kapitel <Anschlußdiagramm>).
- ✓ Die Pegelinstellungen der Quellen sind zu niedrig.
  - ☞ Erhöhen Sie den Lautstärkeversatz und lesen Sie hierzu den Abschnitt <Audio-Setup> (Seite 28).

### ? Schlechte Klangqualität (Verzerrungen, Störungen).

- ✓ Ein Lautsprecherkabel wird durch eine Schraube kurzgeschlossen.
  - ☞ Überprüfen Sie die Lautsprecherkabel.
- ✓ Die Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen.
  - ☞ Schließen Sie die Plus- und Minuspole aller Lautsprecher korrekt an.

## Tuner-Betrieb

### ? Schlechter Radioempfang.

- ✓ Die Fahrzeugantenne ist nicht herausgezogen.
  - ☞ Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus.
- ✓ Das Kabel für die Steuerung der Motorantenne ist nicht richtig angeschlossen.
  - ☞ Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Kapitel <Anschlußdiagramm>).

## CD-Wechsler-Betrieb

### ? Statt der angewählten Disc wird eine andere abgespielt.

- ✓ Die angewählte CD ist sehr verschmutzt oder beschädigt.
  - ☞ Die CD überprüfen und ggf. reinigen (siehe Kapitel <Reinigung einer CD>).
- ✓ Die Disc ist beschädigt.
  - ☞ Tauschen Sie die Disc aus.

### ? Eine CD wird sofort nach dem Einlegen wieder ausgeworfen.

- ✓ Die CD ist sehr verschmutzt.
  - ☞ Reinigen Sie die CD und lesen Sie hierzu Reinigung der CD im Abschnitt <Über CDs> (Seite 25).

### ? Die Disc kann nicht entnommen werden.

- ✓ Die Zündung des Fahrzeuges wurde bereits vor mehr als 10 Minuten ausgeschaltet.
  - ☞ Die Disc kann nur innerhalb von 10 Minuten nach Ausschalten der Fahrzeug-Zündung entnommen werden. Wenn mehr als 10 Minuten vergangen sind, müssen Sie zunächst die Zündung einschalten und dann die Auswurf Taste drücken.

### ? Die Disc lässt sich nicht einlegen.

- ✓ Es wurde bereits eine Disc eingelegt.
  - ☞ Drücken Sie die Taste [▲] und entnehmen Sie die Disc.

## Die unten angeführten Meldungen zeigen den Zustand Ihres Systems an.

- E-04: Die CD ist zu verschmutzt, verkehrt herum eingelegt oder beschädigt.  
☞ Reinigen Sie die CD und legen Sie die CD richtig ein.
- E-99: Das Gerät arbeitet aufgrund eines internen Fehlers nicht richtig.  
☞ Drücken Sie die Rücksteltaste am Gerät. Wenn der "E-99"-Code nicht verschwindet, wenden Sie sich an eine Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.
- IN (Blinken): Der CD-Spieler funktioniert nicht ordnungsgemäß.  
☞ Legen Sie die CD erneut ein. Wenn sich die CD nicht auswerfen lässt oder das Display weiterhin blinkt, schalten Sie das Gerät bitte aus und wenden sich an Ihren KENWOOD-Fachhändler.



# Technische Daten

---

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

## UKW-Tuner

---

- Frequenzband (Abstimmsschritte: 50 kHz)
  - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26dB)
  - : 0,7  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Empfindlichkeitsschwelle (Rauschabstand = 46dB)
  - : 1,6  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Frequenzgang ( $\pm$ 3,0 dB)
  - : 30 Hz – 15 kHz
- Rauschabstand (MONO)
  - : 65 dB
- Selektivität (DIN) ( $\pm$ 400 kHz)
  - :  $\geq$  80 dB
- Kanaltrennung (1 kHz)
  - : 35 dB

## MW-Tuner

---

- Frequenzband (Abstimmsschritte: 9 kHz)
  - : 531 kHz – 1611 kHz
- Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20dB)
  - : 25  $\mu$ V

## LW-Tuner

---

- Frequenzband
  - : 153 kHz – 281 kHz
- Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20dB)
  - : 45  $\mu$ V

## Disc-Abschnitt

---

- Laserdiode
  - : GaAIAs
- Digitalfilter (D/A)
  - : 8 fach-Oversampling
- D/A-Wandler
  - : 1 Bit
- Spindeldrehzahl
  - : 500 – 200 U/min (CLV)
- Tonhöenschwankung
  - : Unterhalb der Meßgrenze
- Frequenzgang ( $\pm$ 1 dB)
  - : 10 Hz – 20 kHz
- Gesamtklirrgrad (1 kHz)
  - : 0,01 %
- Rauschabstand (1 kHz)
  - : 93 dB
- Dynamik
  - : 93 dB
- Kanaltrennung
  - : 85 dB

## Verstärker

---

- Max. Ausgangsleistung
  - : 45 W x 4
- Ausgangsleistung (DIN 45324, +B=14,4V)
  - : 28 W x 4
- Klangregler
  - Baß : 100 Hz  $\pm$ 10 dB
  - Mittel : 1 kHz  $\pm$ 10 dB
  - Höhen : 10 kHz  $\pm$ 10 dB
- Pegel und Impedanz des Vorstufenausgangs (während eine CD wiedergegeben wird)
  - : 2000 mV/10 k $\Omega$
- Vorverstärker-Impedanz (während eine CD wiedergegeben wird)
  - :  $\leq$  600  $\Omega$

## Allgemein

---

- Betriebsspannung (11 – 16V möglich)
  - : 14,4 V
- Stromverbrauch
  - : 10 A
- Einbaumaß
  - : 182 x 53 x 155 mm
- Gewicht
  - : 1,4 kg

## Inhoud

---

<b>Veiligheidsvoorschriften</b>	<b>43</b>	<b>Toebehoren/ Handelingen voor het installeren</b>	<b>54</b>
<b>Opmerkingen</b>	<b>44</b>	<b>Verbinden van kabels met aansluitingen</b>	<b>55</b>
<b>Informatie over CD's</b>	<b>45</b>	<b>Installeren</b>	<b>57</b>
<b>Algemene kenmerken</b>	<b>46</b>	<b>Verwijderen van het toestel</b>	<b>58</b>
Spanning		<b>Oplossen van problemen</b>	<b>59</b>
Kiezen van de geluidsbron		<b>Technische gegevens</b>	<b>61</b>
Volume			
Demping			
System Q			
Klankkleurregeling			
Audio-instelling			
Luidspreker instelling			
Klokdisplay			
Instellen van de klok			
Helderheidsregeling			
DSI (Disabled System Indicator)			
Anti-diefstal voorpaneel			
Telefoondemping			
<b>Functies van de tuner</b>	<b>50</b>		
Afstemmen			
Afstemfunctie			
Mono ontvangst			
Voorkeurzendergeheugen			
Automatisch vastleggen van zenders in het geheugen			
Afstemmen op voorkeurzenders			
<b>Kenmerken van de CD-speler</b>	<b>52</b>		
Weergeven van CD's			
Versnelde weergave in voor- of achterwaartse richting			
Fragmentzoeken			
Herhalen van een fragment			
Weergave met aftasten			
Weergave in willekeurige volgorde			

## ▲WAARSCHUWING

### Voorkom persoonlijk letsel en/of brand en let derhalve op de volgende voorzorgen:

- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.

## ▲LET OP

### Voorkom beschadiging van het toestel en let derhalve op de volgende voorzorgen:

- Zorg dat het toestel op een negatief 12 Volt gelijkstroomsysteem is geaard.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan het directe zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen of plaatsen waar het toestel nat zou kunnen worden.
- Leg het verwijderde voorpaneel of de houder voor het voorpaneel niet op plaatsen die aan het directe zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen of plaatsen waar het paneel of de houder nat zou kunnen worden.
- Het voorpaneel bestaat uit precisie-onderdelen. Stel het voorpaneel derhalve niet aan zware schokken bloot.
- Voorkom een onjuist functioneren en raak de aansluitingen op het toestel of van het voorpaneel niet met uw vingers aan.
- Bij het vervangen van een zekering moet u altijd een nieuwe zekering van hetzelfde ampèrage gebruiken. Het gebruik van een andere zekering veroorzaakt mogelijk een onjuiste werking van het toestel.
- Gebruik bij het installeren uitsluitend de bijgeleverde schroeven. Het toestel wordt mogelijk beschadigd door gebruik van andere schroeven.

### Plaats geen 8-cm CD's ("singles") in de CD-houder

Indien u probeert een 8-cm CD met adapter in het toestel te steken, zal de adapter mogelijk van de CD losschieten en het toestel beschadigen.

## Kondens op de lens

Nadat u de autoverwarming aanzet bij lage temperaturen wordt er mogelijk kondens op de lens van de CD-speler gevormd. De lens "beslaat" en CD's kunnen niet worden afgespeeld. Verwijder in zo'n geval de CD en wacht totdat de kondens is verdampd. Raadpleeg uw Kenwood handelaar indien het toestel na een tijdje nog niet normaal functioneert.

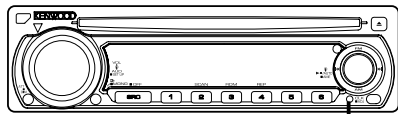


Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.



## Opmerkingen

- Raadpleeg uw Kenwood handelaar indien u problemen of vragen over het installeren heeft.
- Druk op de resettoets wanneer het toestel niet juist functioneert. Het toestel wordt naar de fabrieksinstellingen teruggesteld wanneer u op de terugsteltoets drukt.



Resettoets

- De afbeeldingen van de display en het voorpaneel in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningsorganen te verduidelijken. Derhalve kan het voorkomen dat datgene wat op de afgebeelde display afwijkt van wat in werkelijkheid op de display kan verschijnen.

### Reinigen van het toestel

Als het voorpaneel van dit toestel vuil is, moet u het met een droge zachte doek, bijvoorbeeld een siliconendoek, schoonvegen. Als het voorpaneel erg vuil is, veegt u het vuil weg met een doek die is bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel en veegt u vervolgens het reinigingsmiddel weg.



- Spuit geen reinigingsmiddel rechtstreeks op het toestel, want dit kan de mechanische onderdelen beschadigen. Veeg het voorpaneel niet schoon met een harde doek of met een vluchtig middel als verdunner of alcohol, want dit kan leiden tot krassen of het verdwijnen van letters.

### Reinigen van de aansluitpunten van het voorpaneel

Veeg de aansluitpunten op het toestel zelf of het voorpaneel indien nodig met een droge, zachte doek schoon.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

### Markering op producten die laserstralen gebruiken (Uitgezonderd voor bepaalde gebieden)

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat het component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

## Informatie over CD's

### Hanteren van CD's

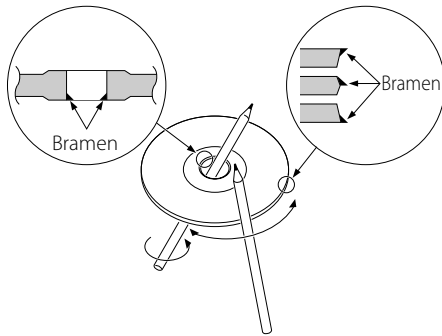
- Raak het opgenomen oppervlak van de CD niet aan.



- Opneembare CD's (CD-R) en herschrijfbaar CD's (CD-RW) beschadigen sneller dan gewone muziek-CD's. Gebruik een CD-R of een CD-RW niet voordat u de waarschuwingen op de verpakking gelezen heeft.
- Plak geen plakband e.d. op de CD. Gebruik ook geen CD's waar plakband e.d. op geplakt is.

### Bij gebruik van een nieuwe CD

Verwijder voor gebruik eventuele bramen in het middengat of de rand m.b.v. een balpen, e.d.

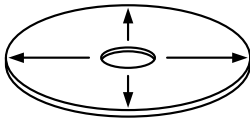


### CD-accessoires

Gebruik geen accessoires voor disktypes, e.d.

### Reinigen van CD's

Veeg vanuit het midden van de disk naar de rand.

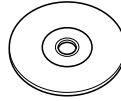



### Verwijderen van CD's

Neem de CD's horizontaal uit het toestel.

### CD's die niet gebruikt kunnen worden

- CD's die niet rond zijn kunnen niet worden gebruikt

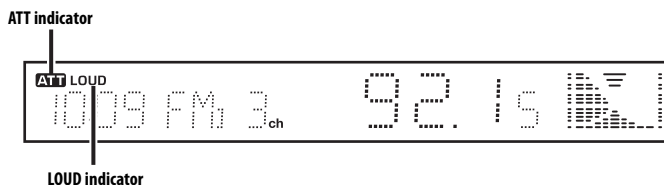
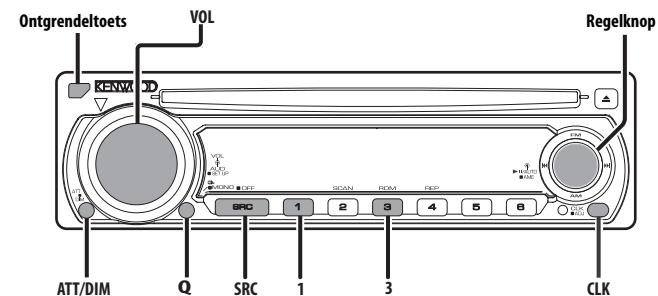


- CD's met kleuren op het opgenomen oppervlak kunnen niet worden gebruikt.
- Deze eenheid kan alleen cd's met  weergeven. Het is mogelijk dat disks zonder dit kenteken niet foutloos worden weergegeven.
- Een niet afgewerkte CD-R of CD-RW kan niet worden weergegeven. (Raadpleeg de instructies van de CD-brander software en de gebruiksaanwijzing van uw CD-brander voor details over het afwerkingsproces.)

### Bewaren van CD's

- Stel de CD's niet bloot aan direct zonlicht (op de zitting of het dashboard, enz.) en hoge temperaturen.
- Bewaar de CD's in de daarvoor bestemde doosjes.

# Algemene kenmerken



## Spanning

### Inschakelen van het toestel

Druk op de [SRC] toets.

### Uitschakelen van het toestel

Houd de [SRC] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.

## Kiezen van de geluidsbron

Druk op de [SRC] toets.

Geluidsbron is vereist	Display
Tuner	"TUnE"
CD	"CD"
Stand-by (alleen verlichting)	"STBY"

## Volume

### Verhogen van het volume

Draai de [VOL] knop naar rechts.

### Verlagen van het volume

Draai de [VOL] knop naar links.

## Demping

Dempen van het volume.

### Druk op de [ATT] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt de dempingsfunctie aan- en uitgezet. Wanneer ingeschakeld, knippert de "ATT" indicator.

## System Q

U kunt voor verschillende soorten van muziek de optimale geluidsinstellingen programmeren en weer oproepen.

### 1 Kies de in te stellen geluidsbron

Druk op de [SRC] toets.

### 2 Kies het soort van muziek

Druk op de [Q] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert de geluidsinstelling.

Geluidsinstelling	Display
Natuurlijk	"FLAT"
Rock	"ROCK"
Pop	"POPS"
Easy-listening	"EASY"
Top 40	"TP40"
Jazz	"JAZZ"



- "USER": De volgens <Klankkleurregeling> (blz. 47) ingestelde waarden. Wanneer de System Q instelling wordt veranderd, worden de System Q waarden vervangen door de met klankkleurregeling ingestelde lage, midden en hoge tonen.
- Elke instelling wordt veranderd door de <Luidspreker instelling> (blz. 48). Kies eerst het type luidspreker met luidspreker instelling.

## Klankkleurregeling

### 1 Kies de in te stellen geluidsbron

Druk op de [SRC] toets.

### 2 Activeer de audio controle functie

Druk op de [VOL]-knop.

### 3 Kies de in te stellen functie

Druk op de [VOL]-knop.

Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, veranderen de instelbare items zoals hieronder wordt getoond.

### 4 Stel de functie in

Draai aan de [VOL]-knop.

Functie	Display	Bereik
Niveau van de lage tonen	"BAS"	-8 — +8
Niveau van de middentonen	"MID"	-8 — +8
Niveau van de hoge tonen	"TRE"	-8 — +8
Balans	"BL"	Linkerkant 15 — Rechterkant 15
Fader	"FD"	Achteraan 15 — Vooraan 15

### 5 Sluit de audio controle functie af

Druk op een willekeurige toets.

Druk op om het even welke toets, behalve de [VOL]-knop en de [ATT]-toets.

# Algemene kenmerken

## Audio-instelling

Instelling van het geluidssysteem, zoals bijvoorbeeld volume-offset en toonversterking.

### 1 Kies de in te stellen geluidsbron

Druk op de [SRC] toets.

### 2 Schakel de audio-instelmodus in

Houd de [VOL]-knop ten minste 1 seconde ingedrukt.

### 3 Kies het in te stellen audio-instelitem

Druk op de [VOL]-knop.

Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, veranderen de instelbare items zoals hieronder wordt getoond.

### 4 Stel het audio-instelitem in

Draai aan de [VOL]-knop.

Functie	Display	Bereik
Volumecompensatie	"V-OFF"	-8 — ±0
Toonversterking	"LOUD"	AAN/UIT



- Volumecompensatie:  
Het volume van elke geluidsbron kan worden gecompenseerd en aan het standaard volume worden aangepast.
- Toonversterking:  
Versterken van de lage en hoge tonen bij weergave met een laag volume.  
Wanneer ingeschakeld, licht de "LOUD" indicator op.

### 5 Sluit de audio-instelmodus af

Houd de [VOL]-knop ten minste 1 seconde ingedrukt.

## Luidspreker instelling

Fijnafstemmen zodat de System Q waarde bij instelling van het luidsprekertype optimaal is.

### 1 Schakel het toestel in stand-by

Druk op de [SRC] toets.

Kies de "STBY" display.

### 2 Activeer de luidspreker instellingsfunctie

Druk op de [VOL]-knop.

### 3 Kies het luidsprekertype

Draai aan de [VOL]-knop.

Elke keer dat aan de knop wordt gedraaid, verandert de instelling zoals hieronder wordt getoond.

Luidsprekertype	Display
UIT	"SP-F"
Voor 5 & 4 in. luidspreker	"SP-5"
Voor 6 & 6x9 in. luidspreker	"SP-6"
Voor de OEM luidspreker	"SP-0"

### 4 Sluit de luidspreker instellingsfunctie af

Druk op de [VOL]-knop.

## Klokdisplay

Druk op de [CLK] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt de klok aan- en uitgezet.

## Instellen van de klok

### 1 Schakel het toestel in stand-by

Druk op de [SRC] toets.

Kies de "STBY" display.

### 2 Kies de klokdisplay

Druk op de [CLK] toets.

### 3 Activeer de functie voor het instellen de klok

Houd de [CLK] toets tenminste 2 seconden ingedrukt.

De klokdisplay knippert.

### 4 Stel de uren in

Druk de regelknop naar [FM] of [AM].

Stel de minuten in

Druk de regelknop naar [◀◀] of [▶▶].

### 5 Sluit de functie voor het instellen van de klok af

Druk op de [CLK] toets.



## Helderheidsregeling

U kunt de helderheid van het display van het toestel aanpassen.

**Houd de [DIM] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.**

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt gedurende 1 seconde, wordt de helderheidsregeling in- of uitgeschakeld. Wanneer ingeschakeld, wordt "on D1" getoond.

## DSI (Disabled System Indicator)

Om potentiële dieven af te schrikken knippert er een rode indicator op de eenheid nadat u het voorpaneel heeft verwijderd.

### 1 Schakel de spanning uit

**Houd de [SRC] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.**

### 2 Stel de DSI-functie in

**Houd de [1] en [3] toets ingedrukt en druk op de [SRC] toets.**

Laat de toets los nadat het display is verschenen. Elke keer dat de stappen 1 en 2 worden uitgevoerd, wordt de DSI-functie aan- of uitgezet.

## Anti-diefstal voorpaneel

U kunt het voorpaneel van de eenheid verwijderen en meenemen om de eenheid minder aantrekkelijk voor dieven te maken.

### Verwijderen van het voorpaneel

**Druk op de ontgrendeltoets.**

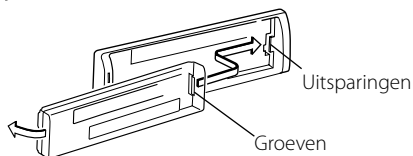
Het voorpaneel wordt ontgrendeld, zodat u het kunt verwijderen.



- Het voorpaneel bestaat uit nauwkeurig luisterend onderdelen en kan gemakkelijk beschadigd worden door schokken en stoten. Bewaar het voorpaneel derhalve in de speciale houder wanneer het van het toestel is verwijderd.
- Stel het voorpaneel en de houder niet bloot aan direct zonlicht, hitte of extreme vochtigheid. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen en plaatsen waar het voorpaneel of de houder nat kunnen worden.

## Bevestigen van het voorpaneel

**1 Breng de groeven van het voorpaneel op één lijn met de uitstekende delen van de eenheid.**



**2 Klik het voorpaneel vast.**

Het voorpaneel wordt vergrendeld, zodat u de eenheid kunt bedienen.

## Telefoondemping

Het audiosysteem wordt automatisch gedempt wanneer u opgebeld wordt.

### Wanneer de telefoon overgaat

"CALL" wordt getoond.  
Het audiosysteem wordt tijdelijk onderbroken.

### Luisteren naar audio tijdens een telefoongesprek

**Druk op de [SRC] toets.**

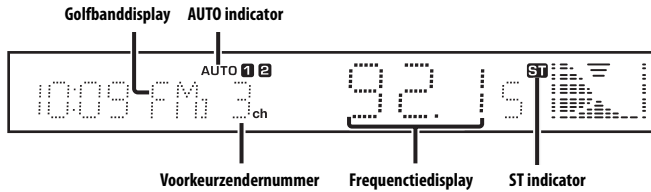
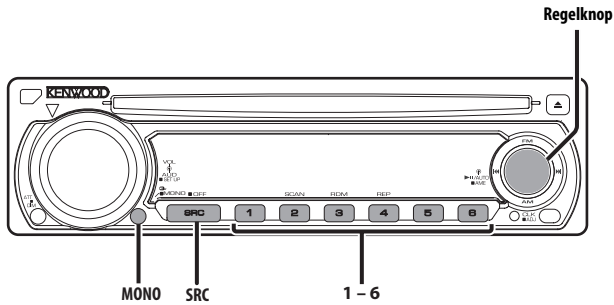
De "CALL" display verdwijnt en het audiosysteem wordt weer aangezet.

### Wanneer het telefoongesprek wordt beëindigd

**Leg de telefoon op de haak.**

De "CALL" display verdwijnt en het audiosysteem wordt weer aangezet.

# Functies van de tuner



## Afstemmen

Kiezen van de zender.

### 1 Kies de tuner als geluidsbron

Druk op de [SRC] toets.

Kies de "TUNe" display.

### 2 Kies de golfband

Druk de regelknop naar [FM] of [AM].

Elke keer dat de knop wordt ingedrukt in de stand [FM], wordt overgeschakeld tussen de golfbanden FM1, FM2 en FM3.

### 3 Stem op de golfband af op een hogere of lagere frequentie

Druk de regelknop naar [◀◀] of [▶▶].



- Tijdens ontvangst van een stereo uitzending licht de "ST" indicator op.

## Afstemfunctie

Kies de afstemfunctie.

### Druk de regelknop in.

Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, verandert de afstemfunctie in onderstaande volgorde.

Afstemfunctie	Display	Werking
Automatisch zoeken	"AUTO 1" indicator	Automatisch zoeken naar een zender.
Voorkeuzer zoeken	"AUTO 2" indicator	Op volgorde zoeken langs de voorkeurgeheugen opgeslagen zenders.
Handmatig	—	Handmatig op een zender afstemmen.

## Mono ontvangst

---

**Houd de [MONO] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.**

Elke keer dat de toets gedurende ten minste 1 seconde ingedrukt blijft, wordt de mono-ontvangst aan- en uitgezet.

Wanneer ingeschakeld, wordt "on MONO" getoond.

## Voorkeurzendergeheugen

---

Vastleggen van zenders in het geheugen.

### 1 Kies de golfband

Druk de regelknop naar [FM] of [AM].

### 2 Kies de in het geheugen vast te leggen frequentie

Druk de regelknop naar [◀◀] of [▶▶].

### 3 PLeG de frequentie vast in het geheugen

Druk ten minste 2 seconden op de gewenste [1] — [6] toets.

Het voorkeurnummer knippert 1 keer op de display.

Er kan onder elk van de [1] — [6] toetsen 1 zender van elke golfband in het geheugen worden vastgelegd.

## Automatisch vastleggen van zenders in het geheugen

---

Automatisch vastleggen van zenders die goed ontvangen worden.

### 1 Kies de golfband waarvan de zenders automatisch moeten worden vastgelegd

Druk de regelknop naar [FM] of [AM].

### 2 Activeer het automatisch vastleggen van zenders

**Houd de regelknop ten minste 2 seconden ingedrukt.**

Wanneer er 6 zenders die goed ontvangen worden in het geheugen zijn opgeslagen, wordt de functie voor het automatisch vastleggen afgesloten.

## Afstemmen op voorkeurzenders

---

Oproepen van in het geheugen opgeslagen zenders.

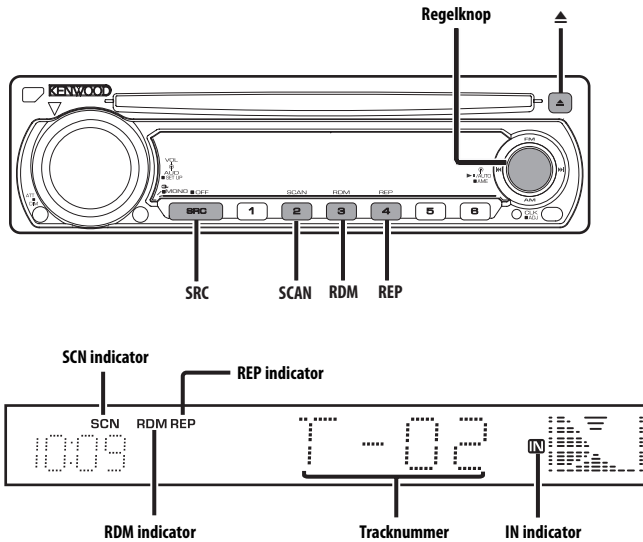
### 1 Kies de golfband

Druk de regelknop naar [FM] of [AM].

### 2 Roep de zender op

Druk op de gewenste [1] — [6] toets.

## Kenmerken van de CD-speler



### Weergeven van CD's

#### Wanneer er een CD geplaatst is

Druk op de [SRC] toets.

Kies de "CD" display.



- Wanneer er een CD geplaatst is, licht de "IN" indicator op.

#### Tijdelijk onderbreken en hervatten van de weergave

Druk de regelknop in.

Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, wordt de weergave onderbroken of hervat.

#### Werp de CD uit

Druk op de [▲] toets.

### Versnelde weergave in voor- of achterwaartse richting

#### Versnelde weergave in voorwaartse richting

Houd [▶▶] van de regelknop ingedrukt.

Laat de toets los op het punt waar u de normale weergave wilt hervatten.

#### Versnelde weergave in achterwaartse richting

Houd [◀◀] van de regelknop ingedrukt.

Laat de toets los op het punt waar u de normale weergave wilt hervatten.

---

## Fragmentzoeken

---

Kiezen van het fragment waarnaar u wilt luisteren.

Druk de regelknop naar [**◀◀**] of [**▶▶**].

## Herhalen van een fragment

---

Herhalen van het huidige fragment.

**Druk op de [REP] toets.**

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt het herhalen van een fragment aan- of uitgezet.

Wanneer ingeschakeld, licht de "REP" indicator op.

## Weergave met aftasten

---

Weergeven van het eerste gedeelte van elk fragment op de huidige disk om snel het gewenste fragment op te zoeken.

### 1 Starten van het weergeven met aftasten

**Druk op de [SCAN] toets.**

De "SCN" indicator licht op.

### 2 Laat de toets los wanneer het gewenste fragment wordt weergegeven

**Druk op de [SCAN] toets.**

## Weergave in willekeurige volgorde

---

Weergeven van alle fragmenten op de disk in willekeurige volgorde.

**Druk op de [RDM] toets.**

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt de functie voor weergave in willekeurige volgorde aan- of uitgezet.

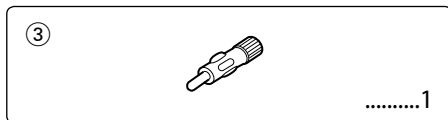
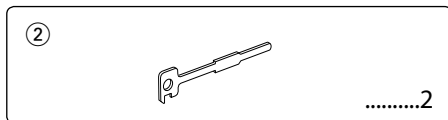
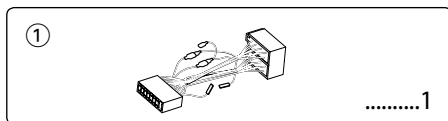
Wanneer ingeschakeld, licht de "RDM" indicator op.



- Wanneer u de regelknop naar [**▶▶**] drukt, start de keuze van het volgende liedje.

# Toebehoren/ Handelingen voor het installeren

## Toebehoren



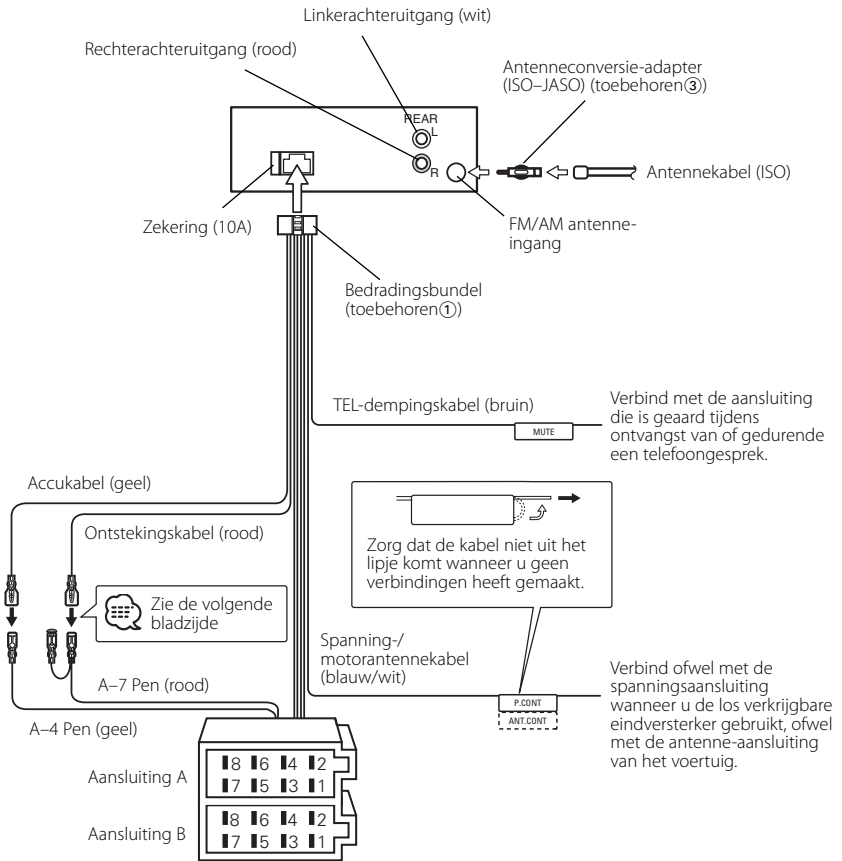
## Handelingen voor het installeren

1. Voorkom kortsluiting of ongelukken ⊖ Haal de sleutel uit het contact en ontkoppel de min (negatieve) kabel.
2. Verbind de juiste in- en uitgangskabels van ieder toestel.
3. Verbind de kabel met de bedradingsbundel.
4. Neem stekker B van de bedradingsbundel en verbind met de luidsprekeeraanleiding van uw auto.
5. Neem stekker A van de bedradingsbundel en verbind met de externe spanningsaansluiting van de auto.
6. Neem de kabelboom en verbind deze met het toestel.
7. Monteer het toestel in de auto.
8. Sluit de ⊖ pool van de accu weer aan.
9. Druk op de terugsteloets.



- Als de spanning niet wordt ingeschakeld (of wel wordt ingeschakeld, maar meteen wordt uitgeschakeld), is het luidsprekersnoer mogelijk kortgesloten of heeft het snoer het voertuigchassis geraakt en is daardoor de beveiligingsfunctie in werking getreden. Controleer het luidsprekersnoer.
- Als uw wagen niet voorbereid is op dit speciale aansluitingssysteem, raadpleeg dan uw KENWOOD dealer.
- Gebruik uitsluitend antenneconversie-adapters (ISO-JASO) wanneer de antennekabel een ISO stekker heeft.
- Controleer dat alle verbindingen juist zijn en de stekkers goed in de aansluitingen zijn vergrendeld.
- Indien het contact van uw auto geen ACCESSOIRES (ACC) stand heeft of de ontstekingskabel (kontaktkabel) met een spanningsbron is verbonden waar constant spanning op staat zoals bijvoorbeeld een accukabel, zal de spanning van het toestel niet overeenkomstig het contact worden in- en uitgeschakeld (met andere woorden, de spanning van het toestel wordt niet gelijk met het contact in- en uitgeschakeld). Indien u de spanning van het toestel overeenkomstig het contact van de auto wilt in- en uitschakelen, moet u de ontstekingskabel met een spanningsbron verbinden die middels het contact van de auto wordt in- en uitgeschakeld.
- Controleer wanneer een zekering doorbrandt eerst of de kabels geen kortsluiting maken. Vervang vervolgens de doorgebrande zekering door een van hetzelfde type.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal. Voorkom kortsluiting en verwijder niet de kappen of doppen van de uiteinden van kabels of aansluitingen die niet worden verbonden.
- Sluit de luidsprekerkabels juist met de overeenkomende aansluitingen aan. Het toestel wordt mogelijk beschadigd of functioneert niet indien de ⊖ kabels gezamenlijk worden aangesloten en/of gezamenlijk op een metalen onderdeel van de auto worden geaard.
- Controleer na het installeren van het toestel dat de remlichten, richtingaanwijzers, ruitewissers, etc. van de auto juist functioneren.
- Als de console voorzien is van een klep, dient u het toestel zodanig te installeren dat het voorpaneel bij het openen en sluiten de klep niet raakt.
- Installeer het toestel zodanig, dat een maximale hoek van 30° wordt bereikt.

# Verbinden van kabels met aansluitingen



# Verbinden van kabels met aansluitingen

## Aansluitfunctie gids

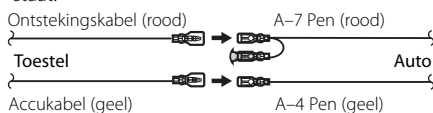
Pennummers voor ISO aansluitingen	Kleur van kabel	Functies
Externe spanningsaansluiting		
A-4	Geel	Accu
A-5	Blauw/wit	Spanningsregelaar
A-7	Rood	Kontakt (ACCESSOIRES (ACC))
A-8	Zwart	Aardeverbinding
Luidsprekers-aansluiting		
B-1	Paars	Rechtsachter (+)
B-2	Paars/zwart	Rechtsachter (-)
B-3	Grijs	Rechtsvoor (+)
B-4	Grijs/zwart	Rechtsvoor (-)
B-5	Wit	Linksvoor (+)
B-6	Wit/zwart	Linksvoor (-)
B-7	Groen	Linksachter (+)
B-8	Groen/zwart	Linksachter (-)

## ▲WAARSCHUWING

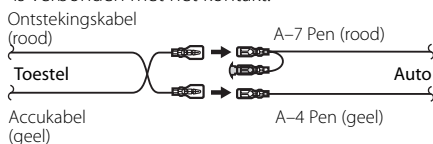
### Verbinden van de ISO aansluiting

De penopstelling van de ISO aansluitingen is afhankelijk van het type van uw auto. Voorkom beschadiging en controleer dat de juiste verbindingen worden gemaakt. De basisverbinding van de bedradingsbundel is in stap 1 hieronder beschreven. Maak de getoonde verbindingen indien de penopstelling van de ISO aansluiting overeenkomt met de beschrijving in [2] of [3]. De kabel moet opnieuw worden aangesloten zoals getoond in [2] hieronder voor het monteren van deze eenheid in **Volkswagen**-modellen.

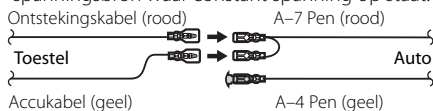
- [1] (Basisverbinding) De A-7 pen (rood) van de ISO aansluiting van de auto is verbonden met het contact en de A-4 pen (geel) is verbonden met de spanningsbron waar constant spanning op staat.



- [2] De A-7 pen (rood) van de ISO aansluiting van de auto is verbonden met de spanningsbron waar constant spanning op staat en de A-4 pen (geel) is verbonden met het contact.



- [3] De A-4 pen (geel) van de ISO aansluiting van de auto is niet verbonden en de A-7 pen (rood) is verbonden met de spanningsbron waar constant spanning op staat (of zowel de A-7 (rood) en A-4 (geel) pennen zijn verbonden met de spanningsbron waar constant spanning op staat).

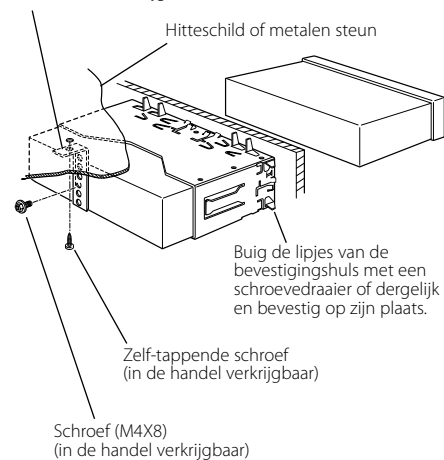


- Wanneer u een verbinding volgens [3] heeft gemaakt, wordt de spanning van het toestel niet in overeenstemming met het contact in- en uitgeschakeld. U moet in dit geval zelf de spanning uitschakelen wanneer het contact van de auto is uitgeschakeld. Voor het in- en uitschakelen in overeenstemming met het contact moet u de ontstekingskabel (ACCESSOIRES (ACC) ...rood) met een spanningsbron verbinden die middels het contact wordt in- en uitgeschakeld.



## Installeren

Metalen bevestigingsriem  
(in de handel verkrijgbaar)

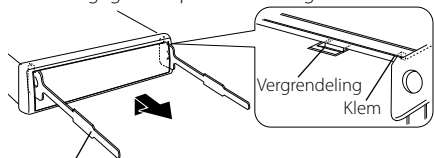


- Controleer dat het toestel goed op zijn plaats is geïnstalleerd. Het toestel zal niet juist functioneren indien het niet goed is geplaatst (het geluid zal bijvoorbeeld overslaan).

# Verwijderen van het toestel

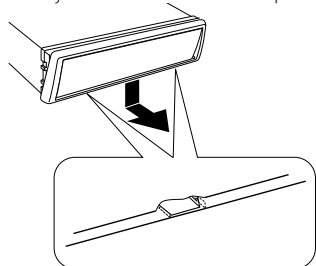
## Verwijderen van het harde rubberframe

- 1 Laat de pennen van het uitneemhulpstuk aangrijpen en verwijder de twee vergrendelingen op het bovenste niveau. Duw het frame naar boven en trek het naar voor zoals aangegeven op de afbeelding.



Toebehoren②  
Gereedschap voor het verwijderen

- 2 Wanneer het bovenste niveau verwijderd is, verwijdert u de onderste twee plaatsen.

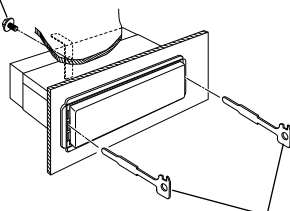


- Het frame kan op dezelfde wijze van onder af aan worden verwijderd.

## Verwijderen van het toestel

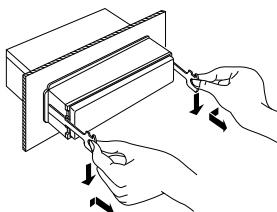
- 1 Zie het gedeelte <Verwijderen van het harde rubberframe> (blz. 58) en verwijder het harde rubberframe.
- 2 Verwijder de schroef (M4 x 8) van het achterpaneel.
- 3 Steek het gereedschap voor het verwijderen (2 stuks) in de openingen aan beide kanten zoals afgebeeld.

Schroef (M4X8)  
(in de handel verkrijgbaar)

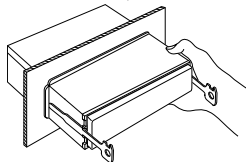


Toebehoren②  
Gereedschap voor het verwijderen

- 4 Breng het gereedschap voor het verwijderen omlaag en trek het toestel half naar voren terwijl u het naar het midden drukt.



- Wees voorzichtig zodat u geen wonden van de klempen op het gereedschap voor het verwijderen krijgt.
- 5 Trek het toestel met uw handen geheel naar voren en let op het toestel niet te laten vallen.



# Oplossen van problemen

---

Vele problemen worden slechts veroorzaakt door een verkeerde bediening of verkeerde verbindingen. Controleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.

## Algemeen

### ? **Spanning wordt niet ingeschakeld.**

- ✓ De zekering is doorgebrand.
  - ☞ Nadat u de kabels op kortsluiting heeft gecontroleerd moet u de zekering door een van hetzelfde type vervangen.
- ✓ De luidsprekerkabel is kortgesloten of raakt het chassis van het voertuig waardoor de beveiligingsfunctie wordt geactiveerd.
  - ☞ De luidsprekerkabel goed aansluiten of isoleren en op de resettoets drukken.

### ? **Er is een geluidsbron waarnaar u niet kunt overschakelen.**

- ✓ Er zit geen drager in het toestel.
  - ☞ Plaats de geluidsdrager waarnaar u wilt luisteren. Wanneer er in dit toestel geen geluidsdrager is geplaatst, kunt u niet overschakelen naar elke geluidsbron.

### ? **Het geheugen wordt gewist wanneer het contact wordt uitgeschakeld.**

- ✓ De kabel van het contact en de accu zijn niet juist verbonden.
  - ☞ Sluit de kabels juist aan de hand van het gedeelte 'Verbinden van kabels met aansluitingen' aan.

### ? **De telefoondempingfunctie werkt niet.**

- ✓ De telefoondempingkabel is niet juist verbonden.
  - ☞ Sluit de kabels juist aan de hand van het gedeelte 'Verbinden van kabels met aansluitingen' aan.

### ? **De telefoondempingfunctie wordt geactiveerd maar de telefoondempingkabel is niet aangesloten.**

- ✓ De telefoondempingkabel raakt een metalen deel van de auto.
  - ☞ Zorg dat de telefoondempingkabel geen contact met een metalen deel maakt.

### ? **Zelfs als Toonversterking ingeschakeld is, kunnen schelle tonen niet gecompenseerd worden.**

- ✓ De Tuner is als geluidsbron geselecteerd.
  - ☞ Schelle tonen kunnen niet gecompenseerd worden in de functie met Tuner als geluidsbron.

### ? **Geen geluidswaergave of zeer laag volume.**

- ✓ De instellingen van de Fader of Balans zijn altijd naar één kant ingesteld.
  - ☞ Centreer de instellingen van de Fader en de Balans.
- ✓ De in- en uitgangskabels of bedradingsbundel is/zijn niet juist verbonden.
  - ☞ Sluit de in- en uitgangskabels en/of bedradingsbundel opnieuw juist aan. Zie het gedeelte <Verbinden van kabels met aansluitingen>.
- ✓ De waarden van de volumeafwijking zijn laag.
  - ☞ Zet het volume hoger, zoals beschreven in de sectie over <Audio-instelling> (blz. 48).

### ? **Slechte geluidskwaliteit of vervormd geluid.**

- ✓ Een luidsprekerkabel wordt mogelijk afgekneld door een schroef in de auto.
  - ☞ Controleer de bedrading van de luidsprekers.
- ✓ De luidsprekers zijn niet juist aangesloten.
  - ☞ Sluit de luidsprekerkabels opnieuw juist aan zodat iedere uitgangsaansluiting met een andere luidspreker is verbonden.

## Tuner als geluidsbron

### ? **Ontvangst van radio-uitzendingen is slecht.**

- ✓ De auto-antenne is niet uitgetrokken.
  - ☞ Trek de antenne geheel uit.
- ✓ De antennekabel is niet aangesloten.
  - ☞ Sluit de kabels juist aan de hand van het gedeelte 'Verbinden van kabels met aansluitingen' aan.

## Disk als geluidsbron

### ? Niet de gekozen disk maar een andere wordt weergegeven.

- ✓ De gekozen CD is vuil.

 Reinig de CD.

---


- ✓ De disk heeft krassen.

 Probeer een andere disk.

---

### ? CD wordt direct na het plaatsen uitgeworpen.

- ✓ De CD is vuil.

 Reinig de cd zoals aangegeven onder Reinigen van cd's in de sectie <Informatie over CD's> (blz. 45).

---

### ? Kan de disc niet verwijderen.



- ✓ De reden is dat u het contactslot van de auto meer dan 10 minuten geleden op OFF hebt gezet.

 U kunt de disc alleen verwijderen binnen de 10 minuten nadat u het contactslot op OFF hebt gezet. Als u langer dan 10 minuten hebt gewacht, moet u het contactslot opnieuw op ON zetten en dan op de Uitwerptoets drukken.

---

### ? De disk kan niet geplaatst worden.

- ✓ Er is al een andere disk geplaatst.

 Druk op de [] toets en verwijder de disk.

---

## De onderstaande berichten geven de toestand van uw systeem weer.

E-04: De CD is vuil. De CD is omgekeerd geplaatst. De CD heeft krassen.  
➔ Reinig de CD en plaats juist.

E-99: Het toestel functioneert om een andere reden niet juist.  
➔ Druk op de terugsteltoets van het toestel. Raadpleeg een onderhoudscentrum indien "E-99" wordt getoond.

IN (Knipperend): Het gedeelte van de CD-weergave functioneert niet goed.  
➔ Plaats de CD opnieuw. Als de CD niet uitgevoerd kan worden of de display blijft knipperen zelfs als de CD op een juiste wijze opnieuw geplaatst is, schakel dan de spanning uit en neem contact op met het dichtstbijzijnde service center.

## Technische gegevens

---

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

### FM tuner gedeelt

---

- Frekwentiebereik (50 kHz afstand)  
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26dB)  
: 0,7  $\mu$ V /75  $\Omega$
- Onderdrukkinggevoeligheid (S/R = 46dB)  
: 1,6  $\mu$ V /75  $\Omega$
- Frequentieweergave ( $\pm$ 3,0 dB)  
: 30 Hz – 15 kHz
- Signaal/ruisverhouding (MONO)  
: 65 dB
- Selektiviteit (DIN) ( $\pm$ 400 kHz)  
:  $\geq$  80 dB
- Stereo-scheiding (1 kHz)  
: 35 dB

### MW tuner gedeelt

---

- Frekwentiebereik (9 kHz afstand)  
: 531 kHz – 1611 kHz
- Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20dB)  
: 25  $\mu$ V

### LW tuner gedeelte

---

- Frekwentiebereik  
: 153 kHz – 281 kHz
- Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20dB)  
: 45  $\mu$ V

### CD-spelergedeelte

---

- Laserdiode  
: GaAlAs
- Digitaal filter (D/A)  
: 8 keer oversampling
- D/A Converter  
: 1 Bit
- Rotatiesnelheid  
: 500 – 200 rpm (CLV)
- Wow & Flutter  
: Onder meetbare limiet
- Frequentieweergave ( $\pm$ 1 dB)  
: 10 Hz – 20 kHz
- Totale harmonische vervorming (1 kHz)  
: 0,01 %
- Signaal/ruisverhouding (1 kHz)  
: 93 dB
- Dynamisch bereik  
: 93 dB
- Kanaalscheiding  
: 85 dB

### Audiogedeelte

---

- Maximaal uitgangsvermogen  
: 45 W x 4
- Uitgangsvermogen (DIN 45324, +B=14,4V)  
: 28 W x 4
- Toonbereik  
Lage tonen : 100 Hz  $\pm$ 10 dB  
Middentonen : 1 kHz  $\pm$ 10 dB  
Hoge tonen : 10 kHz  $\pm$ 10 dB
- Vooruitgangsniveau/belasting  
(Tijdens de CD-weergave)  
: 2000 mV/10 k $\Omega$
- Vooruitgangsimpedantie  
(Tijdens de CD-weergave)  
:  $\leq$  600  $\Omega$

### Algemeen

---

- Bedrijfsvoltage (11 – 16V toelaatbaar)  
: 14,4 V
- Stroomverbruik  
: 10 A
- Installatie-afmetingen (B x H x D)  
: 182 x 53 x 155 mm
- Gewicht  
: 1,4 kg

## **Indice**

---

<b>Precauzioni di sicurezza</b>	<b>63</b>	<b>Accessorio/ Procedimento per l'installazione</b>	<b>74</b>
<b>Note</b>	<b>64</b>	<b>Collegamento dei cavi ai terminali</b>	<b>75</b>
<b>Sui CD</b>	<b>65</b>	<b>Installazione</b>	<b>77</b>
<b>Caratteristiche generali</b>	<b>66</b>	<b>Rimozione dell'apparecchio</b>	<b>78</b>
Alimentazione		<b>Guida alla soluzione di problemi</b>	<b>79</b>
Selezione della fonte		<b>Caratteristiche tecniche</b>	<b>81</b>
Volume			
Attenuatore			
System Q			
Controllo audio			
Messa a punto audio			
Impostazione dell'altoparlante			
Orologio			
Regolazione dell'orologio			
Controllo del dimmer			
DSI (Indicatore di sistema disabilitato — Disabled System Indicator)			
Frontalino antifurto			
Silenziamento all'arrivo di una telefonata			
<b>Caratteristiche del sintonizzatore</b>	<b>70</b>		
Sintonia			
Selezione del modo di sintonia			
Ricezione mono			
Memoria di preselezione delle stazioni			
Memorizzazione automatica			
Sintonia con preselezione			
<b>Caratteristiche del lettore CD</b>	<b>72</b>		
Riproduzione di CD			
Avanzamento rapido e riavvolgimento			
Ricerca del brano			
Ripetizione brano			
Scansione dei brani			
Riproduzione casuale			

## Precauzioni di sicurezza

### ▲AVVERTENZA

#### Per evitare lesioni e/o incendi, osservare le seguenti precauzioni:

- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'apparecchio.

### ▲ATTENZIONE

#### Per evitare danni all'apparecchio, osservare le seguenti precauzioni:

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non installare l'apparecchio in un luogo esposto alla luce solare diretta, o al calore o all'umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non collocare il frontalino rimosso o la custodia del frontalino in luoghi esposti alla luce solare diretta, o al calore o all'umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non sottoporre il frontalino a forti urti, perché è un componente di precisione.
- Per evitare deterioramenti, non toccare con le dita i contatti elettrici dell'apparecchio o del frontalino.
- Quando si sostituisce un fusibile, usarne solo uno nuovo di valore prescritto. L'uso di un fusibile di valore errato può causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.
- Durante l'installazione, non usare alcuna vite all'infuori di quelle fornite. L'uso di viti diverse potrebbe causare danni all'apparecchio principale.

#### Non inserire compact disc da 8 cm nella fessura di inserimento del disco.

Se si tenta di inserire un compact disc da 8 cm con il suo adattatore nell'apparecchio, l'adattatore può staccarsi dal compact disc e danneggiare l'apparecchio.

### Appannamento della lente

Subito dopo aver acceso il riscaldamento dell'automobile quando fa freddo, l'umidità può condensarsi sulla lente all'interno del lettore CD dell'apparecchio. A causa dell'appannamento della lente, la riproduzione di compact disc potrebbe non iniziare. In questi casi, estrarre il disco e attendere che l'umidità evapori. Se dopo un po' l'apparecchio continua a non funzionare normalmente, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato o ad un rivenditore Kenwood.

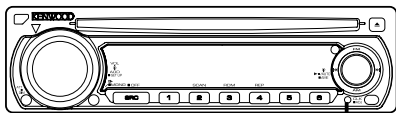


LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE"  
DI QUESTO PRODOTTO È DEPOSITATA  
PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.  
AMSTERDAMSEWEG 37  
1422 AC UITHOORN  
THE NETHERLANDS

## Note

- Se si incontrano difficoltà durante l'installazione, rivolgersi ad un rivenditore o ad un installatore specializzato Kenwood.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente, premere il pulsante di ripristino (reset). In questo caso l'apparecchio torna alle regolazioni di fabbrica.



Pulsante di ripristino (reset)

- Le illustrazioni contenute in questo manuale che raffigurano il display ed il pannello sono degli esempi usati per spiegare come vengono usati i controlli. Pertanto, l'indicazione sul display dell'illustrazione può essere diversa da quella effettivamente visualizzata sul display dell'apparecchio ed alcune illustrazioni del display possono rappresentare un evento impossibile durante l'operazione in corso.

### Pulizia dell'apparecchio

Se il frontalino di quest'unità è macchiato, strofinatelo con un panno asciutto e morbido, ad esempio un panno al silicone. Se il frontalino è molto sporco, strofinatelo con un panno inumidito con un detergente neutro, poi rimuovetelo.



- Se spruzzate il prodotto di pulizia a spray direttamente sull'unità, si possono danneggiare le parti meccaniche. Se strofinare il frontalino con un panno duro o usando un liquido volatile, ad esempio acqueragia o alcool, si può graffiare la superficie o possono venire cancellati i caratteri.

### Pulizia dei contatti elettrici del frontalino

Se i contatti elettrici sull'apparecchio o sul frontalino sono sporchi, pulirli con un panno morbido asciutto.

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo della linea di produzione, nemmeno dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membro della UE.

### Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser (tranne per alcune aree)

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.



### Modo d'impiego dei compact disc

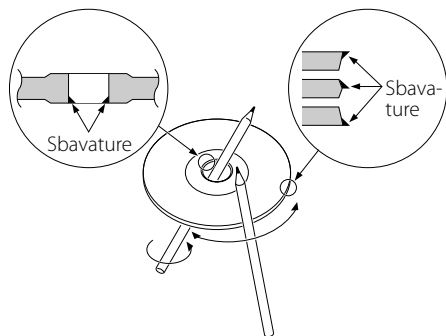
- Non toccate la superficie registrata del CD.



- E' più facile danneggiare un CD-R o un CD-RW rispetto ad un normale CD musicale. Usate un CD-R o un CD-RW dopo aver letto le precauzioni stampate sulla custodia.
- Non fissate del nastro adesivo sul CD. Inoltre, non usate un CD in cui sono stati fissati dei pezzi di nastro adesivo.

### Quando usate un nuovo CD

Se il foro centrale del CD o il bordo esterno ha delle sbavature, potete eliminarle usando una penna a sfera, ecc.

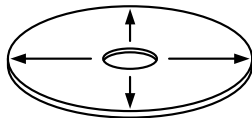


### Accessori CD

Non usate accessori per dischi.

### Pulizia del CD

Pulite il CD dal centro del disco verso il bordo esterno.

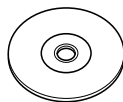



### Rimozione dei CD

Per rimuovere i CD da quest'unità, estraeteli orizzontalmente.

### CD che non si possono usare

- Non è possibile usare dei CD non rotondi.

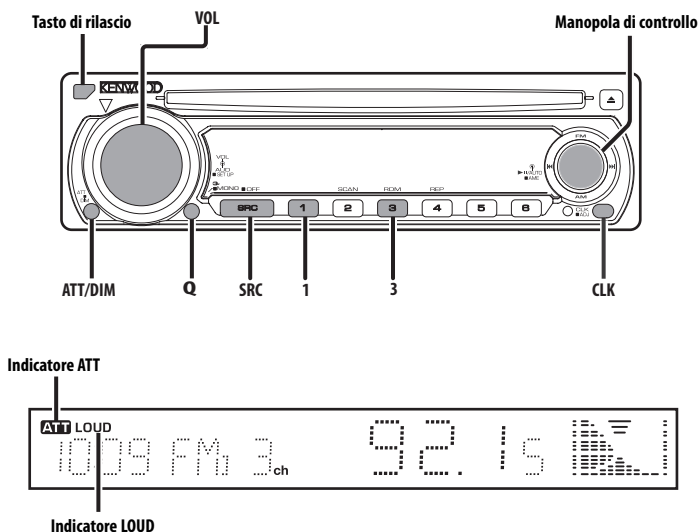


- Non è possibile usare dei CD colorati sulla superficie di registrazione o dei CD sporchi.
- Questa unità è in grado di eseguire solo CD con  Potrebbe non eseguire correttamente i dischi non contrassegnati.
- Non è possibile riprodurre un CD-R o CD-RW non finalizzato. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione, fate riferimento al software di scrittura del vostro CD-R/CD-RW e al manuale di istruzioni del vostro registratore CD-R/CD-RW.)

### Cura dei CD

- Non tenete i vostri CD alla luce diretta del sole (o sul sedile o sul cruscotto, ecc.) ed evitate i luoghi in cui diventa molto elevata la temperatura.
- Custodite i CD nelle apposite custodie.

## Caratteristiche generali



### Alimentazione

#### Accensione dell'alimentazione (ON)

Premete il tasto [SRC].

#### Spegnimento dell'alimentazione (OFF)

Premete il tasto [SRC] per almeno 1 secondo.

### Selezione della fonte

Premete il tasto [SRC].

Fonte	Display
Sintonizzatore	"TUnE"
CD	"CD"
Attesa (solo modo di illuminazione)	"STBY"

### Volume

#### Aumento del volume

Girate la manopola [VOL] in senso orario.

#### Attenuazione del volume

Girate la manopola [VOL] in senso antiorario.

### Attenuatore

Abbassamento rapido del volume

#### Premete il tasto [ATT].

Ad ogni pressione del tasto, l'attenuatore si accende e si spegne rispettivamente.

Quando è su ON, lampeggia l'indicatore "ATT".

## System Q

Potete richiamare le migliori impostazioni del suono per i vari tipi di musica.

### 1 Selezionate la fonte da impostare

Premete il tasto [SRC].

### 2 Selezionate il tipo del suono

Premete il tasto [Q].

Ogni volta che premete il tasto, cambia l'impostazione del suono.

Impostazione del suono	Display
Naturale	"FLAT"
Musica rock	"ROCK"
Musica pop	"POPS"
Musica leggera	"EASY"
Top 40	"TP40"
Musica jazz	"JAZZ"



- "USER": I valori impostati in <Controllo audio> (pagina 67). Quando cambiate l'impostazione System Q, i valori dei bassi, dei medi e degli alti impostati nel modo di controllo audio sostituiscono i valori System Q.
- Ciascun valore di impostazione viene cambiato con la funzione <Impostazione dell'altoparlante> (pagina 68).  
Innanzitutto, selezionate il tipo di altoparlante con l'impostazione Speaker.

## Controllo audio

### 1 Selezionate la fonte da regolare

Premete il tasto [SRC].

### 2 Selezionate il modo di controllo audio

Premete la manopola [VOL].

### 3 Selezionate la voce audio da regolare

Premete la manopola [VOL].

Ad ogni pressione della manopola, le voci da regolare cambiano come segue.

### 4 Regolazione dei livelli

Girate la manopola [VOL].

Oggetto di regolazione	Display	Selezione
Livello dei bassi	"BAS"	-8 — +8
Livello dei medi	"MID"	-8 — +8
Livello degli alti	"TRE"	-8 — +8
Bilanciamento	"BL"	Sinistra 15 — Destra 15
Fader	"FD"	Posteriore 15 — Anteriore 15

### 5 Conclusione delle operazioni

Premete un qualsiasi tasto.

Premete un tasto, tranne quelli [VOL] e [ATT].

# Caratteristiche generali

## Messa a punto audio

Impostazione del sistema sonoro, quali offset del volume e del loudness.

- 1 Selezionate la fonte da regolare**  
Premete il tasto [SRC].
- 2 Inserite il modo di impostazione audio**  
Premete la manopola [VOL] mantenendolo premuto per almeno 1 secondo.
- 3 Selezionare la voce di impostazione audio da regolare**  
Premete la manopola [VOL].  
Ad ogni pressione della manopola, le voci da regolare cambiano come segue.
- 4 Regolate la voce di impostazione audio**  
Girate la manopola [VOL].

Oggetto di regolazione	Display	Selezione
Offset del volume	"V-OFF"	-8 — ±0
Loudness	"LOUD"	ACCESO/SPENTO



- Offset del volume: Il volume di ogni fonte può essere impostato in modo diverso dal volume principale.
- Loudness: Compensazione dei toni bassi ed alti quando il volume è basso. Quando è acceso, è illuminato l'indicatore "LOUD" sul display.

- 5 Uscite dal modo di impostazione audio**  
Premete la manopola [VOL] mantenendolo premuto per almeno 1 secondo.

## Impostazione dell'altoparlante

Per garantire che le impostazioni System Q siano ottimali con ogni tipo di altoparlante.

- 1 Attivate il modo d'attesa**  
Premete il tasto [SRC].  
Selezionate "STBY".
- 2 Selezionate il modo di impostazione dell'altoparlante**  
Premete la manopola [VOL].
- 3 Selezionate il tipo di altoparlante**  
Girate la manopola [VOL].

Ogni volta che girate la manopola, l'impostazione cambia come segue.

Tipo di altoparlante	Display
SPENTO	"SP-F"
Per altoparlanti da 5/4 pollici	"SP-5"
Per altoparlanti da 6/6x9 pollici	"SP-6"
Per altoparlanti OEM	"SP-0"

- 4 Conclusione delle operazioni**  
Premete la manopola [VOL].

## Orologio

Premete il tasto [CLK].

Ad ogni pressione del tasto, il display dell'orologio si accende alternativamente si spegne.

## Regolazione dell'orologio

- 1 Attivate il modo d'attesa**  
Premete il tasto [SRC].  
Selezionate "STBY".
- 2 Selezionate il display dell'orologio**  
Premete il tasto [CLK].
- 3 Attivate il modo di regolazione dell'orologio**  
Premete il tasto [CLK] per almeno 2 secondi.  
Lampeggia il display dell'orologio.
- 4 Regolate le ore**  
Premete la manopola di controllo a [FM] o [AM].  
**Regolate i minuti**  
Premete la manopola di controllo a [◀◀] o [▶▶].
- 5 Uscita dal modo di regolazione dell'orologio**  
Premete il tasto [CLK].

## Controllo del dimmer

Potete cambiare il display dell'unità al dimmer.

**Premete il tasto [DIM] per almeno 1 secondo.**

Ad ogni pressione del tasto, mantenendolo premuto per 1 secondo, il controllo del dimmer si accende e si spegne.

Quando è attivato, appare sul display "on DI".

## DSI (Indicatore di sistema disabilitato — Disabled System Indicator)

Lampeggia un indicatore rosso sull'unità dopo la rimozione del frontalino, avvertendo così potenziali ladri della sua mancanza.

### 1 Spegnete la corrente

Premete il tasto [SRC] per almeno 1 secondo.

### 2 Impostate il DSI

Mantenendo premuti i tasti [1] e [3], premete il tasto [SRC].

Rilasciate le dita dal tasto dopo la visualizzazione del display.

Ogni qualvolta i passi 1 e 2 sono eseguiti, il DSI si accende o si spegne.

## Frontalino antifurto

Potete rimuovere il frontalino e portarlo con voi per prevenire eventuali furti.

### Rimozione del frontalino

**Premete il tasto di sblocco.**

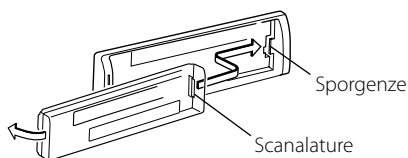
Il frontalino è sbloccato affinché lo possiate rimuovere.



- Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni. Per questo motivo, tenete il frontalino nell'apposita custodia mentre è rimosso.
- Non esponete il frontalino o la custodia alla luce diretta del sole o ad un calore o livello di umidità eccessivamente alto. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.

## Reinstallazione del frontalino

**1 Allineate le sporgenze dell'unità con le scanalature del frontalino.**



**2 Premete il frontalino verso l'interno finché non sentirete uno scatto.**

Il frontalino viene bloccato, permettendovi così di usare l'unità.

## Silenziamento all'arrivo di una telefonata

Il sistema audio si ammutolisce automaticamente all'arrivo di una telefonata.

### Quando arriva una chiamata

"CALL" appare sul display.

Il sistema audio entra nel modo di pausa.

### Ascolto audio durante una chiamata

**Premete il tasto [SRC].**

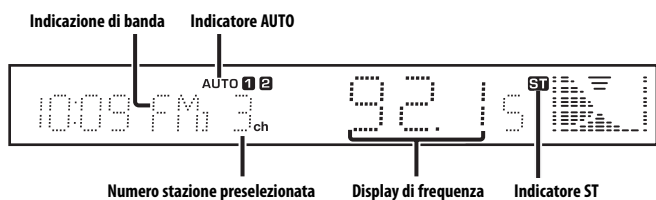
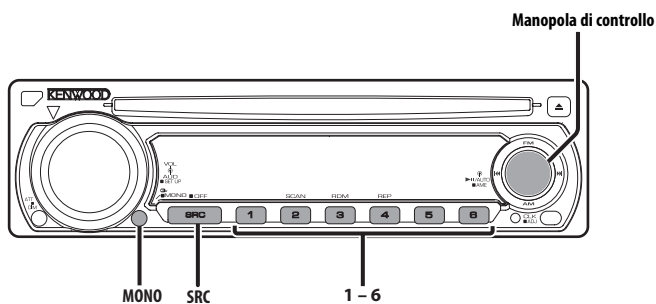
Il display "CALL" scompare e il sistema audio si accende nuovamente.

### Quando termina la chiamata

**Riattaccare.**

Il display "CALL" scompare e il sistema audio si accende nuovamente.

# Caratteristiche del sintonizzatore



## Sintonia

Selezione della stazione.

### 1 Selezionate il sintonizzatore

Premete il tasto [SRC].

Selezionate "TUnE".

### 2 Selezionate la banda

Premete la manopola di controllo a [FM] o [AM].

Ogni volta che posizionate la manopola su [FM], l'unità cambia tra le bande FM1, FM2 e FM3.

### 3 Sintonizzate le stazioni verso l'alto o verso il basso

Premete la manopola di controllo a [◀◀] o [▶▶].



- Durante la ricezione delle stazioni stereo si accende l'indicatore "ST".

## Selezione del modo di sintonia

Scegliete il modo di sintonizzazione.

### Premete la manopola di controllo.

Ad ogni pressione della manopola, il modo di sintonizzazione cambia come segue.

Modo Tuning	Display	Funzionamento
Ricerca automatica	Indicatore "AUTO 1"	Ricerca automatica di una stazione.
Ricerca delle stazioni preselezionate	Indicatore "AUTO 2"	Ricerca nell'ordine delle stazioni memorizzate nella memoria delle preselezioni.
Manuale	—	Sintonia manuale.

---

## Ricezione mono

---

**Premete il tasto [MONO] per almeno 1 secondo.**

Ogni qualvolta premete il tasto per almeno 1 secondo, la ricezione mono si accende o si spegne.  
Quando è attivato, appare sul display "on MONO".

## Memoria di preselezione delle stazioni

---

Memorizzazione della stazione.

### 1 Selezionate la banda

Premete la manopola di controllo a [FM] o [AM].

### 2 Selezionate la frequenza da memorizzare

Premete la manopola di controllo a [◀◀] o [▶▶].

### 3 Memorizzate la frequenza

**Tenete premuto il tasto desiderato [1] — [6] per almeno 2 secondi.**

Il display del numero di preselezione lampeggia 1 volta.

In ciascuna banda, potete memorizzare 1 stazione in ciascun tasto [1] — [6].

---

## Memorizzazione automatica

---

Memorizzazione automatica di stazioni che offrono una buona ricezione.

### 1 Selezionate la banda per la memorizzazione automatica

Premete la manopola di controllo a [FM] o [AM].

### 2 Attivate il modo di memorizzazione automatica

**Premete la manopola di controllo per almeno 2 secondi.**

Quando le 6 stazioni, che si possono ricevere, sono state memorizzate, si chiude il modo di memorizzazione automatica.

---

## Sintonia con preselezione

---

Richiamo delle stazioni memorizzate.

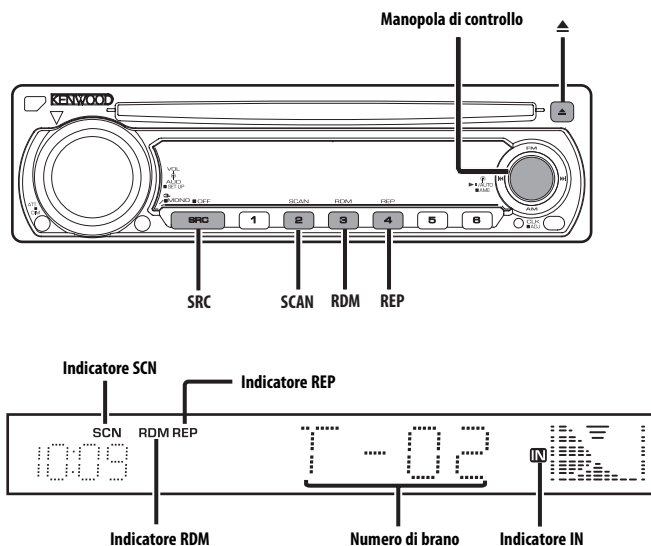
### 1 Selezionate la banda

**Premete la manopola di controllo a [FM] o [AM].**

### 2 Richiamo della stazione

**Premete il tasto desiderato [1] — [6].**

## Caratteristiche del lettore CD



### Riproduzione di CD

#### Quando è stato inserito un CD

Premete il tasto [SRC].

Selezionate "CD".



- Quando si inserisce un CD, si accende l'indicatore "IN".

#### Pausa e riproduzione

Premete la manopola di controllo.

Ogni volta che premete la manopola, l'unità si ferma temporaneamente dopodiché ha inizio la riproduzione.

#### Espulsione del CD

Premete il tasto [▲].

### Avanzamento rapido e riavvolgimento

#### Avanzamento rapido

Mantenete premuta la parte [▶▶] della manopola di controllo.

Rilasciate il tasto per riprodurre il disco da quel punto.

#### Riavvolgimento

Mantenete premuta la parte [◀◀] della manopola di controllo.

Rilasciate il tasto per riprodurre il disco da quel punto.



---

## Ricerca del brano

---

Selezione del brano desiderato.

**Premete la manopola di controllo a [◀◀] o [▶▶].**

## Ripetizione brano

---

Riproduzione ripetuta del brano in fase di riproduzione.

**Premete il tasto [REP].**

Ogni volta che premete il tasto, la ripetizione del brano si accende o si spegne.

Quando è attivata, l'indicatore "REP" è acceso.

## Scansione dei brani

---

Riproduzione della prima parte di ciascun brano del disco in fase di riproduzione e ricerca del brano desiderato.

### 1 Avvio della scansione dei brani

**Premete il tasto [SCAN].**

L'indicatore "SCN" si accende.

### 2 Fermate la scansione quando è in fase di riproduzione il brano che desiderate ascoltare

**Premete il tasto [SCAN].**

## Riproduzione casuale

---

Riproduzione in ordine casuale di tutti i brani sul disco.

**Premete il tasto [RDM].**

Ogni volta che premete il tasto, la riproduzione casuale si accende o si spegne.

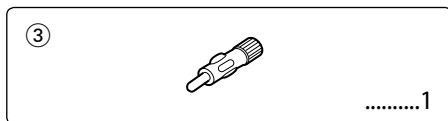
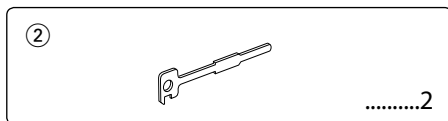
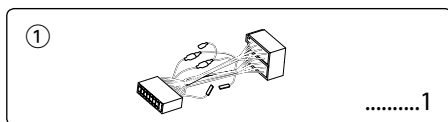
Quando è attivata, l'indicatore "RDM" è acceso.



- Quando collocate la manopola di controllo nella posizione [▶▶], ha inizio la selezione del brano successivo.

## Accessorio/ Procedimento per l'installazione

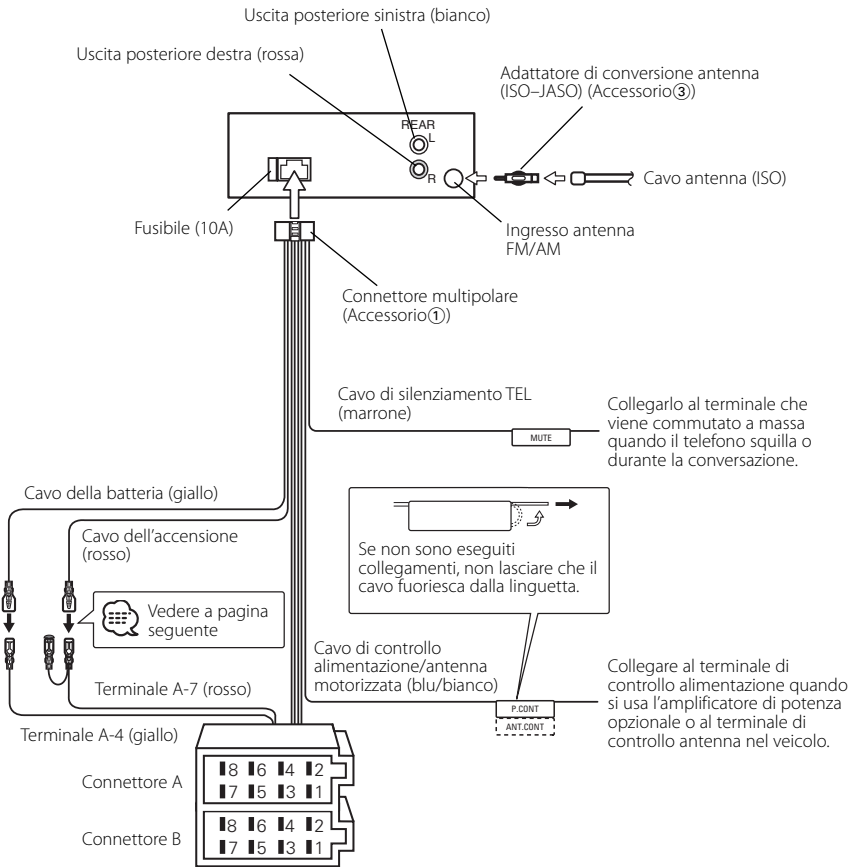
### Accessorio



### Procedimento per l'installazione

1. Per evitare incidenti causati da corto circuiti, estrarre la chiavetta dall'interruttore dell'accensione e scollegare il cavo negativo  $\ominus$  della batteria dall'autovettura.
  2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso e di uscita per ciascun apparecchio.
  3. Collegare il cavo nel fascio dei fili.
  4. Prendere il connettore B nel fascio dei fili e collegarlo al connettore dei diffusori nel veicolo.
  5. Prendere il connettore A nel fascio dei fili e collegarlo al connettore di alimentazione esterna nel veicolo.
  6. Collegare il connettore del cavo multipolare all'apparecchio.
  7. Installare l'apparecchio nell'automobile.
  8. Ricollegare il cavo negativo  $\ominus$  della batteria.
  9. Premere il pulsante di ripristino (reset).
- ⚠
- Se non accendete la corrente (oppure se è accesa, ma sarà spenta immediatamente), il filo dell'altoparlante può subire un corto circuito o venire in contatto con lo chassis del veicolo e la funzione di protezione può essere attivata. Per questo motivo, bisogna controllare il filo dell'altoparlante.
  - Se la vostra auto non è predisposta per questo sistema speciale di connessione, rivolgetevi al vostro rivenditore KENWOOD.
  - Usare gli adattatori di conversione antenna (ISO-JASO) soltanto quando il cavo dell'antenna ha una spina ISO.
  - Accertarsi che i collegamenti di tutti i cavi siano stati effettuati saldamente mediante l'inserimento delle prese fino al punto in cui esse si bloccano completamente.
  - Se l'interruttore dell'accensione del proprio veicolo non è dotato di posizione ACCESSORIO (ACC), o se il cavo dell'accensione è collegato ad una fonte di alimentazione con tensione costante come il cavo della batteria, l'alimentazione dell'apparecchio non sarà in connessione con l'interruttore dell'accensione (cioè l'apparecchio non si accenderà e non si spegnerà in sincronizzazione con l'accensione e lo spegnimento del motore). Se si desidera mettere in connessione l'alimentazione dell'apparecchio con l'interruttore dell'accensione del veicolo, collegare il cavo dell'accensione ad una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione.
  - Se il fusibile salta, accertarsi innanzitutto che i cavi non abbiano causato un cortocircuito, quindi sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
  - Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, inoltre, non rimuovere i cappucci di protezione applicati sulle estremità dei cavi o dei terminali non collegati.
  - Collegare i cavi dei diffusori correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'apparecchio può subire danni o può non funzionare affatto se si combinano i cavi  $\ominus$  e/o li si collega a massa ad una parte metallica dell'automobile.
  - Dopo aver installato l'apparecchio, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo, ecc. dell'automobile funzionino correttamente.
  - Se il pannello dei comandi ha un coperchio, assicurarsi di installare l'apparecchio in modo tale che il frontalino non sbatta contro il coperchio quando si apre e si chiude.
  - Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o meno.

# Collegamento dei cavi ai terminali



# Collegamento dei cavi ai terminali

## Guida alle funzioni dei connettori

Numeri dei terminali per i connettori ISO	Colore del cavo	Funzioni
Connettore di alimentazione esterna		
A-4	Giallo	Batteria
A-5	Blu/bianco	Controllo alimentazione
A-7	Rosso	Accensione (ACCESSORIO (ACC))
A-8	Nero	Collegamento a terra (massa)
Connettore diffusore		
B-1	Porpora	Posteriore destro (+)
B-2	Porpora/nero	Posteriore destro (-)
B-3	Grigio	Anteriore destro (+)
B-4	Grigio/nero	Anteriore destro (-)
B-5	Bianco	Anteriore sinistro(+)
B-6	Bianco/nero	Anteriore sinistro (-)
B-7	Verde	Posteriore sinistro (+)
B-8	Verde/nero	Posteriore sinistro (-)

## ▲AVVERTENZA

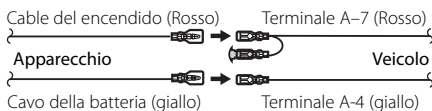
### Collegamento del connettore ISO

La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo di cui si è in possesso. Accertarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'apparecchio.

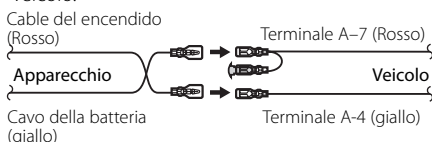
Il collegamento default per il fascio dei fili è descritto in [1] qui sotto. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto in [2] o in [3], eseguire il collegamento come illustrato.

Per installare questa unità nei veicoli **Volkswagen**, assicurarsi di ricollegare il cavo come mostrato di seguito al punto [2].

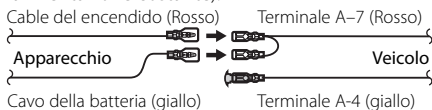
[1] (Impostazione di base) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è in connessione con l'accensione, e il terminale A-4 (giallo) è collegato alla fonte di alimentazione costante.



[2] Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato alla fonte di alimentazione costante, e il terminale A-4 (giallo) è in connessione con la chiave di accensione del veicolo.



[3] Il terminale A-4 (giallo) del connettore ISO del veicolo non è collegato a nulla, mentre il terminale A-7 (rosso) è collegato alla fonte di alimentazione costante (o entrambi i terminali A-7 (rosso) e A-4 (giallo) sono collegati alla fonte di alimentazione costante).

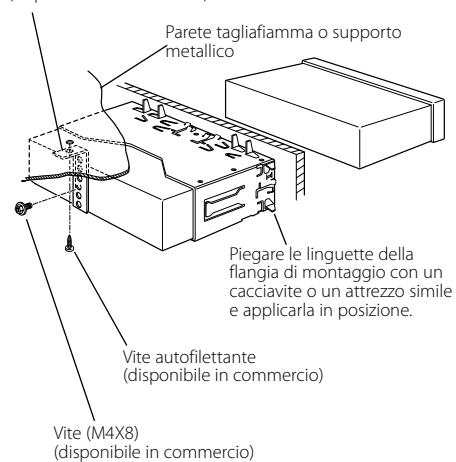


- Quando il collegamento viene effettuato come descritto in 3 sopra, l'alimentazione dell'apparecchio non sarà in connessione con la chiavetta di accensione. Per tale ragione, accertarsi sempre di spegnere l'apparecchio quando si spegne il motore.

Per mettere in connessione l'alimentazione dell'apparecchio con l'interruttore dell'accensione, collegare il cavo dell'accensione (ACCESSORIO (ACC)... rosso) ad una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione.

## Installazione

Fascetta di montaggio metallica  
(disponibile in commercio)

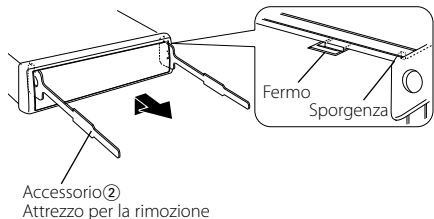


- Accertarsi che l'apparecchio sia installato saldamente in posizione. Se l'apparecchio è instabile, possono verificarsi problemi di funzionamento (per esempio, possono verificarsi interruzioni di suono).

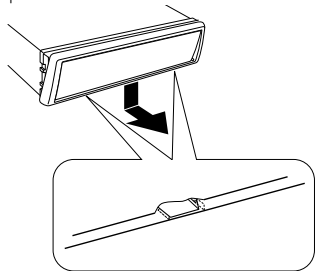
# Rimozione dell'apparecchio

## Rimozione della cornice di gomma dura

- 1 Fate scattare i perni di attivazione dell'utensile di rimozione e rimuovete i due blocchi dal livello superiore. Spingete il telaio in alto e tiratelo in avanti come nell'illustrazione.



- 2 Per rimuovere il livello superiore, rimuovete le due posizioni inferiori.

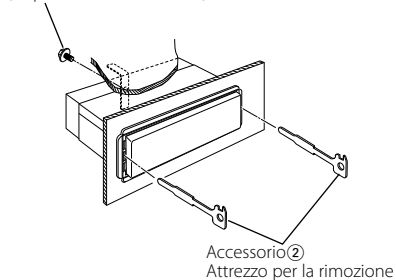


- Potete rimuovere il telaio dal lato inferiore nella stessa maniera.

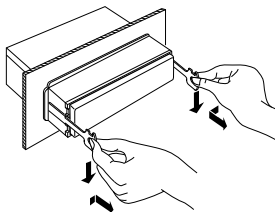
## Rimozione dell'apparecchio

- 1 Fare riferimento alla sezione <Rimozione della cornice di gomma dura> (pagina 78) e quindi rimuovere la cornice di gomma dura.
- 2 Rimuovere la vite (M4 x 8mm) sul pannello posteriore.
- 3 Inserire fino in fondo su ciascun lato i due attrezzi per la rimozione, come mostrato nell'illustrazione.

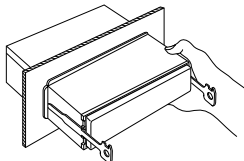
Vite (M4X8)  
(disponibile in commercio)



- 4 Abbassare l'attrezzo di rimozione verso il fondo e tirare parzialmente in fuori l'apparecchio premendo verso l'interno.



- Fare attenzione a non ferirsi con l'attrezzo di rimozione.
- 5 Estrarre completamente l'apparecchio tirandolo con le mani, facendo attenzione a non farlo cadere.



Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

## Generalee

### ? L'apparecchio non si accende.

- ✓ Il fusibile è saltato.
  - ☞ Dopo aver controllato che non esistano cortocircuiti tra i cavi, sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
- ✓ Corto circuito del filo dell'altoparlante oppure contatto tra lo stesso e lo chassis del veicolo con la successiva attivazione della funzione di protezione.
  - ☞ Cablate o isolate l'altoparlante in maniera adeguata e premete il tasto di resettaggio.

### ? C'è una fonte che non è possibile commutare.

- ✓ Non è stato inserito alcun supporto.
  - ☞ Inserire il disco da ascoltare. Se non c'è niente da ascoltare, non sarà possibile commutare la fonte.

### ? Le memorie vengono perse quando si spegne il motore dell'automobile.

- ✓ L'interruttore dell'accensione e il cavo della batteria non sono collegati correttamente.
  - ☞ Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.

### ? La funzione di muting telefonico non si attiva.

- ✓ Il cavo di muting telefonico non è collegato correttamente.
  - ☞ Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.

### ? La funzione di muting telefonico si attiva anche se il suo cavo apposito non è collegato.

- ✓ Il cavo di muting telefonico è a contatto con una parte metallica dell'automobile.
  - ☞ Eliminare il cortocircuito del cavo di muting telefonico con la parte metallica dell'automobile.

### ? Anche se il loudness è attivato, i toni alti non vengono esaltati.

- ✓ La fonte del sintonizzatore è selezionata.
  - ☞ I toni alti non vengono esaltati quando si ascolta il sintonizzatore.

### ? Nessun suono è udibile, o il volume è basso.

- ✓ Il fader o le impostazioni di bilanciamento sono impostate tutte su un lato.
  - ☞ Centrate il fader e le impostazioni del bilanciamento.
- ✓ I cavi di ingresso/uscita o i cavi del connettore multipolare sono collegati in maniera errata.
  - ☞ Ricollegare correttamente i cavi di ingresso/uscita o i cavi del connettore multipolare. Fare riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.
- ✓ I valori dell'offset del volume sono bassi.
  - ☞ Aumentate l'offset del volume, facendo riferimento alla sezione <Impostazione dell'altoparlante> (pagina 68).

### ? La qualità sonora è scadente o distorta.

- ✓ Un cavo per i diffusori può essere stato stretto da una vite dell'automobile.
  - ☞ Controllare il collegamento dei cavi per i diffusori.
- ✓ I cavi non sono collegati correttamente.
  - ☞ Ricollegare i cavi per i diffusori in modo che ciascun terminale di uscita sia collegato ad un diffusore diverso.

## Sintonizzatore

### ? La ricezione radio è scadente.

- ✓ L'antenna dell'automobile non è estesa.
  - ☞ Estrarre completamente l'antenna.
- ✓ Il cavo di controllo dell'antenna non è collegato.
  - ☞ Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.


### Disco esterno/Multiletto CD

#### ? Il disco specificato non viene riprodotto, ma un altro disco viene riprodotto al suo posto.

- ✓ Il compact disc specificato è sporco.


 Pulire il compact disc.

- ✓ Il disco è graffiato.

 Provare ad usare un altro disco.


#### ? Il compact disc viene espulso subito dopo essere stato inserito.

- ✓ Il compact disc è sporco.

 Pulite il CD, facendo riferimento a Pulizia del CD della sezione <Sui CD> (pagina 65).

#### ? Non è possibile rimuovere il disco.

- ✓ La causa dipende dal fatto che sono passati più di 10 minuti da quando l'interruttore ACCESSORIO (ACC) del veicolo è stato spento.

 Il disco può essere rimosso solamente entro 10 minuti dallo spegnimento del tasto ACCESSORIO (ACC). Se sono passati 10 minuti, riattivate il tasto ACCESSORIO (ACC) ancora una volta e premete il tasto Eject.

#### ? Non è possibile inserire il disco.

- ✓ Avete già inserito un disco.

 Premete il tasto  e rimuovete il disco.

### I messaggi mostrati qui sotto fanno apparire sul display la vostra condizione dello schermo.

E-04: Il compact disc è sporco. Il compact disc è stato inserito capovolto. Il compact disc è graffiato.

- ➔ Pulire il compact disc e inserirlo correttamente.

E-99: L'apparecchio funziona male per qualche motivo.

- ➔ Premere il pulsante di ripristino (reset) sull'apparecchio. Se il codice "E-99" non scompare, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato KENWOOD.

IN (Lampeggia): Il lettore CD non funziona correttamente.

- ➔ Reinserire il CD. Se questo non può essere espulso o il display continua a lampeggiare anche quando il disco è stato reinserito correttamente, spegnere l'apparecchio e consultare il Centro di Assistenza Autorizzato Kenwood più vicino.



## Caratteristiche tecniche

---

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

### Sezione del sintonizzatore FM

---

- Gamma di frequenza (passi da 50 kHz)
  - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilità utile (S/R = 26dB)
  - : 0,7  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Sensibilità silenzamento (S/R = 46dB)
  - : 1,6  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Risposta di frequenza ( $\pm$ 3,0 dB)
  - : 30 Hz – 15 kHz
- Rapporto segnale/rumore (MONO)
  - : 65 dB
- Selettività (DIN) ( $\pm$ 400 kHz)
  - :  $\geq$  80 dB
- Separazione stereo (1 kHz)
  - : 35 dB

### Sezione del sintonizzatore MW

---

- Gamma di frequenza (passi da 9 kHz)
  - : 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilità utile (S/R = 20dB)
  - : 25  $\mu$ V

### Sezione del sintonizzatore LW

---

- Gamma di frequenza
  - : 153 kHz – 281 kHz
- Sensibilità utile (S/R = 20dB)
  - : 45  $\mu$ V

### Sezione del lettore CD

---

- Diodo laser
  - : GaAlAs
- Filtro digitale (D/A)
  - : Sovraccampionamento ottuplo
- Convertitore D/A
  - : 1 bit
- Velocità rotazione
  - : 500 – 200 rpm (CLV)
- Oscillazioni e fluttuazioni del suono
  - : Al di sotto dei limiti misurabili
- Risposta di frequenza ( $\pm$ 1 dB)
  - : 10 Hz – 20 kHz
- Distorsione armonica complessiva (1 kHz)
  - : 0,01 %
- Rapporto segnale/rumore (1 kHz)
  - : 93 dB
- Gamma dinamica
  - : 93 dB
- Separazione tra i canali
  - : 85 dB

### Sezione audio

---

- Potenza di uscita massima
  - : 45 W x 4
- Potenza di uscita (DIN 45324, +B=14,4V)
  - : 28 W x 4
- Controlli di tono
  - Bassi : 100 Hz  $\pm$ 10 dB
  - Toni medi : 1 kHz  $\pm$ 10 dB
  - Alti : 10 kHz  $\pm$ 10 dB
- Livello /carico uscita preamplificata (nel modo CD)
  - : 2000 mV/10 k $\Omega$
- Impedenza uscita preamplificata (nel modo CD)
  - :  $\leq$  600  $\Omega$

### Generale

---

- Tensione di alimentazione (11 – 16V ammesso)
  - : 14,4 V
- Consumo di corrente
  - : 10 A
- Ingombro effettivo di installazione (L x H x P)
  - : 182 x 53 x 155 mm
- Peso
  - : 1,4 kg

# Índice

---

<b>Precauciones de Seguridad</b>	<b>83</b>	<b>Accesorios/ Procedimiento de instalación</b>	<b>94</b>
<b>Notas</b>	<b>84</b>	<b>Conexión de cables a los terminals</b>	<b>95</b>
<b>Acerca de los CDs</b>	<b>85</b>	<b>Instalación</b>	<b>97</b>
<b>Características generales</b>	<b>86</b>	<b>Desmontaje de la unidad</b>	<b>98</b>
Alimentación		<b>Guia Sobre Localización De Averias</b>	<b>99</b>
Selección de la fuente		<b>Especificaciones</b>	<b>101</b>
Volumen			
Atenuador			
System Q			
Control de audio			
Configuración de audio			
Ajuste de altavoz			
Visualización del reloj			
Ajuste del reloj			
Control del atenuador de iluminación			
DSI (Disabled System Indicator)			
Placa frontal antirrobo			
Silenciamiento de TEL			
<b>Características del sintonizador</b>	<b>90</b>		
Sintonización			
Modo de Sintonización			
Recepción Monaural			
Memoria de presintonización de emisoras			
Entrada de Memoria Automática			
Sintonización preajustada			
<b>Características del reproductor de CD</b>	<b>92</b>		
Reproducción de CD			
Avance rápido y rebobinado			
Búsqueda de pista			
Repetición de Pista			
Reproducción con Exploración			
Reproducción aleatoria			

## Precauciones de Seguridad

---

### ▲ADVERTENCIA

---

#### **Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:**

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

### ▲PRECAUCIÓN

---

#### **Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:**

- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- No deje la placa frontal desmontada o el estuche de la placa frontal en lugares expuestos a la luz directa del sol, o excesivamente húmedos o calurosos. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- Para evitar el deterioro, no toque con sus dedos los terminales de la unidad o de la placa frontal.
- Evite aplicar golpes fuertes a la placa frontal, dado que se trata de un componente de precisión.
- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- Durante la instalación, no utilice otros tornillos que no sean los suministrados. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.

#### **No cargue discos compactos de 8 cm (3 pulg.) en la ranura del CD**

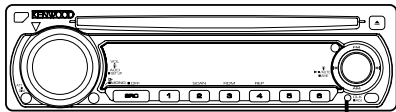
Si intenta cargar en la unidad un CD de 8 cm con su adaptador, éste podría separarse del CD y dañar la unidad.

#### **Empañamiento de la lente**

Inmediatamente después de encender el calefactor del automóvil en épocas de frío, se podría formar condensación o vaho sobre la lente de la reproductora de CD. Este empañamiento de la lente podría hacer imposible la reproducción de los discos compactos. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no opera de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

## Notas

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor KENWOOD.
- Si la unidad no opera correctamente, pulse el botón RESET. La unidad se reposiciona a los ajustes de fábrica al pulsar el botón RESET.



Botón de reposición

- Las ilustraciones de la Pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar mejor cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

### Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona. Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego aclárelo.



- Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

### Limpieza de los terminales de la placa frontal

Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

### La marca del producto láser

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

## Acerca de los CDs

### Manipulación de CDs

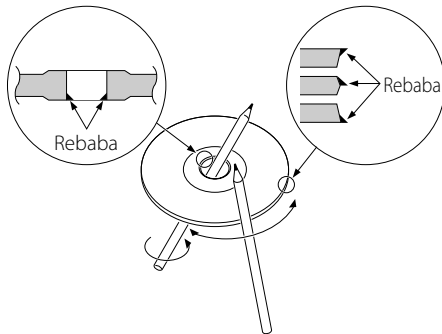
- No toque la superficie de grabación del CD.



- CD-R y CD-RW son más fáciles de dañar que un CD de música normal. Utilice un CD-R o un CD-RW después de leer los ítems de precaución en el paquete etc.
- No pegue cinta etc. sobre el CD. Tampoco, no utilice un CD con cinta pegada sobre el.

### Cuando utilice un CD nuevo

Si el agujero central del CD o el margen exterior tiene rebaba, utilícelo después de haberla quitado con un bolígrafo.

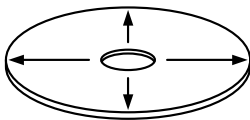


### Accesorios de CD

No utilice accesorios de tipo disco.

### Limpieza de CD

Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.

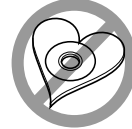
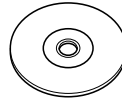


### Extracción de CDs

Al extraer los CDs de esta unidad tire de ellos hacia afuera en forma horizontal.

### CDs que no se pueden utilizar

- No se pueden utilizar CDs que no sean redondos.



- No se pueden utilizar CDs coloreados en la superficie de grabación o que estén sucios.
- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con



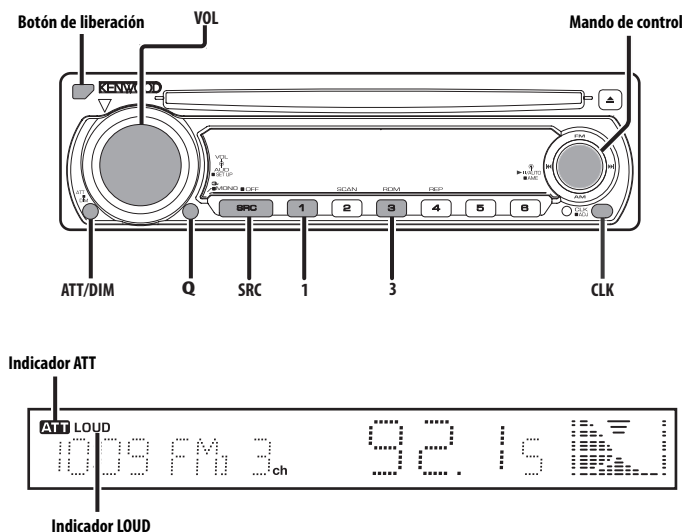
Puede que no reproduzca correctamente los discos que no tienen la marca.

- No se puede reproducir un CD-R o CD-RW que no ha sido finalizado. (Para el proceso de finalización remítase a su software escrito CD-R/CD-RW, y a su manual de instrucciones de grabador de CD-R/CD-RW.

### Almacenamiento de CD

- No los coloque expuestos a la luz solar directa (Sobre el asiento o el tablero de instrumentos etc.) ni donde la temperatura sea alta.
- Guarde los CDs en sus cajas.

# Características generales



## Alimentación

### Encendido de la alimentación

Pulse el botón [SRC].

### Apagado de la alimentación

Pulse el botón [SRC] durante más de 1 segundo.

## Selección de la fuente

Pulse el botón [SRC].

Fuente requerida	Visualización
Sintonizador	"TUnE"
CD	"CD"
En espera (sólo modo de iluminación)	"STBY"

## Volumen

### Para aumentar el nivel del volumen

Gire el mando [VOL] en el sentido de las agujas del reloj.

### Para disminuir el nivel de volumen

Gire el mando [VOL] en sentido contrario a las agujas del reloj.

## Atenuador

Para bajar el volumen rápidamente.

### Pulse el botón [ATT].

Cada vez que se pulsa el botón, el atenuador se activa y se desactiva.

Cuando está activado, el indicador "ATT" parpadea.

## System Q

Es posible recuperar el mejor ajuste de sonido predefinido para los diferentes tipos de música.

### 1 Seleccione la fuente que desea ajustar

Pulse el botón [SRC].

### 2 Seleccione el tipo de Sonido

Pulse el botón [Q].

Cada vez que pulse el botón, el ajuste del sonido cambiará.

Ajuste del sonido	Visualización
Natural	"FLAT"
Rock	"ROCK"
Pops	"POPS"
Ligera	"EASY"
Top 40	"TP40"
Jazz	"JAZZ"



- "USER": Los valores se ajustan en <Control de audio> (página 87). Cuando se cambia el ajuste de System Q, los Graves, Medios y Agudos ajustados en control de audio reemplazan a los valores de System Q.
- Cada ajuste de valor se cambia con <Ajuste de altavoz> (página 88). Primero deberá seleccionar el tipo de altavoz con el ajuste de Altavoz.

## Control de audio

### 1 Seleccione la fuente para el ajuste

Pulse el botón [SRC].

### 2 Acceda al modo de Control de Audio

Pulse el mando [VOL].

### 3 Seleccione el elemento de Audio para el ajuste

Pulse el mando [VOL].

Cada que vez que pulse el mando, los ítems que pueden ajustarse cambiarán tal como se indica a continuación.

### 4 Ajuste el elemento de Audio

Gire el mando [VOL].

Ítem de ajuste	Visualización	Margen
Nivel de graves	"BAS"	-8 — +8
Nivel de medios	"MID"	-8 — +8
Nivel de agudos	"TRE"	-8 — +8
Balance	"BL"	Izquierda 15 — Derecha 15
Fader	"FD"	Posterior 15 — Frontal 15

### 5 Salga del modo de Control de Audio

Pulse cualquier botón.

Pulse un botón que no sea ni el mando [VOL] ni el botón [ATT].

# Características generales

## Configuración de audio

Ajuste del sistema de sonido, como la compensación de volumen y el loudness.

- 1 Seleccione la fuente para el ajuste**  
Pulse el botón [SRC].
- 2 Acceda al modo de configuración de audio**  
Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.
- 3 Seleccione el ítem de configuración de audio para ajustarlo**  
Pulse el mando [VOL].

Cada que vez que pulse el mando, los ítems que pueden ajustarse cambiarán tal como se indica a continuación.

- 4 Ajuste el ítem de configuración de audio**  
Gire el mando [VOL].

Ítem de ajuste	Visualización	Margen
Compensación de volumen	"V-OF"	-8 — ±0
Sonoridad	"LOUD"	ACTIVADO/DESACTIVADO



- **Compensación del volumen:**  
El volumen de cada fuente puede ajustarse independientemente del volumen básico.
- **Sonoridad:** Compensación de los registros graves y agudos a bajo volumen.  
Cuando está activado, el indicador "LOUD" se ACTIVA.

- 5 Salga del modo de configuración de audio**  
Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

## Ajuste de altavoz

Realice el ajuste exacto para que el valor de System Q sea óptimo al ajustar el tipo de altavoz.

- 1 Acceso al modo de espera**  
Pulse el botón [SRC].  
Seleccione la visualización "STBY".
- 2 Acceda al modo de Ajuste de Altavoz**  
Pulse el mando [VOL].
- 3 Seleccione el tipo de Altavoz**  
Gire el mando [VOL].

Cada vez que gire el mando, la configuración cambiará como se indica a continuación.

Tipo de altavoz	Visualización
DESACTIVAR	"SP-F"
Para altavoz de 5 y 4 pulgadas	"SP-5"
Para altavoz de 6 y 6x9 pulgadas	"SP-6"
Para altavoz OEM	"SP-0"

- 4 Salga del modo de Ajuste de Altavoz**  
Pulse el mando [VOL].

## Visualización del reloj

Pulse el botón [CLK].

Cada vez que se pulsa el botón, la visualización del reloj se encenderá o se apagará.

## Ajuste del reloj

- 1 Acceso al modo de espera**  
Pulse el botón [SRC].  
Seleccione la visualización "STBY".
- 2 Seleccione la visualización del reloj**  
Pulse el botón [CLK].
- 3 Acceda al modo de ajuste del reloj**  
Pulse el botón [CLK] durante más de 2 segundos.  
La indicación horaria parpadea.
- 4 Ajuste las horas**  
Mueva el mando de control a [FM] o [AM].  
**Ajuste los minutos**  
Mueva el mando de control a [◀◀] o [▶▶].
- 5 Salga del modo de ajuste del reloj**  
Pulse el botón [CLK].



## Control del atenuador de iluminación

Es posible atenuar la visualización de la unidad.

**Pulse el botón [DIM] durante más de 1 segundo.**

Cada vez que se pulse este botón durante 1 segundo, el control del atenuador de iluminación se activará o desactivará.

Cuando está activada se visualiza "on DI".

## DSI (Disabled System Indicator)

Después de retirar la placa frontal de la unidad, parpadea un indicador rojo como advertencia para potenciales ladrones.

### 1 Apague la unidad (OFF)

**Pulse el botón [SRC] durante más de 1 segundo.**

### 2 Ajuste el DSI

**Mientras pulsa el botón [1] y [3], pulse el botón [SRC].**

Suelte el botón cuando aparezca la pantalla.

Cada vez que se realizan las operaciones de los pasos 1 y 2, el DSI se activa y desactiva.

## Placa frontal antirrobo

La placa frontal de la unidad puede extraerla y llevarla con usted para impedir robos.

### Extracción de la placa frontal

**Pulse el botón de liberación.**

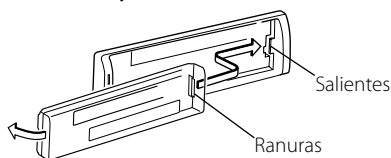
La placa frontal queda desbloqueada permitiendo su extracción.



- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas. Por tal motivo, guarde la placa frontal en su estuche especial cuando esté fuera del vehículo.
- No exponga la placa frontal o su estuche a la luz solar directa ni al calor o humedad excesivos. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.

### Colocación de la placa frontal después de haberla extraído

#### 1 Alinee las proyecciones de la unidad con las ranuras en la placa frontal.



#### 2 Deslice la placa frontal hasta que sienta que hace clic.

La placa frontal queda bloqueada en su sitio, permitiendo utilizar la unidad.

## Silenciamiento de TEL

El sistema de audio se silencia automáticamente al entrar una llamada telefónica.

### Cuando se recibe una llamada

Se visualiza "CALL".

El sistema de audio queda en pausa.

### Audición del audio durante una llamada

**Pulse el botón [SRC].**

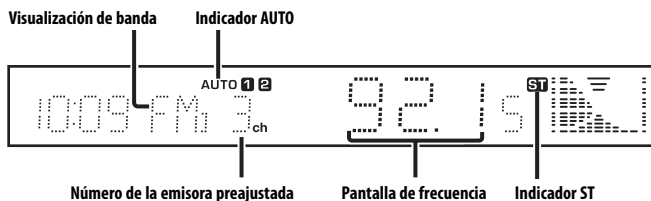
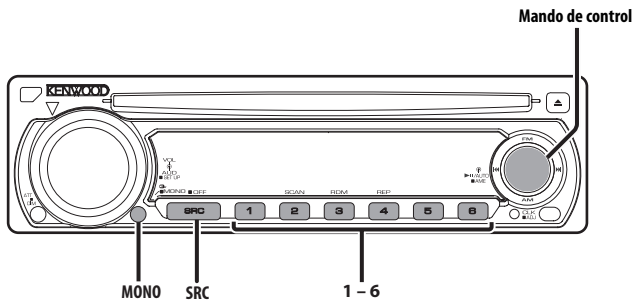
La visualización "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a ACTIVARSE.

### Cuando termina la llamada

**Cuelgue el teléfono.**

La visualización "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a ACTIVARSE.

# Características del sintonizador



## Sintonización

Selección de la emisora.

### 1 Seleccione la fuente de sintonizador

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la visualización "TUnE".

### 2 Seleccione la banda

Mueva el mando de control a [FM] o [AM].

Cada vez que se coloca el mando en [FM], la banda de recepción cambiará entre FM1, FM2 y FM3.

### 3 Sintonice la banda hacia arriba o hacia abajo

Mueva el mando de control a [◀◀] o [▶▶].



- Durante la recepción de emisoras en estéreo, el indicador "ST" se activa.

## Modo de Sintonización

Elija el modo de sintonización.

### Pulse el mando de control.

Cada vez que se pulsa el mando, el modo de sintonización cambia como se indica a continuación.

Modo de Sintonización	Visualización	Funcionamiento
Búsqueda automática	Indicador "AUTO 1"	Búsqueda automática de una emisora.
Búsqueda de emisora predefinida	Indicador "AUTO 2"	Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de preajuste.
Manual	—	Control de sintonización manual normal.

## Recepción Monoaural

---

Pulse el botón [MONO] durante más de 1 segundo.

Cada vez que se pulsa el botón durante al menos 1 segundo, el modo de recepción monoaural se activa y se desactiva.

Cuando está activada se visualiza "on MONO".

## Memoria de presintonización de emisoras

---

Almacenamiento de la emisora en la memoria.

### 1 Seleccione la banda

Mueva el mando de control a [FM] o [AM].

### 2 Seleccione la frecuencia para guardarla en la memoria

Mueva el mando de control a [◀◀] o [▶▶].

### 3 Guarde la frecuencia en la memoria

Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

La visualización del número predefinido parpadea 1 vez.

En cada banda, se puede guardar 1 emisora en la memoria de cada botón [1] — [6].

## Entrada de Memoria Automática

---

Almacenamiento automático de emisoras con buena recepción en la memoria.

### 1 Seleccione la banda de la Entrada de Memoria Automática

Mueva el mando de control a [FM] o [AM].

### 2 Abra la Entrada de Memoria Automática

Pulse el mando de control durante al menos 2 segundos.

Cuando se guardan en memoria 6 emisoras que pueden recibirse, la Entrada de Memoria Automática se cierra.

## Sintonización preajustada

---

Recuperación de las emisoras de la memoria

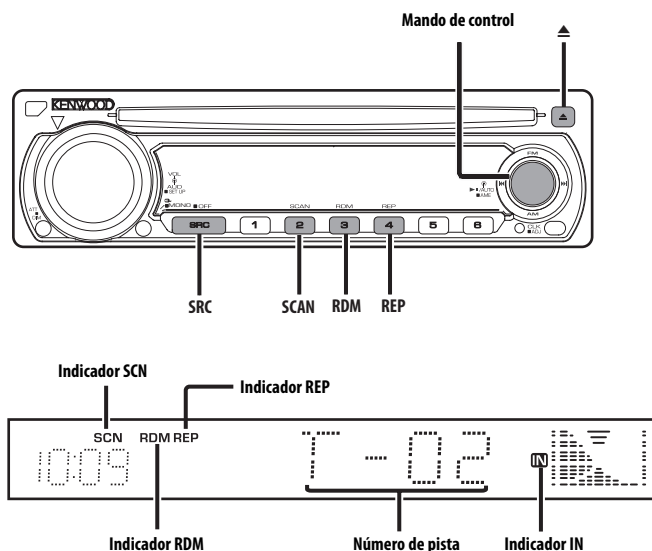
### 1 Seleccione la banda

Mueva el mando de control a [FM] o [AM].

### 2 Recupere la emisora

Pulse el botón [1] — [6] deseado.

## Características del reproductor de CD



### Reproducción de CD

#### Cuando hay un CD insertado

Pulse el botón [SRC].

Selecione la visualización "CD".



- Cuando haya un CD insertado, el indicador "IN" se activa.

#### Pausa y Reproducción

Mantenga pulsada el mando de control.

Cada vez que se pulsa el mando, el modo cambia entre pausa y reproducción.

#### Expulse el CD

Pulse el botón [▲].

### Avance rápido y rebobinado

#### Avance rápido

Mantenga pulsada la parte [▶▶] del mando de control.

Libere el botón en el punto en el que desea reanudar la reproducción.

#### Inversión

Mantenga pulsada la parte [◀◀] del mando de control.

Libere el botón en el punto en el que desea reanudar la reproducción.

---

## Búsqueda de pista

---

Selección de la canción que se desea escuchar.

Mueva el mando de control a [**◀◀**] o [**▶▶**].

## Repetición de Pista

---

Repetición de la canción que esté escuchando.

**Pulse el botón [REP].**

Cada vez que se pulsa el botón, la repetición de pista se activa y se desactiva.

Cuando está activado, el indicador "REP" se activa.

## Reproducción con Exploración

---

Reproducción de la primera parte de cada canción del disco que esté escuchando y búsqueda de la canción que desee escuchar.

### 1 Inicie la Reproducción con Exploración

**Pulse el botón [SCAN].**

El indicador "SCN" se iluminará.

### 2 Libere cuando se reproduzca la canción que desee escuchar

**Pulse el botón [SCAN].**

## Reproducción aleatoria

---

Reproducción de todas las canciones del disco en orden aleatorio.

**Pulse el botón [RDM].**

Cada vez que se pulsa el botón, la reproducción aleatoria se activa o desactiva.

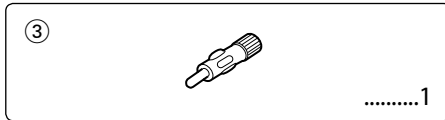
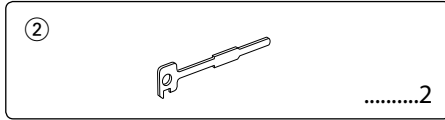
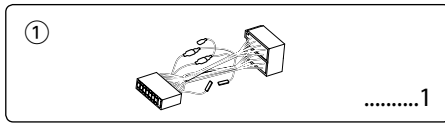
Cuando está activado, el indicador "RDM" se activa.



- Cuando se mueve el mando de control a [**▶▶**], se inicia la siguiente canción seleccionada.

# Accesorios/ Procedimiento de instalación

## Accesorios



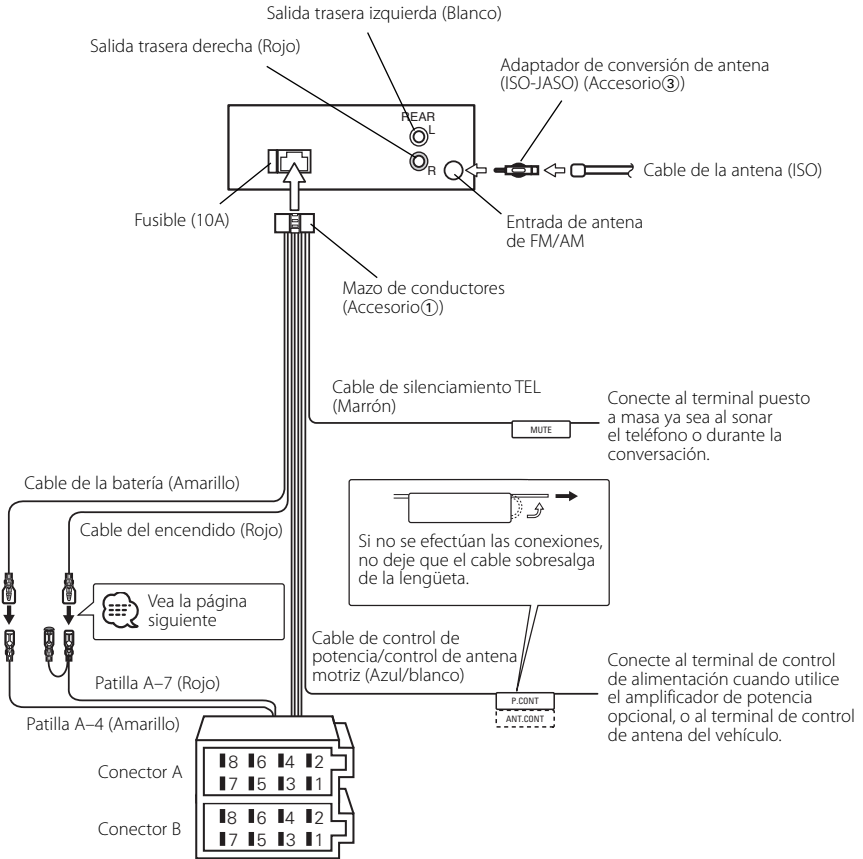
## Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería.
2. Conecte correctamente los cables de entrada y de salida de cada unidad.
3. Conecte el cable del mazo de conductores.
4. Conecte el conector B del mazo de conductores al conector de altavoz de su vehículo.
5. Conecte el conector A del mazo de conductores al conector de alimentación exterior de su vehículo.
6. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
7. Instale la unidad en su automóvil.
8. Vuelva a conectar el terminal  $\ominus$  de la batería.
9. Pulse el botón de reposición.



- Si no se enciende la alimentación (o está encendida pero se va a apagar inmediatamente), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o haber tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por esta razón, deberá comprobarse el cable de altavoz.
- Si su vehículo no está preparado para este sistema de conexión, consulte por favor a su distribuidor KENWOOD.
- Utilice únicamente adaptadores de conversión de antena (ISO-JASO) cuando el cable de la antena tenga una clavija ISO.
- Asegúrese de efectuar correctamente las conexiones de los cables, insertando los jacks hasta que queden firmemente bloqueados.
- Si el encendido de su vehículo no tiene posición ACCESORIO (ACC), o si el cable del encendido está conectado a una fuente de alimentación con voltaje constante tal como un cable de batería, la alimentación de la unidad no estará interconectada con el encendido (es decir, que no se encenderá o apagará junto con el encendido). Si desea interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable del encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables  $\ominus$  o la conexión a masa de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las lámparas de destello, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.

# Conexión de cables a los terminals



# Conexión de cables a los terminals

## Guía de función del conector

Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de fuente extern		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-7	Rojo	Encendido (ACCESORIO (ACC))
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/Negro	Trasero derecho (-)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/Negro	Delantero derecho (-)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/Negro	Delantero izquierdo (-)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/Negro	Trasero izquierdo (-)

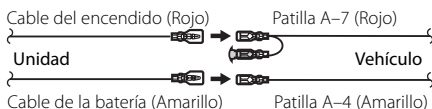
## ▲ ADVERTENCIA

### Conexión del conector ISO

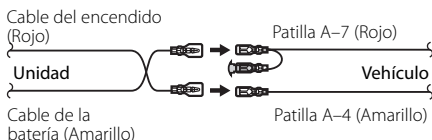
La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad. El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestos tal como se describe en [2] o [3], efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.

Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2], a continuación, para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**.

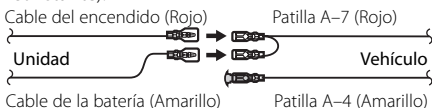
[1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo esta interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.



[2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



[3] La patilla A-4 (amarilla) del conector ISO del vehículo no está conectada a ningún punto, mientras que la patilla A-7 (roja) está conectada a la fuente de alimentación constante (o ambas patillas, A-7 (roja) y A-4 (amarilla) se encuentran conectadas a una fuente de alimentación constante).



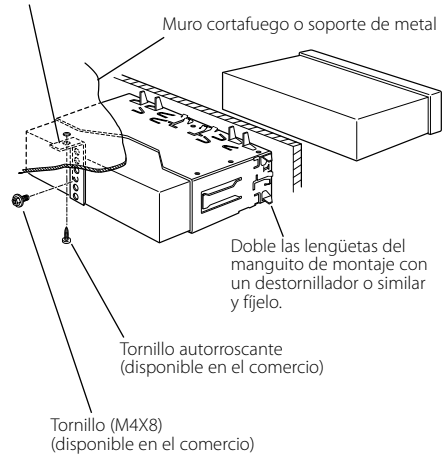
- Cuando se efectúa la conexión tal como en el paso [3] de arriba, la alimentación de la unidad no estará interconectada con la llave de encendido. Por tal motivo, asegúrese de apagar siempre la unidad al desconectar el encendido. Para interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable de encendido (ACCESORIO (ACC)...rojo) a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.



# Instalación

## Instalación

Correa de montaje metálico  
(disponible en el comercio)

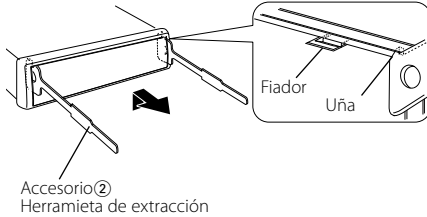


- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

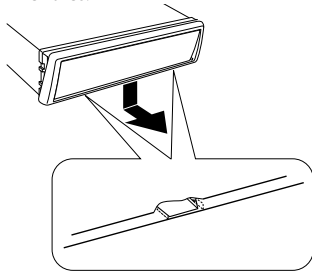
# Desmontaje de la unidad

## Extracción del Marco de Goma Dura

- 1 Enganche las clavijas de agarre en la herramienta de retirar y quite los dos enganches en el nivel superior. Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.



- 2 Al quitar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.

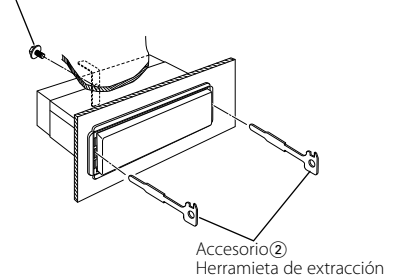


- Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.

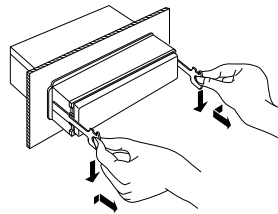
## Desmontaje de la unidad

- 1 Refiérase a la sección <Extracción del Marco de Goma Dura> (página 98) y retire el marco de goma dura.
- 2 Quite el tornillo (M4x8) del panel posterior.
- 3 Inserte profundamente las dos herramientas de extracción en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.

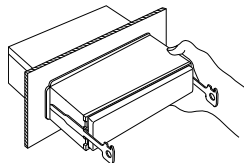
Tornillo (M4X8)  
(disponible en el comercio)



- 4 Mueva la herramienta de extracción hacia abajo, y extraiga la unidad hasta la mitad mientras presiona hacia adentro.



- Preste atención para no lastimarse con las uñas de la herramienta de extracción.
- 5 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.



Lo que podría parecer un fallo de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

## General

### ? No se puede conectar la alimentación.

- ✓ El fusible está fundido.
  - ☞ Después de verificar si hay cortocircuitos en los cables, reemplace el fusible por otro del mismo valor.
- ✓ El cable del altavoz se ha cortocircuitado o hace contacto con el chasis del vehículo, por lo que la función de protección se ha activado.
  - ☞ Ate o aisle el cable de altavoz debidamente y pulse el botón de reajuste.

### ? Hay una fuente que no se puede conmutar.

- ✓ No hay ningún medio insertado.
  - ☞ Ajuste los medios que desea escuchar. Si no hay ningún medio en esta unidad, no se puede conmutar a cada fuente.

### ? Se borra la memoria al desconectar el encendido.

- ✓ El encendido y el cable de la batería están incorrectamente conectados.
  - ☞ Conecte correctamente el cable, refiriéndose a la sección <Conexión de cables a los terminals>.

### ? La función del silenciador de TEL no se activa.

- ✓ El cable del silenciador de TEL no está conectado correctamente.
  - ☞ Conecte correctamente el cable, refiriéndose a la sección <Conexión de cables a los terminals>.

### ? La función del silenciador de TEL se activa aunque no está conectado el cable del silenciador de TEL.

- ✓ El cable del silenciador de TEL está haciendo contacto con una parte metálica del automóvil.
  - ☞ Separe el cable del silenciador de TEL de cualquier parte metálica del automóvil.

### ? Aún si la sonoridad esta activada, el tono agudo no se compensa.

- ✓ Se selecciona la fuente de sintonizador.
  - ☞ El tono agudo no se compensa cuando está la fuente de sintonizador.

### ? No se escucha el sonido, o el volumen es bajo.

- ✓ Las configuraciones de desvanecimiento o balance se ajustan todas hacia un lado.
  - ☞ Centre los ajustes de desvanecimiento y balance.
- ✓ Los cables de entrada/salida o el mazo de conductores están conectados incorrectamente.
  - ☞ Vuelva a conectar correctamente los cables de entrada/salida y/o el mazo de conductores. Consulte la sección de <Conexión de cables a los terminals>.
- ✓ Los valores de desviación de volumen son bajos.
  - ☞ Suba la compensación de Volumen, remitiéndose a la sección <Configuración de audio> (página 88).

### ? Calidad del sonido deficiente o distorsionada.

- ✓ Uno de los cables del altavoz está siendo apretado por uno de los tornillos del automóvil.
  - ☞ Verifique el conexionado del altavoz.
- ✓ Los altavoces no están conectados correctamente.
  - ☞ Vuelva a conectar los cables del altavoz de manera que cada terminal de salida quede conectado a un altavoz diferente.

## Fuente de sintonizador

### ? Recepción de radio deficiente.

- ✓ No está extendida la antena del automóvil.
  - ☞ Extraiga completamente la antena.
- ✓ El cable de control de antena no está conectado.
  - ☞ Conecte correctamente el cable, refiriéndose a la sección <Conexión de cables a los terminals>.

## Fuente de Disco

### ? No se reproduce el disco especificado, sino otro.

- ✓ El CD especificado está muy sucio.  
E38 Limpie el CD, refiriéndose a la sección 'Limpieza de CD'.

- ✓ El disco está muy rayado.  
E38 Pruebe otro disco.

### ? El CD es expulsado en cuanto se lo carga.

- ✓ El CD está muy sucio.  
E38 Limpie el CD, remitiéndose a Limpieza de CDs de la sección <Acerca de los CDs> (página 85).

### ? No se puede extraer el disco.

- ✓ La causa de esto es que han transcurrido más de 10 minutos desde que el interruptor ACCESORIO (ACC) del automóvil fue desactivado.  
E38 El disco solo se puede extraer durante un término de 10 minutos después de que se ha desactivado el interruptor ACCESORIO (ACC). Si han transcurrido más de 10 minutos, active nuevamente el interruptor ACCESORIO (ACC) y pulse el botón Eject.

### ? El disco no se insertará.

- ✓ Existe ya otro disco insertado.  
E38 Pulse el botón [▲] y extraiga el disco.

## Los mensajes mostrados a continuación presentan las condiciones de su sistema.

- E-04: El CD está muy sucio. El CD está boca abajo. El CD está muy rayado.  
✚ Limpie el CD y cárguelo correctamente.
- E-99: Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa.  
✚ Pulse el botón de reinicio en la unidad. Si el código "E-99" no desaparece, consulte a su centro de servicio más cercano.
- IN (Parpadeo): La sección del reproductor de CD no está funcionando apropiadamente.  
✚ Reinserte el CD. Si el CD no se puede expulsar o si la pantalla continua relampagueando aún cuando el CD ha sido reinsertado apropiadamente, por favor desactive la alimentación y consulte con su centro de servicios más cercano.

# Especificaciones

---

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

## Sección del sintonizador de FM

---

- Gama de frecuencias (intervalo 50 kHz)
  - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26dB)
  - : 0,7  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Sensibilidad de silenciamiento (Relación señal/ruido = 46dB)
  - : 1,6  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Respuesta de frecuencia ( $\pm$ 3,0 dB)
  - : 30 Hz – 15 kHz
- Relación señal a ruido (MONO)
  - : 65 dB
- Selectividad (DIN) ( $\pm$ 400 kHz)
  - :  $\geq$  80 dB
- Separación estéreo (1 kHz)
  - : 35 dB

## Sección del sintonizador de MW

---

- Gama de frecuencias (intervalo 9 kHz)
  - : 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
  - : 25  $\mu$ V

## Sección del sintonizador de LW

---

- Gama de frecuencias
  - : 153 kHz – 281 kHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
  - : 45  $\mu$ V

## Sección del disco compacto

---

- Diode láser
  - : GaAlAs
- Filtro digital (D/A)
  - : 8 veces sobremuestreo
- Convertidor D/A
  - : 1 Bit
- Velocidad de giro
  - : 500 – 200 rpm (CLV)
- Fluctuación y trémolo
  - : Menos del límite medible
- Respuesta de frecuencia ( $\pm$ 1 dB)
  - : 10 Hz – 20 kHz
- Distorsión armónica total (1 kHz)
  - : 0,01 %
- Relación señal a ruido (1 kHz)
  - : 93 dB
- Gama dinámica
  - : 93 dB
- Separación de canales
  - : 85 dB

## Sección de audio

---

- Potencia máxima de salida
  - : 45 W x 4
- Salida de potencia (DIN 45324, +B=14,4V)
  - : 28 W x 4
- Acción tonal
  - Graves : 100 Hz  $\pm$ 10 dB
  - Registro medio : 1 kHz  $\pm$ 10 dB
  - Agudos : 10 kHz  $\pm$ 10 dB
- Nivel de salida del preamplificador/carga (durante la reproducción del disco)
  - : 2000 mV/10 k $\Omega$
- Impedancia de salida de preamplificador (durante la reproducción del disco)
  - :  $\leq$  600  $\Omega$

## General

---

- Tensión de funcionamiento (11 – 16V admisibles)
  - : 14,4V
- Consumo
  - : 10 A
- Tamaño de instalación (An x Al x F)
  - : 182 x 53 x 155 mm
- Peso
  - : 1,4 kg

# Índice

---

<b>Precauções de Segurança</b>	<b>103</b>	<b>Acessórios/ Procedimentos para Instalação</b>	<b>114</b>
<b>Notas</b>	<b>104</b>	<b>Ligar os Cabos aos Terminals</b>	<b>115</b>
<b>Sobre CDs</b>	<b>105</b>	<b>Instalação</b>	<b>117</b>
<b>Características gerais</b>	<b>106</b>	<b>Retirando o aparelho</b>	<b>118</b>
Alimentação		<b>Guia de Diagnóstico</b>	<b>119</b>
Seleção da Fonte		<b>Especificações</b>	<b>121</b>
Volume			
Atenuador			
System Q			
Controlo de áudio			
Definição áudio			
Regulação do Altifalante			
Afixação de relógio			
Ajuste do Relógio			
Controlo de atenuador de luminosidade			
DSI (Disabled System Indicator)			
Painel Anti Roubo			
Silenciador TEL			
<b>Características do rádio</b>	<b>110</b>		
Sintonia			
Modo de sintonia			
Recepção Monofónica			
Memória de Estações Predefinidas			
Entrada Automática de Memória			
Sintonia Predefinida			
<b>Características do leitor CD</b>	<b>112</b>		
Reprodução de CD			
Avanço Rápido e Recuo			
Procura de Faixa			
Repetição de Faixa			
Busca de Reprodução			
Reprodução Aleatória			

## Precauções de Segurança

---

### ▲ ADVERTÊNCIA

---

#### **As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar acidentes e/ou incêndio:**

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objetos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.

### ▲ CUIDADO

---

#### **Para evitar danificar o equipamento, devem-se tomar:**

- Ligar o aparelho a um veículo de 12 volts negativo à massa.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar direta ou calor e umidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Não colocar o painel frontal que foi removido ou o estojo do painel em áreas expostas à luz solar direta, calor e umidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Para prevenir deterioração, não se deve tocar nos terminais do aparelho ou painel frontal com os dedos.
- Não submeter o painel frontal a choques excessivos, pois se trata de uma peça de precisão do equipamento.
- Ao trocar um fusível, deve-se utilizar somente um novo com a potência nominal prescrita (como está escrito no estojo). Usar um fusível com potência nominal errada pode causar mau funcionamento do aparelho.
- Durante a instalação, não use nenhum parafuso exceto os que foram fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.

#### **Não coloque CDs de 8 cm (3-pol.) na abertura do CD.**

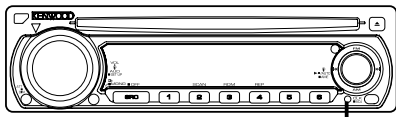
Se tentar enfiar no aparelho um CD de 8 cm com seu adaptador, este pode se separar do CD e danificar o aparelho.

### **Embaçamento da Lente**

Logo depois que ligar o aquecedor do carro no inverno, pode-se formar vapores ou condensação nas lentes do CD player. Se a lente ficar embaçada, os CDs não poderão tocar. Num caso desses, retire o disco e espere que a condensação se evapore. Se o aparelho ainda assim não funcionar normalmente, consulte o seu concessionário Kenwood.

## Notas

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Se o aparelho não funcionar correctamente, pressione o botão de reajuste. O aparelho volta à regulação de fábrica sempre que o botão de reajuste for pressionado.



Botão de reajuste

- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível na operação real.

### Para Limpar o Aparelho

Se a placa desta unidade estiver manchada, limpe-a com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Se a placa estiver muito manchada, limpe a mancha com um pano humedecido num produto de limpeza neutro e depois seque o detergente neutro.



- Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar as suas peças mecânicas. Limpar a placa com um pano áspero ou usar um líquido volátil tal como um diluente ou álcool poderá riscar a superfície ou apagar caracteres.

### Para Limpar os Terminais do Painel Frontal

Se os terminais do aparelho ou do painel frontal ficarem sujos, limpe-os com um pano seco e macio.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

### A marca dos produtos usando laser (exceto para algumas áreas)

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está usando raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.



## Sobre CDs

### Manuseamento de CDs

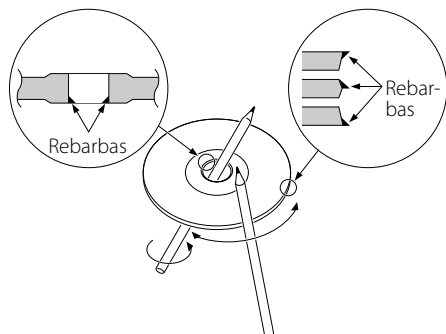
- Não toque na superfície de gravação do CD.



- Os CD-R e CD-RW são mais fáceis de danificar que um CD de música normal. Use um CD-R ou um CD-RW após ler os itens de precaução na embalagem etc.
- Não cole fita etc. no CD. Também não utilize um CD com fita nele colada.

### Quando usar um CD novo

Se o orifício central do CD ou rebordo exterior tiverem rebarbas, utilize-o após remover as rebarbas com uma esferográfica etc.

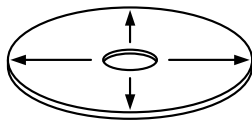


### Acessórios CD

Não use acessórios de tipo de disco.

### Limpeza de CDs

Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.

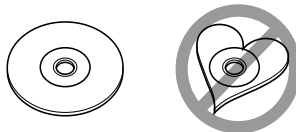


### Remoção de CDs

Quando removendo CDs desta unidade puxe-os para fora horizontalmente.

### CDs que não podem ser usados

- CDs que não sejam redondos não podem ser usados.



- CDs com cores na superfície de gravação ou que estejam sujos não podem ser usados.

- Esta unidade apenas pode reproduzir CDs com



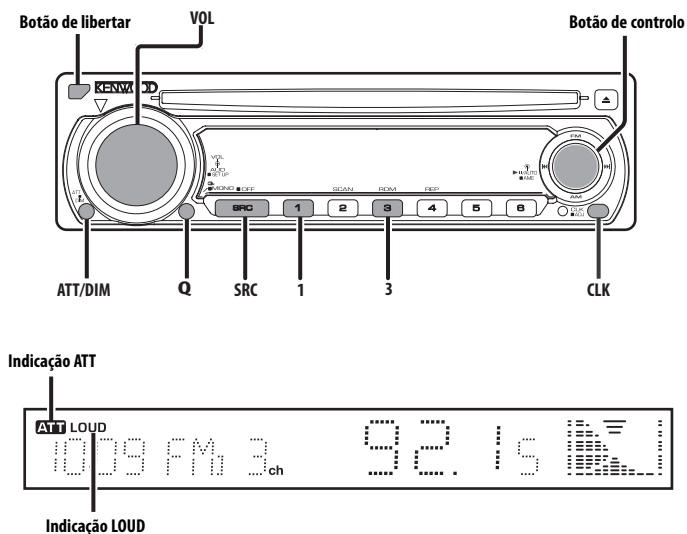
Não consegue reproduzir correctamente discos sem esta marca.

- Um CD-R ou CD-RW que não tenha sido finalizado não pode ser reproduzido. (Para o processo de finalização consulte os manuais de instruções do seu software de gravação de CD-R/CD-RW, e do seu gravador CD-R/CD-RW.)

### Armazenagem de CDs

- Não os exponha ao sol directo (No assento ou painel etc.) nem onde as temperaturas sejam muito elevadas.
- Guarde os CDs nas suas caixas.

## Características gerais



### Alimentação

#### Ligar a alimentação

Pressione o botão [SRC].

#### Desligar a alimentação

Pressione o botão [SRC] durante pelo menos 1 segundo.

### Seleção da Fonte

Pressione o botão [SRC].

Fonte requerida	Indicação
Sintonizador	"TUnE"
CD	"CD"
Espera (Modo apenas iluminação)	"STBY"

### Volume

#### Aumentar o volume

Rode o botão [VOL] no sentido dos ponteiros do relógio.

#### Diminuir o volume

Rode o botão [VOL] no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

### Atenuador

Reduzir rapidamente o volume.

#### Pressione o botão [ATT].

De cada vez que o botão é premido, o atenuador é ligado ou desligado.

Quando este está ligado, a indicação "ATT" pisca.

## System Q

Poderá chamar a pré-selecção da regulação do som para diferentes tipos de música.

### 1 Selecciona a fonte a definir Pressione o botão [SRC].

### 2 Selecciona o tipo de Som Pressione o botão [Q].

De cada vez que o botão é pressionado a regulação do som é comutada.

Regulação do Som	Indicação
Natural	"FLAT"
Rock	"ROCK"
Populares	"POPS"
Fácil	"EASY"
Top 40	"TP40"
Jazz	"JAZZ"



- "USER": Os valores definidos em <Controlo de áudio> (página 107). Quando a regulação do System Q é alterada, os Graves, Médios, e Agudos definidos em controlo de áudio substituem os valores do System Q.
- Cada valor definido é alterado com <Regulação do Altifalante> (página 108). Primeiro, selecciona o tipo de altifalante com a regulação do Altifalante.

## Controlo de áudio

### 1 Selecciona a fonte para ajuste Pressione o botão [SRC].

### 2 Entre em modo Controlo de Áudio Prima o botão [VOL].

### 3 Selecciona o elemento Áudio para ajuste Prima o botão [VOL].

De cada vez que o botão é pressionado os elementos que podem ser ajustados são comutados como indicado a seguir.

### 4 Ajuste o elemento Áudio Rode o botão [VOL].

Elemento de ajuste	Indicação	Gama
Nível de graves	"BAS"	-8 — +8
Nível de médios	"MID"	-8 — +8
Nível de Agudos	"TRE"	-8 — +8
Balanço	"BL"	Esquerda 15 — Direita 15
Atenuador	"FD"	Traseira 15 — Frente 15

### 5 Saia do modo Controlo de Áudio Prima qualquer botão.

Prima o botão que não o botão [VOL] e o botão [ATT].

# Características gerais

## Definição áudio

Regulação do sistema de som, tal como compensação de volume e loudness.

- 1 Seleccione a fonte para ajuste**  
Pressione o botão [SRC].
- 2 Entre em modo configuração áudio**  
Prima o botão [VOL] durante pelo menos 1 segundo.
- 3 Seleccione o elemento de configuração áudio para ajuste**  
Prima o botão [VOL].

De cada vez que o botão é pressionado os elementos que podem ser ajustados são comutados como indicado a seguir.

- 4 Ajuste o elemento de configuração áudio**  
Rode o botão [VOL].

Elemento de ajuste	Indicação	Gama
Compensação de Volume	"V-Of"	-8 — ±0
Loudness	"LOUD"	LIGADO/DESLIGADO



- Compensação do Volume:  
O volume de cada fonte pode ser definida como uma diferença do volume básico.
- Loudness: Compensação de tons baixos e altos com o volume baixo.  
Quando este está ligado, a indicação "LOUD" está ligada.

- 5 Saia do modo de configuração áudio**  
Prima o botão [VOL] durante pelo menos 1 segundo.

## Regulação do Altifalante

Sintonia fina de forma a que o valor de System Q seja óptimo quando regular o tipo de altifalante.

- 1 Entre em Espera**  
Pressione o botão [SRC].  
Seleccione o mostrador "STBY".
- 2 Entre em Modo de Regulação do Altifalante**  
Prima o botão [VOL].
- 3 Seleccione o tipo de Altifalante**  
Rode o botão [VOL].

De cada vez que o botão é rodado, a configuração comuta como indicado abaixo.

Tipo de altifalante	Indicação
Desligado	"SP-F"
Para altifalante de 5 e 4 pol.	"SP-5"
Para altifalante de 6 e 6x9 pol.	"SP-6"
Para altifalante OEM	"SP-0"

- 4 Saia de modo de Regulação do Altifalante**  
Prima o botão [VOL].

## Afixação de relógio

**Pressione o botão [CLK].**

De cada vez que o botão é premido, o mostrador de relógio é ligado ou desligado.

## Ajuste do Relógio

- 1 Entre em Espera**  
Pressione o botão [SRC].  
Seleccione o mostrador "STBY".
- 2 Seleccione o mostrador relógio**  
Pressione o botão [CLK].
- 3 Entre em modo de ajuste de relógio**  
Pressione o botão [CLK] durante pelo menos 2 segundos.  
A afixação do relógio pisca.
- 4 Acerte as horas**  
Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].  
**Ajuste os minutos**  
Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].
- 5 Saia de modo de ajuste de relógio**  
Pressione o botão [CLK].

## Controlo de atenuador de luminosidade

Pode mudar o mostrador da unidade para atenuador de luminosidade.

**Pressione o botão [DIM] durante pelo menos 1 segundo.**

De cada vez que o botão é premido durante 1 segundo, o controlo de atenuador de luminosidade é ligado e desligado.

Quando este está ligado, é afixado "on DI".

## DSI (Disabled System Indicator)

Uma indicação vermelha piscará na unidade após na unidade depois do painel ser removido, alertando potenciais ladrões.

### 1 Desligue a alimentação

**Pressione o botão [SRC] durante pelo menos 1 segundo.**

### 2 Regule o DSI

**Enquanto pressiona o botão [1] e [3], pressione o botão [SRC].**

Retire os dedos do botão quando o mostrador for apresentado.

De cada vez que as operações do passo 1 e 2 forem efectuadas, o DSI é ligado e desligado.

## Painel Anti Roubo

Poderá retirar o painel da unidade e levá-lo consigo, contribuindo para evitar o roubo.

### Remoção do Painel

**Pressione o Botão de liberação.**

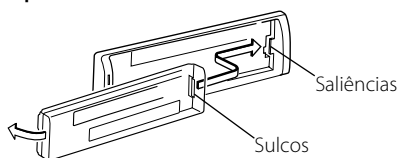
O painel é desbloqueado, permitindo-lhe removê-lo.



- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidelas. Por este motivo, mantenha o painel no seu estojo quando removido.
- Não exponha o painel ou o respectivo estojo à luz solar directa ou a calor ou humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.

### Recolocação do Painel

**1 Alinhe as saliências da unidade com os sulcos no painel.**



**2 Empurre o painel para dentro até ele fazer um clique.**

O painel fica bloqueado no seu lugar, permitindo-lhe que use a unidade.

## Silenciador TEL

O sistema áudio emudece automaticamente quando chega uma chamada.

### Quando chega uma chamada

É afixado "CALL".

O sistema áudio entra em pausa.

### Escutar o som durante uma chamada

**Pressione o botão [SRC].**

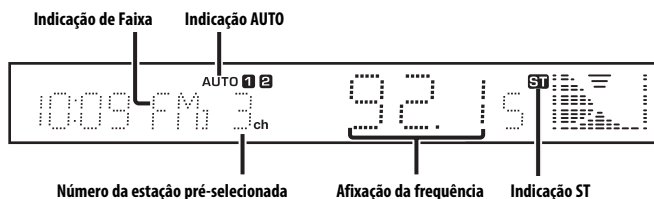
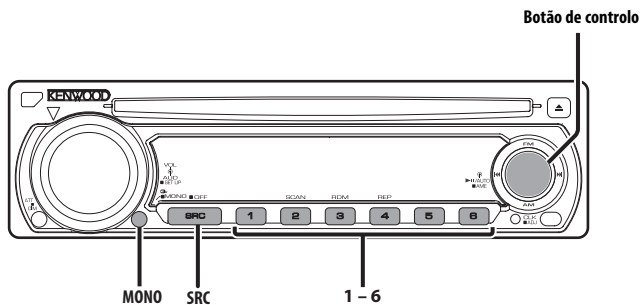
Desaparece a afixação "CALL" e o sistema áudio torna a ser ligado.

### Quando a chamada terminar

**Desligue o telefone.**

Desaparece a afixação "CALL" e o sistema áudio torna a ser ligado.

# Características do rádio



## Sintonia

Seleção da Estação.

### 1 Seleccione a fonte sintonizador

Pressione o botão [SRC].

Selecione o mostrador "TUN".

### 2 Seleccione a banda

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

De cada vez que o botão é empurrado para [FM], comuta entre as bandas FM1, FM2 e FM3.

### 3 Sintonize a banda para cima ou para baixo

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].



- Durante a recepção de estações estéreo a indicação "ST" está ligada.

## Modo de sintonia

Escolha o modo de sintonia.

### Prima o botão Controlo.

De cada vez que o botão é premido, o modo sintonização comuta como indicado abaixo.

Modo de sintonia	Indicação	Operação
Auto busca	Indicação "AUTO 1"	Procura automática de uma estação.
Busca de estação predefinida	Indicação "AUTO 2"	Procura pela ordem as estações na Memória predefinida.
Manual	—	Controlo de sintonia manual normal.

## Recepção Monofónica

---

**Pressione o botão [MONO] durante pelo menos 1 segundo.**

De cada vez que o botão for pressionado durante pelo menos 1 segundo, a recepção monofónica é ligada ou desligada.

Quando este está ligado, é afixado "on MONO".

## Memória de Estações Predefinidas

---

Memorizar a estação.

### 1 Seleccione a banda

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

### 2 Seleccione a frequência a memorizar

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].

### 3 Memorize a frequência

**Pressione o botão desejado [1] — [6] durante pelo menos 2 segundos.**

A afixação do número predefinido pisca uma vez.

Em cada banda, uma estação pode ser memorizada em cada botão [1] — [6].

## Entrada Automática de Memória

---

Memorizar automaticamente estações com boa recepção.

### 1 Seleccione a banda para Entrada Automática de Memória

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

### 2 Abra Entrada Automática de Memória

**Prima o botão Controlo durante pelo menos 2 segundos.**

Quando forem memorizadas 6 estações que possam ser recepcionadas a Entrada Automática de Memória fecha.

## Sintonia Predefinida

---

Chamar as estações em memória.

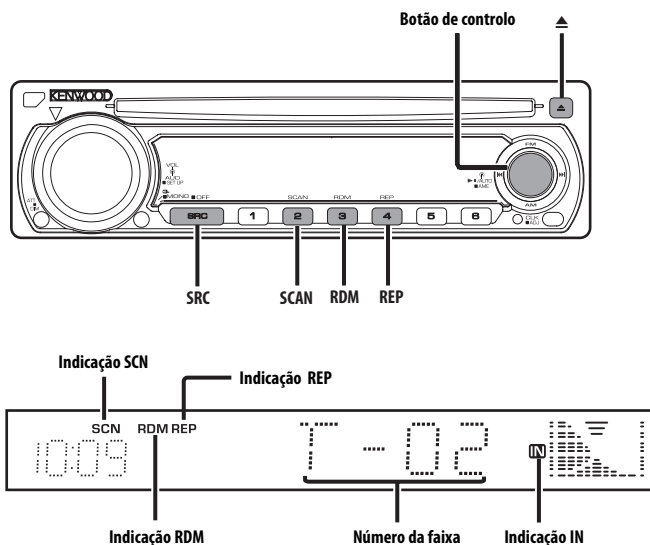
### 1 Seleccione a banda

Prima o botão Controlo para [FM] ou [AM].

### 2 Chame a estação

**Pressione o botão [1] — [6] desejado.**

## Características do leitor CD



### Reprodução de CD

#### Quando há um CD introduzido

Pressione o botão [SRC].

Selecione o mostrador "CD".



- Quando há um CD introduzido, a indicação "IN" fica ligada.

#### Pausa e reprodução

Prima o botão Controlo.

De cada vez que o botão é premido ele pausa e é reproduzido.

#### Ejecte o CD

Pressione o botão [▲].

### Avanço Rápido e Recuo

#### Avanço Rápido

Mantenha premido em [▶▶] do botão Controlo.

Neste ponto, tire seu dedo do botão para o disco tocar.

#### Recuo

Mantenha premido em [◀◀] do botão Controlo.

Neste ponto, tire seu dedo do botão para o disco tocar.



---

## Procura de Faixa

---

Seleccção da música que pretende ouvir.

Prima o botão Controlo para [◀◀] ou [▶▶].

## Repetição de Faixa

---

Repetir a música que está a escutar.

**Pressione o botão [REP].**

De cada vez que o botão é premido, repetir faixa é ligado ou desligado.

Quando esta está ligada, a indicação "REP" está ligada.

## Busca de Reprodução

---

Reprodução da primeira parte de cada música do disco que está a escutar e procura da música que quer escutar.

### 1 Iniciar a Busca de Reprodução

**Pressione o botão [SCAN].**

O indicador "SCN" está ligado.

### 2 Cancele-o quando a música que quer escutar está a ser reproduzida

**Pressione o botão [SCAN].**

## Reprodução Aleatória

---

Reproduzir todas as músicas do disco por ordem aleatória.

**Pressione o botão [RDM].**

De cada vez que o botão é premido, a

Reprodução Aleatória é ligada e desligada.

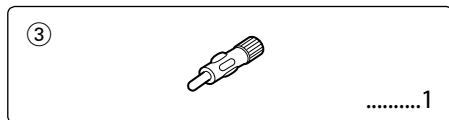
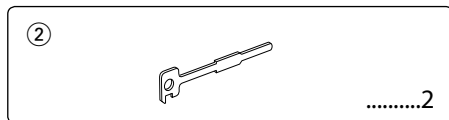
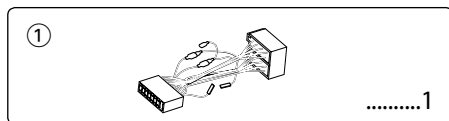
Quando esta está ligada, a indicação "RDM" está ligada.



- Quando o botão de Controlo é empurrado para [▶▶], começa a próxima música seleccionada.

## Acessórios/ Procedimentos para Instalação

### Acessórios



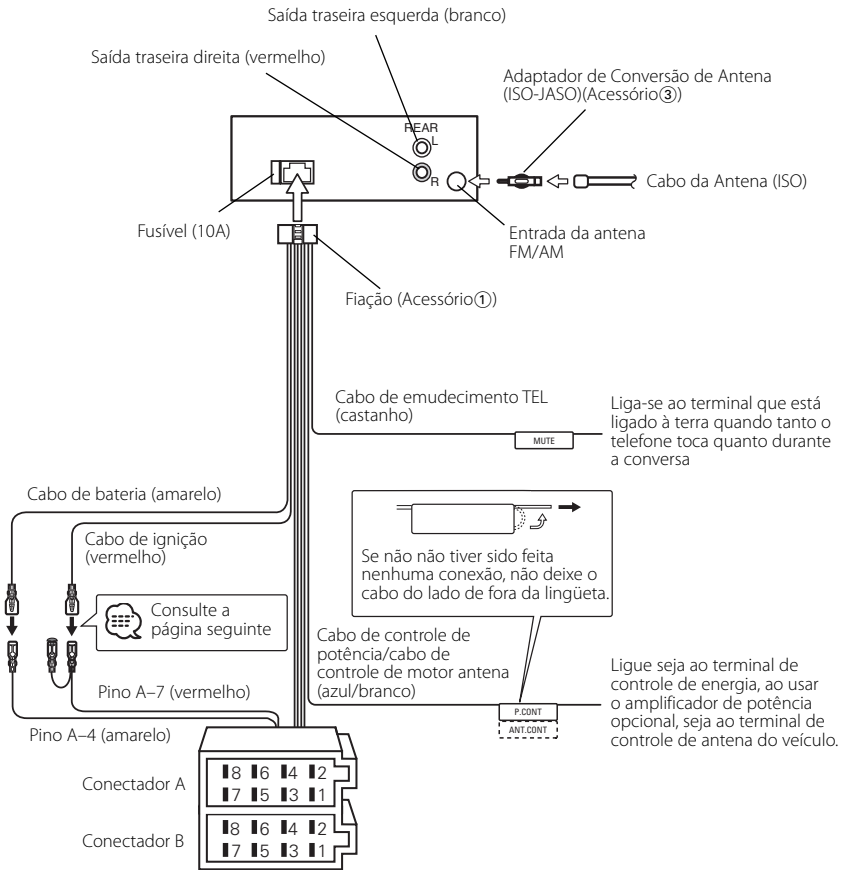
### Procedimentos para Instalação

1. Para evitar curtos-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal ⊖ da bateria.
2. Faça as ligações apropriadas dos cabos de entrada e saída de cada aparelho.
3. Ligue o cabo na rede de fios.
4. Ligue o Conectador B da rede de fios ao alto-falante do seu veículo.
5. Ligue o Conectador A da rede de fios ao conectador de energia externa do seu veículo.
6. Ligue o conector da fiação com o aparelho.
7. Instale o aparelho no seu carro.
8. Ligue o terminal ⊖ da bateria.
9. Pressione o botão de reajuste.



- Se a alimentação não for ligada (ou se for ligada e desligada imediatamente), o cabo do altifalante poderá fazer um curto-circuito ou tocar no chassis do automóvel e a função de protecção pode ter sido activada. Por isso o cabo do altifalante deverá ser inspeccionado.
- Se a sua viatura não está preparada para este conector especial, por favor dirija-se ao seu fornecedor KENWOOD.
- Use apenas adaptadores de conversão de antena (ISO-JASO) quando o cabo da antena tiver uma tomada ISO.
- Certifique-se que todas as conexões dos cabos estão bem fixadas inserindo-os nas tomadas até que travem completamente.
- Se a ignição do seu veículo não possuir uma posição ACCESSÓRIO (ACC), ou se o cabo de ignição estiver conectado a uma fonte de energia com voltagem constante, tipo um cabo de bateria, o aparelho não estará conectado à ignição (isto é, o aparelho não ligará ou desligará juntamente com a ignição). Se desejar ligar/desligar o aparelho ao mesmo tempo que a ignição, conecte o cabo de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.
- Se o fusível queimar, primeiro certifique-se de que os cabos não foram causadores de um curto circuito, então substitua o antigo fusível por um do mesmo tipo.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Ligue os cabos individuais do alto-falante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se o cabo ⊖ negativo do alto-falantes ou do fio terra entrarem em contacto com qualquer uma das partes metálicas do veículo.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do carro estão funcionando corretamente.
- Se a consola tiver tampa, certifique-se que instala o aparelho de forma a que a placa não bata na tampa ao abrir e ao fechar.
- Monte a unidade de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.

# Ligar os Cabos aos Terminals



## Guia da Função do Conector

Números dos Pinos para os Conectores ISO	Cor dos Cabos	Funções
Conector de Energia Externa		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/Branco	Controlo de Energia
A-7	Vermelho	Ignição (ACESSÓRIO (ACC))
A-8	Preto	Conexão Terra
Conexão para alto-falante		
B-1	Roxo	Traseiro Direito (+)
B-2	Roxo/Preto	Traseiro Direito (-)
B-3	Cinza	Dianteiro Direito (+)
B-4	Cinza/Preto	Dianteiro Direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro Esquerdo (+)
B-6	Branco/Preto	Dianteiro Esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro Esquerdo (+)
B-8	Verde/Preto	Traseiro Esquerdo (-)

## ▲ADVERTÊNCIA

### Conexão do Conector ISO

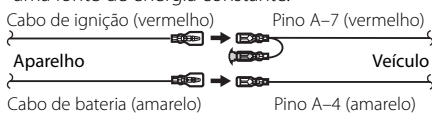
A disposição dos pinos nos conectadores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se que fez as conexões corretamente para evitar danos ao aparelho. A conexão de pré-definida da rede de fios está descrita no nº [1] abaixo. Se os pinos do conector ISO forem ajustados tal como está descrito nos nºs [2] e [3], faça a ligação de acordo com a ilustração.

Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado

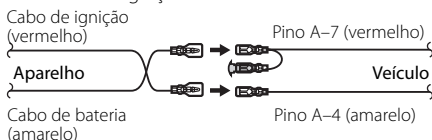
[2] abaixo para instalar esta unidade em automóveis

#### Volkswagen.

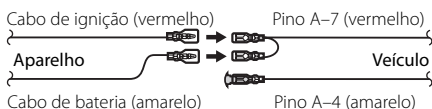
[1] (Ajuste pré-definido) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está conectado à ignição, e o pino A-4 (amarelo) está conectado a uma fonte de energia constante.



[2] O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo não está conectado a uma fonte de energia constante, e o pino A-4 (amarelo) está conectado à ignição.



[3] O pino A-4 (amarelo) do conector ISO do veículo não está conectado a nada, enquanto que o pino A-7 (vermelho) está conectado a uma fonte de energia constante (ou : tanto o pino A-7 (vermelho) como o A-4 (amarelo) estão conectados a uma fonte de energia constante).

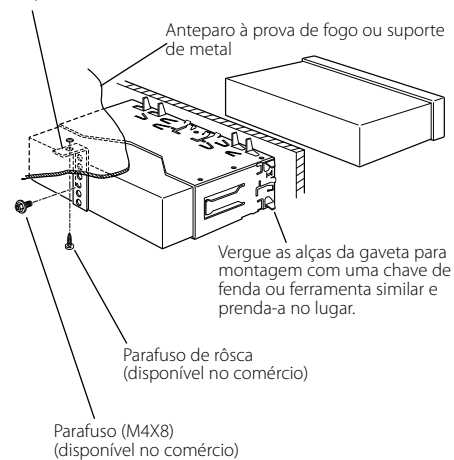


• Quando a conexão é feita como no nº [3] acima, o aparelho não está conectado à chave da ignição. Por esta razão, lembre-se sempre de desligar o aparelho quando a ignição for desligada.

Para conectar o aparelho à ignição, conecte o cabo da ignição (ACESSÓRIO (ACC) ..vermelho) a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada junto com a chave da ignição.

## Instalação

Correia de metal  
(disponível no comércio)

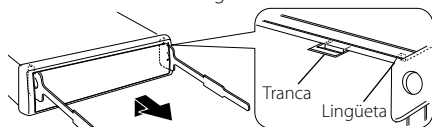


- Certifique-se de que o aparelho está instalado de maneira segura no lugar. Se o aparelho estiver instável, ele pode apresentar problemas de mau funcionamento (p. ex. o som pode oscilar).

## Retirando o aparelho

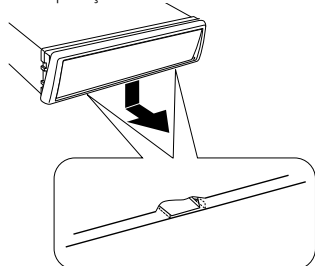
### Removendo a armação de borracha dura

- 1 Engate os pinos de encaixe na ferramenta de remoção e remova os dois travões no nível superior. Levante o caixilho e puxe-o para a frente conforme indicado na figura.



Acessório②  
Ferramenta de remoção

- 2 Quando o nível superior for removido, remova as duas posições inferiores.

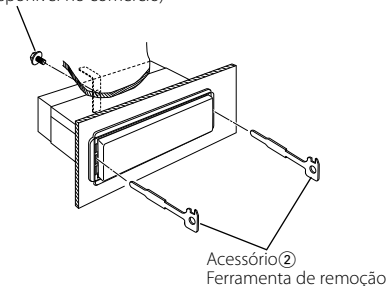


- A moldura pode ser removida do lado do fundo pela mesma forma.

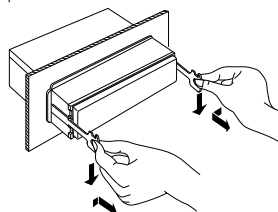
### Retirando o aparelho

- 1 Leia primeiro a seção <Removendo a armação de borracha dura> (página 118) antes de remover a armação de borracha dura.
- 2 Retire o parafuso (M4x8mm) no painel de trás.
- 3 Coloque as duas ferramentas de remoção profundamente nas aberturas de cada lado, como mostra a figura.

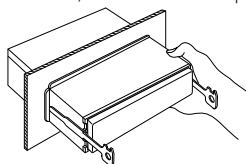
Parafuso (M4X8)  
(disponível no comércio)



- 4 Abaixee a ferramenta de remoção para baixo e puxe o aparelho para fora até a metade, ao mesmo tempo em que o pressiona em direção à parte de dentro.



- Tome cuidado para não se ferir com os pinos da lingüeta da ferramenta de remoção.
- 5 Puxe o aparelho completamente para a fora com as mãos, tendo o cuidado para não deixá-lo cair.



O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na fiação. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

## Geral

### ? O aparelho não liga.

- ✓ O fusível queimou.
  - ☞ Depois de checar se houve algum curto-circuito nos cabos, substitua o fusível por um de mesma potência nominal.
- ✓ O cabo do altifalante tem um curto-circuito ou está a tocar no chassis do automóvel, e por isso a função protecção é activada.
  - ☞ Ligue ou isole correctamente o cabo do altifalante e pressione o botão de reiniciar.

### ? Existe uma fonte que não pode comutar.

- ✓ Não há suporte carregado.
  - ☞ Prepare o suporte que pretende escutar. Se não existir qualquer suporte nesta unidade, não poderá comutar para cada fonte.

### ? A memória foi apagada quando a ignição foi desligada.

- ✓ A ignição e o cabo da bateria estão conectados de maneira incorreta.
  - ☞ Conecte correctamente o cabo de acordo com as instruções da seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.

### ? A função de TEL mudo não está funcionando.

- ✓ O cabo do TEL mudo não foi ligado corretamente.
  - ☞ Conecte corretamente o cabo de acordo com as instruções da seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.

### ? A função de TEL mudo liga mesmo que o cabo do TEL mudo não esteja ligado.

- ✓ O cabo do TEL mudo está tocando numa peça metálica do carro.
  - ☞ Puxe o cabo TEL mudo até o fim para separá-lo da peça metálica do carro.

### ? Mesmo se Loudness estiver ligado, os tons agudos não são compensados.

- ✓ A fonte do sintonizador está seleccionada.
  - ☞ Os tons agudos não são compensados quando em fonte Sintonizador.

### ? Não se ouve nenhum som, ou o volume está baixo.

- ✓ As regulações do atenuador ou do balanço estão reguladas completamente para um dos lados.
  - ☞ Centre as regulações do atenuador e do balanço.
- ✓ Os cabos de entrada/saída ou a fiação estão conectados de maneira incorreta.
  - ☞ Reconecte corretamente os cabos de entrada/saída e/ou a fiação. Veja a seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.
- ✓ Os valores da Compensação de volume são baixos.
  - ☞ Eleve a diferença do volume, consultando a secção sobre <Definição áudio> (página 108).

### ? A qualidade do som está má ou distorcida.

- ✓ Um cabo do alto-falante pode estar preso no carro por um parafuso.
  - ☞ Verifique a ligação do alto-falante.
- ✓ Os altifalantes não estão ligados corretamente.
  - ☞ Ligue os cabos dos alto-falantes de tal forma que cada terminal de saída está ligado a um alto-falante diferente.

## Fonte sintonizador


### ? A recepção do rádio está má.

- ✓ A antena do carro não está estendida.
  - ☞ Puxe a antena até o fim.
- ✓ O cabo de controle da antena não está ligado.
  - ☞ Conecte corretamente o cabo de acordo com as instruções da seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.

## Fonte Disco

### ? O disco especificado não toca, ao invés disso, toca um outro.

- ✓ O CD especificado está bem sujo.


 Limpe o CD.

- ✓ O disco está muito arranhado.

 Experimente outro disco.


### ? Um CD é ejetado assim que ele é colocado.

- ✓ O CD está muito sujo.

 Limpe o CD, consultando Limpeza do CD da secção <Sobre CDs> (página 105).

### ? Não é possível remover o disco.

- ✓ O motivo é que decorreram mais de 10 minutos desde que o interruptor ACESSÓRIO (ACC) do veículo foi desligado.

 O disco só pode ser removido dentro de 10 minutos após o interruptor ACESSÓRIO (ACC) ser desligado. Se decorreram mais de 10 minutos, ligue novamente o interruptor ACESSÓRIO (ACC) e prima o botão Eject (ejectar).

### ? O disco não pode ser inserido.

- ✓ Já existe outro disco inserido.

 Pressione o botão  e remova o disco.

## A mensagem mostrada a seguir apresenta a condição do seu sistema.

E-04: O CD está bastante sujo. O CD está de cabeça para baixo. O CD está muito arranhado.

- ⇨ Limpe o CD e insira-o corretamente.

E-99: O aparelho está funcionando mal por algum motivo.

- ⇨ Pressione o botão reiniciar na unidade. Se não desaparecer o código "E-99", consulte o centro de assistência mais próximo.

IN (Piscar): A secção do leitor de CD não está a funcionar correctamente.

- ⇨ Reintroduza o CD. Se o CD não puder ser ejetado ou se o mostrador continuar a piscar mesmo quando o CD tiver sido correctamente reintroduzido, desligue a alimentação e consulte o centro de serviço mais próximo.



## Especificações

---

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

### Seção do Rádio FM

---

- Alcance de Frequência (espaço de 50 kHz)
  - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilidade Úti (S/N = 26dB)
  - : 0,7  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Sensibilidade de Saída Silenciosa (S/N = 46dB)
  - : 1,6  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Resposta de Frequência ( $\pm$ 3,0 dB)
  - : 30 Hz – 15 kHz
- Relação sinal/ruído (MONO)
  - : 65 dB
- Seletividade (DIN) ( $\pm$ 400 kHz)
  - :  $\geq$  80 dB
- Separação de Estéreo (1 kHz)
  - : 35 dB

### Seção de Rádio MW

---

- Alcance de Frequência (espaço de 9 kHz)
  - : 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilidade Úti (S/N = 20dB)
  - : 25  $\mu$ V

### Seção de Rádio LW

---

- Alcance de Frequência
  - : 153 kHz – 281 kHz
- Sensibilidade Úti (S/N = 20dB)
  - : 45  $\mu$ V

### Seção de CD player

---

- Diodo laser
  - : GaAlAs
- Filtro digital (D/A)
  - : 8 Sobreamostragem óctupla
- Conversor D/A
  - : 1 dígito binário
- Velocidade de fuso
  - : 500 – 200 rpm (disco de velocidade linear constante CLV)
- Modulação & Vibração
  - : Abaixo do limite mensurável
- Resposta de Frequência ( $\pm$ 1 dB)
  - : 10 Hz – 20 kHz
- Distorção harmônica total (1 kHz)
  - : 0,01 %
- Relação sinal/ruído (1 kHz)
  - : 93 dB
- Faixa dinâmica
  - : 93 dB
- Separação entre canais
  - : 85 dB

### Seção de Áudio

---

- Potência Máxima de Saída
  - : 45 W x 4
- Potência de Saída (DIN 45324, +B=14,4V)
  - : 28 W x 4
- Ação de Tonalidade
  - Baixos : 100 Hz  $\pm$ 10 dB
  - Médios : 1 kHz  $\pm$ 10 dB
  - Agudos : 10 kHz  $\pm$ 10 dB
- Nível de Saída do Pre/Carga (Durante a reprodução do disco)
  - : 2000 mV/10 k $\Omega$
- Impedância da saída do pre (Durante a reprodução do disco)
  - :  $\leq$  600  $\Omega$

### Geral

---

- Voltagem de operação (11 – 16V tolerável)
  - : 14,4 V
- Consumo de energia
  - : 10 A
- Tamanho (L x A x P)
  - : 182 x 53 x 155 mm
- Peso
  - : 1,4 kg





---

KENWOOD